
elwali b'bedrar

SSebba n-etmacahuṭ.

W = E L L H

A SIDI, AR TTIDEṬṬ : SEBBA W-
sebein n-essellaḥ i yaṭ-d yezzin dagi di-leerc-agi-nney
i ssney, i yi ḍ-eḥḥāḍren, i ss i ṭgallaṭ di-ssbeḥ alam-
ma ḥameddit, lemer yelli wⁱ i yi-ḥkan tamacahuṭ ggi-
5 wen deg-sen, nṯ i yi-nnan ula d awal ṯef-leḥyat-ennsen
es-tideṭṭ! Ma yehwa-yak, ebnadem, mi yegguli : Ḥeqq
eCCiḥ flani ! iḥedda limin-enni, neṯ yehnet : w-embeḥd
a d-yelli d-wayn-enniḍen : ur yeṭnadⁱ ara ṯef-lefla-
ni-nni d acu-t, nṯ amk iḥac, nṯ amek yemnut : d ecciḥ
10 Kan u hadak ma kan. Awi-dd ayen d-iteddun, ma d ayn i-
zeddan, dṯ^a akken qqaren wasṣaben : lli fat mat!

Lḥaṣun, ziṯ, ar yekṭeb d Sidi Ṭebbi ar ḍ-esley i-
tmacahuṭ akka ggiwn ecciḥ, yerna d elwalⁱ ameṣṣandeg-
duraragi-nney yak, ar d afey d winara yi-d yehkun fell-
as, ur ebniṯ ṯeff-iman-iw.

Leḥmis ḥbedrar-agi, (dṯa z-deffir wedrar), ulamma ḥa-
mdit, etmed, selley Kan yess, lemer ṭ ekcimeṯ, lee-
mer ṭ essineṯ yak di-ddunnit-iw. Aṭas n-at-tmurt-agi-
nney i ṭ yeḥsewwiqen dṯa d leḥmis, ḥḥāḍren-ṭ-id Kan ak-
20 ka ma yeḥbi-ḥ-id wawal.

Nekk, lemer seiṯ ssebb^a i ss ara ḥṯ issineṯ : tabec
maccⁱ ala neldk akk^a i dd-inudan em-kull tamurt, yez-
ger lebḥuṯ, yunag ṯer-emkul elberr, di-tmurt-is ur yes-
sin ara di-leerc-is akin. Ula d elleerc-enni... wissen
a Ṭebbi !

Ussan-agⁱ ieoddan, nniy-as : w-elLh ar d aweḡy ar din ziy adezrey.

KKrey-d degg-ass el-larebea ššbeti zik, ŋefy abrid. Nniy-as adensey din ahir : akken, azekka-nnⁱ a d-ekkreyy
30 meqgar i-m^l-ara yebdu ssuq. Ḥas yef-dar, lakin ulamma lhiy s-leeqel, zriy anda ulac yak tameddit adessiwḡey.

Ruḡey. Nekk, la-dya, tiklⁱ ur t eṭṭagady ara : m^l-ara bduy tikli, ead i sinmal ttserrihin idarrn-iw, la-dya s-elbeed. Tṭannumi. D ayen kan waqil^a i yi-d yeqqimen d elfayda degg-ayen ḡedmey en-serbis militir : d atas!

Lejwahi uzizbu, yeṭṭay-iyi lhal ebbḡey tiyilla-nni bḡedrar i dg ara s yejbu bna dem di-ljiha-ya yel-ljiha bḡakin. Lakin dya^a akken d imi ṭqaribad as dilley, ya-
40 wi-yi ḡebbi sskadey akka d akessar, lakin, akin, agemmad i-wasif, s-eddaw dya talemast bḡedrar, almⁱ i yi-dher, a ḡebbi! ma d sebea leswaq ig-ecmen ur ḡeddemn ara^a akken s-elyaci! Ulamma yebeed fell-i d eddeqs, lakin waliy : ḡaddart. Meḡḡret maḡḡi d ekra. Truli akken ttaṭezfatt : tebd^a akka cwit di-lemḡada ttama bḡasif, ssyen ar ḡalin yehḡamm-is almi d ekra n-etḡiccutt i-wumi tḡall ahat akin.

Lakin, m-akken tebda ceḡley taqubbeṭ tḡuref a k k a cwit, melisub ḡaqernit yer-da. SaKin, ... saKin, taber,
50 d ayn i ss i beḡdey deḡcey : yebbḡ-iyi-d si-tlemmast el-lyaci-nni sṣut n-eṭṭbel amm-acemma kan. Wa-lakin, ur yeṭṭilⁱ ara wannect-en el-leibad di-tmeyrra, ya-lukan bḡalbeed el-lquyyad ney bḡayn i s yehwan.

Mara ssekdey, taqubbeṭ-ennⁱ i-wumi zzin ssya d es-sya, amm-uwettuf mara d-yennyel, lakin, lecmer ezriy zzyara ney ezzerda teḡdem akken s-elyaci. Heddey dagi yar-ney i-zzyara n-etḡacurt yar-Jeddi-Bu-yfellaḡen, lakin ayen la ṭwaliy ass-en, ur aseḡfiy ara zriy-t di-ddunnit-iw. D ayn i ss i beḡdey weḡmey.

60 Yeṭṭak-ed ḡebbi lnumn i-lnumen. Aṭṭa tḡeḡeit el-lmal d-webrid abrid ukerrus inehr-itṭ-idiyiwen weḡcic. Yawd-ed yar-i, isellm-ed fell-i, rriy-as; steḡsay-t : neṭṭa la-dya lḡir yak ameḡran ara tḡedmed degg-eḡcic, lem-zeyya d-elferḡi ara t tesferḡed, amm-akken yeḡḡa seksu d-wudi, d mara k tay d aberrani di-tmurt-is, teteḡ-si-ṭ yeḡf-iberdan ney d ayen yak yessen din. Lḡaṣun, d

ayen jerrbey nekk. Day-netta tura ... tura ...

Tura, mi æddan wussan,
D akkn ellan elhan :
A wufan amm-ass-agi !...

70

Day-netta tura, ac-hal d abrid i ... rriy akken el-
hir degg-arrac, steqsayey-ten di-lberrani ula has cwiṭ
s-lekdeb : yiwen d-sin lekdubat yer-wiyid yak... zza-
yed naqes...

Lhaṣun, ass-en, yealem Rebbi ar s-tidetṭ-iw, ula d
netta yefreh. Degg-akken yefreh, yerra-t d urfan, di-
ssyen yerra ṭṭar s-etsusmi, la yi-d yeskad kan, itetṭ
seksu d-wudi-nni, la yi-d yeqqar degg-ul-is : a tebra
tin akkn ara yaru Rebbi deg-qerruy-iw ur ak ṭ emliy
80 tamsalt alamma tcedhaṭ-ṭ !

Yuyal elhaṣun yehda-t-id Rebbi, — zriy a t-id yeh-
du, — yin-ak :

— Ur tessind ara CCih Hmed w-Eeli ? ad ay-d yenfee
Rebbi s-elbarakka-s ! Ur tessind ara taddart-inn^a i-wu-
mi qqaren Tizi n-ettfilkut ?

Segmi i yas uyalen wurfan d elhanna yur-i yettu yak
tiyetn-is la t yetrajun, yetku-yi-d s-akin.

Ziy, d akken ṭ cukkey : taqubbeṭ-enni i d essebba :
taqubbeṭ-enni d eCCih Hmed w-Eeli, lwali yak ameṣran
90 idurar-enni. Tfinna d ezzerd^a i yas weqmen, yerna zad
ass-en l-lareba tazwert kan i d-ezzewren yenzuyar i-
wzokka-nni l-lehmis. Tfebl-enni d ac-hal en-tyugin i-
debbalen d-eṭṭawin em-kull tarbaet d ansi-d-ekka. Yer-
na yemla-yi, ma yehwa-yi, adawdey ar din adzurey, di-
ssyen sumett etunubilat ar iyi ssiwdend-webrid-enniden
azokka-nni šsheh alamma d lehmis. Yernu, lhaṭima, yes-
neet-iyⁱ ula d iberdan i ss ara gezmey di-ssyen, ad-
lehqey yer-wemkan, ma ceṭṭley, i-lmeyreb.

Lhaṣun, z-deffir seksu d-wudi-nni, fkiy-as iseḡr^a
100 igerra. Aqcic yetbee lmal-is.

Nekk šubbey. Wissn acimi, d akessar i yi-ssecyuyen
akter. Wa-lakin, diy-en, m-kul-ci ttannumi.

Mi yeyli yitij, zegrey i-wasif. Di-ssyen cwiṭ kan
akka ušawen bdiy kecmeṭ elyaci.

Ṭṭagadey anekcum yer-taddart taberranit m-ara yili

degg-ussan-enniden kan akka mmenwala, i dg ara kk-id-esskaden kan keçç weid-ek. Yettġili wanda, ħas d aberrani, ur k essint ara, ad ag-d eqqaret tilawin mreġba! laeslama! yern^a ad ag-d esseneatett alln-ennsett ma tti-zegezawin ney tiberkanin; yettġili, — di-taddart-enni kan yer-tin t-idd isuman, — wanda... iyitcebbi Rebbi eussniyi-d yergazen di-tyemmar s-lemkaKel, ma refdey k a n alln-iw nekk ny elli y imi-w... m-ebla ma mniy-ak!

Laġin, ass-en n-ezzerda, d ayn-enniden. Akken tebyu tili tbia-s, taddart-enni n-efilkut, ny ism-is, bbin-t yemzuyar. Ali tadred, ney ruhi akka bbakka, ula wi yag-d yegren tamawt: amm-izenqan en-tendit.

Tabee, taddart, segg-akken tebda d asawen, tetwazel akin, imi d ihhamn-enni kan ggemrabden At-Ehmed w-Eeliⁱ idd-iqerben yer-tqubbej. Ma tagi, dya d nettat i d-yezwaren, amm-akkn ara tgerree i-wayn ar^a iteddun yer-warraw-is. Dya, ihhamn-ennⁱ imezwura bbarraw-is imrabden At-Ehmed w-Eeli fehme-yten urebnin ar^a almⁱ i iqass "larcifik". Banen, ekks-iten effr-iten, d lebruyenni tafey ala di-tendinin am Lezayer ney di-Fransa. Sin elzelyat, laġin tbanen-d amm-akkn akter i-lmend i-scciiwen-ennⁱ i tn-id yettamin. La-dya, segni d-yebbed webrid urumi almi d ez-dat-sen, tumubilat hebsett yer-etterf akken d azerbabue, s-tidej a d-yemmekti bna dem
130 i-"Ibulbarn^aenni n-Pari!

Ma yehwa-yak, d aeggd-enni kan el-lyaci, laġ, la-dya, d-useezeg el-lyida d-ettbel i yi-d yesmektayen nekk, dayem, taacurt yur-Jeddi-Bu-yfellahen. S-ennig webrid kan dya, taqubbej. S-ennig etqubbej, "tilawin": d abrah akken, yezzi-yas wefrag umezzir kan, meħsub akken kan ara yetban d elhedd. Tabee, irgazen keççmen teffyēn din: w^a adyawi tahibult l-lesfenj i-yelli-s, wa d afenjal el-lqahw^a i-yemma-s. Tabee uqemn-asett ula d yiwen degg-enrabden-enni dya waqil^a am cambit: la
140 yettazzal gar-asett, aqerruy-is eeryan, aqendur yebges yr-ennig etgecrar, tidi tesluçç-it, acekkaz deg-fus annect-ila^t la t ireffed s igenni, yesmermuy fell-asett ad as tiniq ur d-yejjaja yiwet. Akken yebyu yehdem, çaqalalat d-yemceççiiwen, tukerdat d-imettawen d-ucetki llan kan. Adiniy ulac wi-zettben deg-qeddacen yak yet-sawanen din am netta. Almⁱ ula d yiwen weqciç, annect

umeksa-nni n-efyetten, lakin wagi d aḥraymi : yesyafel cambit-enni, yekkat yeṭzedday ger-temyarin, yesteemil s-enneyya-s kan, ijebbd-ed s-eddaw wecḥad-is tisendyaq
 150 en-zalamiṭ, yeznuzu-yasett, yeṭṭemqellae yid-sett yeḥḥ-es-
 suma : eani... "marci nwar" enṯ ala ?

Lħasun, lħasun... dya s-γur-tilawin-ennⁱ i ḍ-esliy i-kr^a imeslayen akken, d asefru, yejjeel ḥebbⁱ a ḍ-ed-ħun d nutni yak meħsub i d essebba n-efmacahuṭ-agi...
 Lakin,... almi ḍ-zureṯ taqubbeṭ...

Win ara yebyan adizur elwalⁱ amma-inn^a akkn ilaq, yee-
 nⁱ akkn ara yeṭṭel ez-daħel n-efqubbeṭ syiman-is, ur
 as yeṭṭeħtir ara taswiet el-lħetra l-lyaci, l-leħriṯ,
 bbass en-zzerda. Lakin, nekk ur ḍ-ebniṯ ara.

160 Iħun ḥebbi, afeṯ ennuba n-tilawin teedda ṣṣbeħi. Ye-
 tṭsedħi cwit lemqedda-ennⁱ ibedden yer-tebburt n-etqub-
 beṭ, ula d neħħa s-eteekħazt-is : ur yeṭdeggir ara med-
 den akkn ara zerben, lakin yessefħam-ed lemmer d lebyi
 win ikecmen di-tebburt tamezwarut adigerkan elwedda-s
 yer-etsenduqt, adizur iħekwan n-eccih ed-Lalla Faṭima,
 adyeffey di-ssyen dya si-tebburt ti-s-snat, adyejj am-
 kan i-wiyid. Am nekk am medden.

Mi kecmeṯ ennuba-w, tamezwarut kan mekħtiṯ-ḍ, -yer-
 n^a ula d erriħ^a, ad as tiniḍ, -asmi zureṯ taqubbeṭ en-
 170 Sidi zebderreħman-agi di-Lezayer. Ziṯ, ula di-tmurt-en-
 neṯ ṭgerrizen lecyal. Tideħħ i-ḥebbi, yefreħ cwit ennif-
 iw. A bnadem, tamurt-ik tħamurt-ik : di-kra bbayen ye-
 byun yili, a kk iyezz wul-ik m-ara tafed ifeṭ-eteṭ etma-
 ra-nniḍen. Ass-en day-neħħa, ul^a i yiniṯ, ... nṯ ula d ak-
 ken "enniṯ". Ufiṯ ar almi d lemcellmin, at-ṣṣenza s-ti-
 deħħ, ig-essnen addebeən, s-elbenna, ayen la ṭwalit wal-
 ln-iw. Iħi, rniṯ enniṯ degg-ul-iw, imi yeṭban eṭṭabec,
 lemcellmin-enni ur eṭṭilin ala di-Lezayer, nṯ aħat en-
 Tunes, neṯ ma yefka ḥebbi yak el-Lmerruk !

180 Maççi d elħetra n-efbeħnaq, tlellucin, tejenjunin,
 i yer teṭṭili lmeana. D elħetyar-ennset, yerna ma d
 lebyi, cwit, lak, la-dya, d wakkn ara ṭfet amkan ilaq-
 qen.

Yerna waqila, teħħuyal cwit ula yer-yedrimen. Lezwaq-
 enni l-lħiḍ, yeḥ-yiwn essenf, yeṭberriq, seqley-t i-
 ruħ-ed segg-anda yebeed. Yerna, si-lqedd bbargaz d a-
 kessar, yezzi-ḍ yak, yenteḍ, ugertil. Ula d win, maççi

n-dagi. Tafat tekka-ā segg-iwn uselaq en-ssejajiruh-
 ed si-tlemmast n-essqef almi dya d s-ennig idarren n-
 190 eccih yef-lehisab usendug yulin yeff-uzekka-s. Aselaq-
 enni n-essejaj, mi dd-ifukk, d ahrawan, adyeseu deg-
 kessar d asawen tlatin ney d aktern-etjebubini-tcem-
 ma'in, lak'in celetk kan deg-s ma d hemsā ney d seṭṭa.
 Lak'in, degg-akken yettemceccal yak, berka-t.

Asendug n-eccih, s-elqedd b̄bergaz diy-en s-leeli,
 deg-qerru s idarren, tedl-it s-lekmal errda. D errda-
 nni yak waqila i yer teṭṭili, yerna, ula d neṭṭat,...
 yer-yedrimen. Deg-s em-kull essenf d emwul, lak'in u-
 la d nutni s-elmizan, maṭṭi d aḥalud.

200 Mi grey elweeda-w yr-etsenduqt, yef-elhiq d-iqublen
 idarrn-is, w̄fey-d acdad, ssudney-t, d lehrir d ahercā-
 wan; zur, zṣay. Ur ssiny ara d acu i-wuni qqaren "lū-
 ber" : wissen m^aur yelli deg-s, ny amk akken?

Di-ssqef diy-en, zziṭ-ed i-wselaq kra n-etmellalin
 n-ennem, annect uqerru n-ebnadem, rennutt i-wberreq.
 Lhaṣun, cellqett yel-lehyud reba ney d hemsā telwahin
 s-lemrawat, ketben s-eddheb, s-taerabt : serdeya d-es-
 neṭṭey, ula d yiwn elhett, ggummay : wecrit.

210 Sin yemdanen zwaren z-dat-i : yiwen yenna-yas i-wa-
 yed : b̄bin-t-id segg-eḥham Ṣebbi.

Di-ssyen, yenna-yas diy-en : Atan yer-k uzekka n-
 Lalla Faṭima. Neṭṭat, testiarrm ur as w̄uqam ar^a asen-
 duq.

Dya, ula d akken, icebbi-it errhem-enni yak i ss i
 yehdem : usu s-lekmal d-wefrag s yezzin ala r̄hem d a-
 mellal. Ula d eccahed, ttablat n-errhem, tekreb diy-en
 s-taerabt.

220 Si-ljiha-yagi yer-tebburt ti-s-snat, edherṭ-iyi snat
 en-temyarin, eeni s-tuffra l-lemqeddem, qqimett yr-u-
 sendug n-eccih. Yiwet teṭṭef di-rrda, teṭṭhuzz^u aqer-
 ruy-is di-z-dat yer-deffir, tecbebcuc tdesseu ; tayed,
 tdehr-iyi tqumm-ed akka cwit uṣebbar yef-ellajur el-
 lqaa, tweqm-it di-twommust, tcudd-it, terra-ṭ s iciw-
 is.

Yiwet elhaja kan i walay di-teymert, ajgagal-is yet-
 ruḥ akka b̄bakka, yestektik, ur eḥimiy ara ma teṭṭekki
 degg-ayen hedmen din s-ettabee lemcellmin, ney d lem-
 qeddmin-enni kan i ṭ yernan es-yur-sen : yiwet essaea-

230 nni tameqratt tebded si-lqasa, ula ttins-elqedd bbergaz
ny akter cwit; yer-dahel l-lemri yetteeluluqwejgagal-
enni, ilieşşeb : tak, tak, tak, tak!

NNiy-as win ara dd-irudien yer-din adizur s-elaeql-
is, adiwehied, ulay yer isel ny iwali lweqt laylehhu?
Wissen? ...

Lhaşun, ayen ur yezmir ara bna dem a t-id yini dagi,
dya d ayen yak yesean elmeana; d mara yili din, d ma-
ra twali tiş : ttadukli-nni n-temsäl, d-wentitel ta yer-
ta; adiniy ula d erriha, ttafat, ttusumi ney d acbecbec,
d-usettektek n-essaa : ternuđ, elhaşima, CCih.

240 Deg-zekka-s, s-eddaw etmurt, yerka d leqrun ayagi.
Lakin a t tetwalid, s-ufell^a usenduq-is, yedleq s-etyu-
zi-s amm-in yemmuten. Deg-darın almi d aqerru tedl-it
errda. İyumu wudm-is, lakin d ides ig-eşşes; yeqqn al-
ln-is, yecbek ifassn-is yef-yednarn-is. D ennefs kan
i wlac : yetts idş-enni bbin yemmuten.

250 Mi d-effyey ttimendeffirt, erniy essudney tanebdaş
n-erřhem n-tebbart-enni ti-s-snat, qelbey-d afey-d i-
man-iw uyalay-d yer-etmeyra-nni n-eşşbel d-elyida, d-
iqahwajiyen-enni yak l-leswaqla yettensawalen ssya d-
ssya. Di-teswicin-enn¹ i yas eqqarey : Adak yeafu Reb-
b¹ a Niku! (Niku d amezwaru yak d-yesnulfan edduhjan):
adawden ifassn-iw l-jib, a d-eddmen igerra, a t cealey,
adjebedey deg-s amm-aerab-enn¹ ara yafen aman di-şşehi-
ra ... s-akin, a d-ekiwdeş walln-iw tullya. A wi-zran an-
da tella tqubbeş-is!

260 Di-ssyen, ezmeş adşubbey yer-webrid adebduy adna-
diy albesd el-lmummin ara^a iyi-srekben ssyen yel-leh-
miş almi sliş i-terbaat en-tilawin la şdekkirett akka
degg-ebrat-ennset, lakin di-tid idurfen cwit yer-wez-
niş yulin yer-taddart.

Nekk, usan-enni, atetşafed yak lejyub-iw ççuren d
lekwayed ketben, ama dya d isefra, ama ttimucuha, am^a
ula bbayn i yi-d yeqqar uqerruy-iw. Cwit, ma yehwa-yak,
s-erreyba-nni seiş yer-teqbaylit : akken kan ebdiy hef-
fdeş a ş ketbey qgareş-t. Day-netta, anda wfiş ny es-
liş i-wsefru, leqqdeş d ellqed, amm-in ara yettarran
yr-etkufit. Zriş degg-annect-en ulac elhezn^a am tila-
win.

Uliş cwit degg-ezniş-enni. Tabee eumen yemdann-en-

270 niġen : maġġ¹ ala nekk. Qerrebey yer-wid ibedden fkan a-
mezzuy-ennsen yer-ethuniyin-enni yeḡdekkiren. Di-tes-
wisin am tidak, zraḡ tezzin-aseḡ yemzuyar, d irgazen
tilawin, ssemhessisn-aseḡ ; day-netḡa, ḡwennicett lec-
yal.

Ula tid gerrzet tarbaet : adilit di-ḡnaġ ney d ak-
ter. Ferqet yef-sin leḡfuf. Tdehr-iyi, di-ḡseff-enni¹
i dd-izerreen, tin deg-seḡ i yasett yeḡtakn isefra, si-
bda d-yeḡtarra kaḡḡtiririt ḡseff-enni wi-s-sin. Yebbi-
yi-d Bebbi ula ḡayect-enni ḡyennit, — leemr i yas es-
280 liy, teejb-iyi, — ttin akken yessefruyen i yasett yem-
malen yak i-tiyid akkn ara ḡ debeett.

M-kul-ci diy-en ḡannumi. Walay-ḡ tseffed kan i-wudm-
is, tesbuḡruy s-etmehremt, m-ara testeefuy, tiyid la-d
eḡḡarraḡ, thedder ula s-wecmumeḡ i-teḡḡimin-is alamma
d ennuba-nseḡ. Yerna, lhaḡun, tese^a ara tini.

Mi yast-ed ḡtaḡḡrey, rwiḡ, ḡjiy-ḡ-in ma-zal kan d
netḡat ig-eḡḡakn asefru.

ḡubbey-d essayen almi d yiwet n-etmeyrust dy^a akka
ttama n-etqubbeḡ, qqimey senndey yer-s. SSawely-as i-
290 wqahwaji, yebbi-yi-d elqahwa. KKsey-d elqayed, nniy-as
ma yella kra smenzey deg-sefra-nni yak i-wumi d-esliḡ.
Nekk, la-dya, yur-ⁱ aqerru ... i-ccfawat ... dayen kan!
Awal ur ektiby ara, ḡas ma nniy-as kan ebqa e-la-ḡir!

D NEKK IĠ-LUeAN SLIMAN D A-
mezwaru. yer-meyya lumayer fehmeḡ-t en-taddart-enni.
Taneggarut yak, d aqummec-enni kanyeqqumec ula d neḡ-
ḡa yer-tmeyrust, tagelzimt yeḡḡ-iḡ segg-uzzal ; aber-
nus ulac, amm-in kan ara yewten adieḡdi, si-tmazirt
s aḡḡam.

300 Ism-is en-tidett, ur t zuhedy ar^a ur t emliy ... imi
d nekk s-yiman-iw ur t essiny ar^a ar ass-a. Tabec, ur
yebbⁱ ur yerrⁱ i-tmacahuḡ.

Tdehr-iyi terbaet ggeḡmezyen effyen-d segg-eḡḡam
ggemrabden n-eCCiḡ. Di-ḡeḡea ney d ḡemsayid-sen, ḡed-
dun adrekben degg-iwen deg-ḡaksiyen-ennⁱ iḡebsen degg-
ebrid.

Llebs^a irumyen teḡwaḡqal ma ttin akken yeḡnuzun kan
'ukazyun' di-rreḡibat el-leḡwaq, ney ma ttin yeḡwahed-
men i-bab-is s-elqiss yur-bab n-eḡḡnea. Tlata ney ḡeḡ-

310 ea degg^o-arrac-enni ggemrabden, iqerra-nnsen zeryan, a-
cebbub yemced di-tnasfa lakin yehreb, iban maççi d ez-
zuh: ðannumi; ula d *ikustimen* elsan, i dg ur ð-ec-
qin ara, tin i d ellebsa-nnsen el-lferd, n-emkull-ass,
yerna segni tteklan almi htaren ula d eššanez i yasen-
tn ihaden.

Adescun di-zecrin ar hemsu w-zecrin sna yer-wın meq-
qren deg-sen. Ula di-ššifa-nnsen, amm-akkn atiniđ d i-
nebgawen kan i dd-usan s ahham-ennsen. Urjan almi yu-
li d amezwaru, win deg-sen yelsan ibernas, iban iyelb-

320 iten, ernan rekben nutni, ataksi yeqlaz.

Netqey yer-Sliman, steqsay-t:

— A ð-yelfu dya bbarraw-ađi n-eccih?

Ihuzz kan aqerruy-is, yin-ak:

— Ih!

Fehmey-t degg^o-id ur enhenmi ar^a adestuqqten ames-
lay. Wannag enniqal demzey ma yella kra d-ebbiy s-yur-
es.

Uyaley armi d elqwayd-ennⁱ-ina: dya d nutnⁱ i yi-đ
yessasen tamacahuť.

330 Taswiet, yuza-đ yur-i, yessers tagelzimt, amm-in a-
ra yebyun a ð-yesked yel-lektiba-w, yin-ak:

— Walay-k si-sgellin... i la tesmesised i-thuni-
yin... tkettbed! Eeni d ayen tdekkirt ney...

Ula d nekk huzzey kan aqerruy-iw, nniy-as:

— A y ih!

Zriy-t di-ssyen akin d ayn, uriy-tensar ara. Yin-
ak:

— Ihi, s-taerabt? Nniy-as:

— Ala! Yin-ak:

340 — Ihi, s-etrumit? Nniy-as:

— Ala!

Lakin, segni t fehmay icukk eeni tkellihey yess,
ssetbey-as:

— S-teqbaylit!

Netta iwala-yi s-tideťt-iw, nekk walay-t ur yessin
d elmađi ula d lehťuť, segnⁱ ur ð-yenni y ara yer-wid-
iw. Dya... d netta kan i yef etnadiy! Ddmeđ yiwet di-
seba w-sebein en-tewriqin-enni ttawiy yid-i: m-ebla
ccek, ar ð-edhan d isefra-w nekk, aqerruy-iw. Lakin,
yiwen lekdeb yer-wiyid yak... zzayed naqes! Nniy-as:

- 351 — Sl-azen-đ i-wigi, n-Si Muhiend w-elmhend!...
 Akken d imi yas fukkey, yin-ak :
 — Ad ak yefu Rebbi !
 Nekk, d ayn i hwajey. Rniy elhařima, akkn ara t es-
 simney d elmađi, Ƴriy-as yiwn usefru ggimir-en Kan :
- A CCih-iw, di-lecnaya-k,
 A Ĥmed w-Eel¹, ay-izem,
 Tenfeđ-aƳ s-elbarakka-k,
 Teefuđ-aƳ ma d ayen neĥdem...
- 360 Segni đ-yeđia yessn-it aĥir-iw, ur i yunif ar^a ad
 az-đ kemmley. Lakin,... si-bda řrajuƳ ara đ-yini, ziy
 netřa, a leeql-is ar yuƳ abrid-enniden. La yeskad kan
 s ifurkan-enni n-efmeyrust, yeřawad wehd-es wehd-es:
 Tenfeđ-aƳ s-elbarakka-k... tenfeđ-aƳ s-elbarakka-k;
 teefuđ-aƳ... Nekk esskadeƳ deg-s : ur i yi-yellb ara di-
 leemmer : ma... kkesy-as tamart-enn¹ ur isetřl ara, d-
 lihala-mni yak ufellah, ma-zal ur iyi-laq ar^a ad as
 iniy "dda".
- Iban wudm-is bbın yeffyen, yunagen, inudan timura.
- 370 Ur yeyr¹ ara, lakin yeyra ddunnit. Yelha, iwala deg-s.
 Yesla, ijerreb, yerra s ul-is. Netřa, ttin id leqraya;
 ayn-enniden d-lektiba yef-elkayed, amma-in isensen a-
 drar di-tewriqt. Tabee, lhasun, d ayen đ-hefdeƳ s-Ƴur-s
 ass-en, asm¹ i yi-đ yebbi tamacahuř.
- Yuřal yezzi-đ Ƴur-i, yin-ak :
- Kecc, fehmeƳ-k maççi n-dagi. Zriy yiwn-enmey
 yak, lakin... ur yeedil ara. Maççi d zecra neƳ d zec-
 rin n-at taddart-agi-mney i d wu zedley, i d wu hed-
 drey; lakin, netřawed ar tamsalt n-eccih, amma-akken...
- 380 nekkat neřeđday-as. Nessn-it Kan d elwali bbedrar-
 enmey; arraw-is ass-agi ur ay-đ itekk sseg-sen ala
 lĥir. Di-ssyen akin, a bnadem, ma d lebři, adr-it-id
 kan am kecc am medden. D ac¹ ara k yawin ařnadiđ, d
 lemtel, ans¹ i đ-yekka, d ac¹ i ttaqsit-is, amek dihin
 amek dagi ?
- NNiy-as :
- TTideř. Tabee, akken lennid, yiwn-enmey yak. Ad
 ak eggalley, a nekk s-yiman-iw, di-tmurt-inna-mney...
 Yin-ak :

390 — Ma tessneđ lehyat ula ggiwen di-lawleyy^a i ss i teḡgallad? Zriy: ma yehwa-yak, ula d nekk, cwit dya segg-akken k walay... ur teḡḡalafđ ara wiyid, i byiy ad ak eḡkuy yef-eccih Eḡmed w-Ecli-yagi-mey. Yerna, aḡas atas, tidet i-Rebbi, imi la teqqaređ tketbeđ s-teqbaylit, tketbeđ isefra ḡḡawin fell-as... ih, i s e-fra-s... La-dya, mara s eqqaren: Tenfeeq-ay s-elbara-k-k, teafuđ-ay ma d ayen nehdem... Ih! ... lḡaḡun... tezrid?...

400 Walay-t diy-en isawd-as amkan i-tgelzimt-enn¹-ines. iqeeed-it akkn ur tetḡembiwil ara d elmađi, igerrez ti-yimit-is neḡḡa, dy^a ula d nekk yeen^aufus-iw... taqub-beḡ en-Niku, ddmey-d 'yiwen', mekkeny-as, yeddm ula d neḡḡa yiwen: fkiy-as yecsel; cealey; yin-ak:

— Mara mlilen sin ur nemyuḡḡan ara d elmađi, qqimn i-lhedra, zran ademfaraqen degg-ass-en, adiniy yeḡḡili gar-aḡen ennsib en-tidetḡ. Nekk, elḡaḡun, ad ak iniy: kra bbin ara yhedden, — yern^a a d-yelf^u ula d win ara ykettben, — almi di-ddehn-is afeḡḡuyellet etmeslayt-enn¹-ines. Win ara k yinin ihedder kan, ny iketteb kan
410 i-yiman-is, ihi tili dy^a ulay yer yak yessembiwl imi-s eny afus-is. Day-neḡḡa, ad ak eskiddbey ma nniy-ak... yur-k anda teḡeawadeđ ayagi¹ ara k iniy yef-eccih, yur-k attekkuđ, yur-ek dihin, yur-ek dagi. Ala! d lekdeb, ma nniy-ak-t. Lḡaḡima, ihi cad, imi... teḡwaktab teq-baylit, i yi-đ yenna ddehn-iw, ahat... ahat... Yerna lḡaḡun, niy nekk ula d ism-iw ulay yer t tissineđ. A-wi-đ kan ma yella kr^a... uyellet! S-akin, keḡḡ, a mmi-s n-etmart, debbr aqerḡuy-ik! Teḡra-đ degg-ayn ara g-đ eḡkuy, ma d ayen yellan ney... zeggdey, ney s n e y-sey... tfehmed, ur ay yecrik wara n-essuq; ma yehwa-yak yak, jeel-it d albeed n-etmacuha-nni bbalef lila w-lila, di-ssyen etruhed yr-etmart-ennwen, nekk s aḡ-ḡam-iw... Niy akka?...

420 TTazwert-enn¹ i-đ yezzwew akken yak i-^atmacahuḡ¹is, akken yenna, i ss i nekk simmal ḡmenniḡad iyi-tt-id ya-wi. Di-tezwert-enn¹ i t walay d acu n-ebnadem deg-s, d acu i d elseql-is, alm¹ ufiy ilaq iy¹ adissiney es-suma bbayen yak ara yi-đ yini di-ssyen d asawen. Yerna, la-dya, degg-akken yekkat akknara yessirḡes awal-
430 is neḡḡa s-yiman-is, i simmal nekk yeḡnernay yur-i.

Yin-ak :

— Tezrid imrabedn-enni iṛudien es-gellin deg-tak-si ? D leqraya i qqaṛen, di-Lezayer ney wissn anda, ffyṛen-d yak, nṛ a d-effyṛen, wa d "bugaṭu", wa dettibib, wa d "ajenyar". Ala ameqran-enni deg-sen i d elqaydenney dya. Ala amectah yak deg-sen, yehbes yak degg-eḥham, dya lechur-agi kan ineggura, la-k eqqaṛen situra yebda ihedder! Yenhewwal cwiṭ elceql-is : amm-akkn eeni d neṭṭa ara yettifen amkan n-jedd-ennsen, eC-
440 Cih. Wissen?... D acu kan, jedd-agi-nnsen dya, eCCih Elimed w-Eeli, ur yezri hedd ma d meyya ney d mitin ney telt meyyat esna ayagi deg yemmut. Nekk s-yiman-iw ufiy-d baba, — ad as yeefu Ṛebbi! — yin-iyi Kan : CCih ? N-zik, ... zik ... zik! ... Baba, s-yiman-is ... lḥaṣun, jedd ihekk^u i-jedd, d aya! Day-neṭṭa, zemrey ad ak iniy ar degg-arrac-agi ggemrabden s-yiman-ennsen, ur walay ad yili win a z-d yerran s-leḥbar es-tidetṭ...

D ayn i ss i, nekk s-yiman-iw, akkn ara k iban amek d-ebbiy s-leḥbar, ilaq-iyi ... ttamacahut weqbel tamacahut ...
450 macahut ...

Degg-emrabedn-agi-nniḍen i-wsawen di-taddart, At-Si Belqasem, yella, leswam-agi¹ iseddān, yiwen deg-sen, Si CCrif, nemhalad nekk id-es, ma yehwa-yak nemhabab amm-atmaten. La-dya, nescedda nekk id-es kra n-teswiet akka di-Fransa, nemyehdam elḥir, yerna, lḥaṣun, yufa-iyi di-kra n-temsalt akken n-eddiq, almi, taneggarut, asmi d-nuyal nemlal di-tmurt, adiniy ijeel-iyi lḥir l-lemmun-agi¹-ines. Tabec d lemmun-is-agi yak i d wu yebda i d essebba-s almi¹ ass-agi¹ i deg nella ma-zal-it Kan
460 netta di-Fransa, ur zriy yemmut ney yedder...

Yibbass, eeni yetnadi di-leqwayd-enni yak iqdimen bbehham-ennsen, la dd-ijebbed degg-albeḍ isendyaq ney n-ekufatin, almi yufa kra n-ttaftart akken ttincerregt yak, la-dya yesneet-iyi-t. Dya ifukk-it kan s-leqraya ... S-akin, tfehmed d ayen yufa deg-s i yi-d yehka, ara g-d ciwdey tura nekk.

D acu kan, tataftart-enni ar tetwakteb s-ufus ggiwen di-lejdud-is, ism-is dya Si Belqasem, yellan d neṭṭa i d eccih el-ljamez en-taddart en-Tizi n-etfilkut
470 agi asmi t-id yekcem ass amezwaru yak eCCih Elimed w-Eeli-yagi.

Lakin, d ac^u i ss ara t̄ yamen ebnadem teġaftart-enni, d Si Belqasm-ennⁱ i t̄ iketben, iħekku-đ yef-yiman-is, yeġqirri-đ d aqirri yef-kra n-temsal akken i ss i nniqal ur emseədaln ara neġta d-elwali bĒdrar.

Lħaşun, eenni yuġal Si Belqasem-ennⁱ almi yaz-đ yer-ra s-leġbar i-ccih, n̄ ahat, ȳer-tneggarut, emħalađen d elmađi : s-akin, w-eqbel adyemmet d neġta, z-dat ec-
cih, yettef yektab yak ayen yeżra.

480 Day-neġta tura nekk, belħaşa kan ad ak-t̄-id eiwdey yef-leħisab bħakkn i yas fehmeȳ, yerna s-etmeslayt-agⁱ. inu kan, ara đ-yeđħun telha neȳ d iri-t̄. Wannag yeħ-a-yen yellan d lecyal akkn eđran, zriȳ awi-đ ma sawedy-ein-id akken eġwaketben.

Ihi tur^a ula d nekk, ulay ȳer yak đ-eiwdey : ad as anfeȳ kan i-Sliman a đ-yehder d neġta, dinna, ȳr-et-meyrust-enni.

Day-neġta yuġal, di-tȳimit, isemmed d asenned, yin-ak :

I. Bu-leytut. Deg²-zayar.

MAÇCI DYA "BU-LEYTUT" I D

491 ism-is es-tide². Ne²ta ... n-at ... flan : tu²y amk ak-ken.

Ass m¹ i dd-ilul, baba-s d-yemma-sgan-as Eñmed, la-kin ula d Eñmed-enni yuyal yetwakks-as : yeqqim-az-d Kan yism-enn¹ i yas gan d arrac ass amezwaru : nniqal ussan imezwura ssawal²-as Bu-leytuten ; di-zzeg-s yer-da, uyalen gezzmen degg²-awal, qqarn-as Kan Bu-leytut.

500 Wa-lakin, yuklal ism-is. Argaz, asm¹ akka yebbed ur yezri bñadem ma tlatin ney rebein sna di-lezmer, ney wissn akter ny aqell. Argaz, ulamma yebbed annect bbej-gu di-lqedd, alm¹ ad as tiniq zzuzit-et² tuyat-is, i-berru-yaset² Kan yel-lqasa, ma-zal-it Kan iberr² i-yley-tutn-is, yezzuyur icudad-is di-lqasa amm-asmi yella d aqcic amec²tuh, ma-zal-it Kan d lebda yessurug ileddayen ed-wel²lul alamma yedhec ebnadem ans¹ i yaz-d itekk wannact-en imetman. S-akin, annect-enni yak yettuyal s abruc uqendur-is i ss¹ iseffed imi-s ed-wanzarn-is. Day-net²ta, aqendur-enn¹-ines atceqled ac-hal i deg t yelsa, ma temn-eyyam ney d hemset²ac ney d aggur, ala s-lehisab b²bakken yeygurres.

Ma yella wi yas yennan : A Bu-leytut, aqendur-ik yumes ! net²ta ad as yini : Ih ! ih ! tide² waqila : a ihem wal-di-k a dda flan ! ihem wal-di-k ! Tameddit-ag¹ a t es-sirdey... Ihem wal-di-k !

Medden yak, yeqqar-asen 'dda', ama d win t iyelben ama d win yeyleb netta, ya-lukan ttizya n-enmi-s. Ayn ihuṣṣ di-tihherci ney takayin yef-yiman-is, yettarra-t di-lehdaqa d-yils azidan : Ms-elhir, a dda flan! Leeslam^a a dda flan!

520 Ma yuf^a ula d aqcic yeqqim, iezdi fell-as meyy^a i-iberdan, i-meyy^a iberdan ad as yini : A m w eelikum!

Imi-s maḥḥⁱ adyeeyu ; lakin, ahat dy^a imi dayen kan i tameslayt i t-id yettšahayen ger-yemdanen ass Kamel.

Maḥḥi tamussnⁱ ara d-yelf^u ur yessin ara akkn ara d-yehder am netta am medden, wa-lakinur ijeel ara bna-dem yiwn amnetta adyessin i-tmezyat ettmeqratt, ny adyenteq s-elzaqel d-elmequl, ala di-ddra n-eṣṣifa-s d-elqedd-enmi-ines "umehtaf", — akknas eqqaren, — d-ileddayen d-ileytutn-enmi yak, ur zriy amk akken i ss

530 i lhaṣun, m-ara t twaliq, ad as tiniq : Wagⁱ ur eṭṭkaly ara fell-as ula tḥazit ad iyi-ṭ yeks! Di-ddra n-eṣṣifa-s kan!

Netta, la-dya, yer-teyzi-nnⁱ-ines i ss i kra bbayn ara yels yettiwzil fell-as. Yerna-yas Sidi Rebbⁱ aqem-muc annect n-etjenmaet. Segmi wezzil ucnfir-is ufella, ney d uqlan-is ig-meqqren bezzaf, reffden-t, tḥaharen-d ifenyarn-is d lebda, amm-id uzudiw m-ara yelli imi-s : d lebda ad as tiniq yettaḍša, yerna tabez dy^a ula d netta ulac taswiṭ ur yettaḍša^a ara.

540 Ama d itij ama d ageffur, ama d azyal ama d asem-mid, Bu-leytut baqi yefreh, baqi yettaḍša.

Aternud, — d lecjayb a lehliqat en-Sidi Rebbi! — win ara yilin ur t yessin ara iwali-t akkn annect-ila-t, s-uqemmac-is annect bbin bbelyem, adyejeel lemra d yenteq adergagin lehyud di-tayect-is, a netta, yuy elhal elhelq-is d areqqaq, d uzeiq, amm-in en-teqcict-enmi tamectult. Mara yzad, m-ara yehres iman-is, yetteggid, a Rebbi ma yecba tiwya-nnⁱ uyaziq arayettef eb-nadem i-tmezla. Day-netta, ma yettsuyu di-kern entad-dart, kecc a bnaem di-lqern-enmiḍen, ateeqleq ed Bu-leytut ayen yuy kra.

550 Netta, la-dya, yezga yettay-it kra. Has ur itebbⁱ ur iyezz, has lemmer d lebyi-s netta tamurt yak ur thebbs ara di-ṭeḍša, wa-lakin, dya seggakken kra bbanda yella lhemn, kra bbanda yella wemcum, a t-id yessegri deḡ-

qerray-is. Winna, d ayn idehren, d neṭṭ^a ig-meshulen.

560 Yetwahqar, yetwargam, yetṭwat, yar-kra bbin akken
yezran iman-is ala neṭṭ^a i-wumi yezmer. Taddart neṭṭem-
mut s-lekmal di-lqern almi d elqern, s-wergaz s-etmet-
ṭut, s-weqcic es-teqcic, akkn ellan, ssnen-t, zran-t,
ḥas akken annect ujebbad, ula ttayazit ur as yezmir ara
ney, lḥaşun, ur yese¹ ara bbul i ss ara s yehdem kra.

Day-neṭṭa, alm¹ ula d arrac, win yekkrendeg-senyin-
as : Susem, ny a k ewtey ! Neṭṭa, s-akin, adyesnehm¹ kan
adyetḥellil : Ala ! a dda flan ! Ala, ṭḥil-ek, ney m-ulac
ad as cetkiy i-baba-k ! Tameddit, mi yemlal ed-baba-s
bḥeqcic, ad as yini : Ah ya^a a dda flan, di-'nneenaya-k',
ehkem emni-k, yeby^a ad iyi-wet ! Ihem wak¹-k a dda flan !

570 TTihierc¹ i dg ihuṣṣ ? - Wissen dac¹ i tihierci ? Ma
d win yekkat, yetṭcebbib i-medden, yetṭawed, ney d win
yettakren, yeskiddib, ihedde² ?

Bu-leyṭut, ur yehric ara, ur yehric ara delmaḍi ; ney
m-ulac, ma d win kan itebcen ayrum-is, iheddem, isac am
neṭṭ^a am medden, ma d akka kan, ihi, Bu-leyṭut ur yelli
wi t ihussen. Ur yeslib, ur yezuggen : ur teseid ig-
ḥesren ama di-laeql-is ama di-lefhama-s. Ayn essnen, a-
yen ṭwalin leibad, yessn-it, yetwali-t.

580 Yegra-d di-lecyal, di-ssnayee ttemsal-enni yak d-yet-
nulfuyen di-leewam ineggura, i-wumi d-ebbin s-lehḥar i-
mezyanen yetṭinigen yet-enkul taddart, neṭṭ^a ur ten yes-
sin ara, ur asn ifehm ara^a imi kan leamer yeffiy ula di-
taddart-ennsen kan yet-berra.

Degg-ass m¹ i d-yekker almi d asm¹ akka d argaz a-
meqran, ma tenniḍ-as : Anw^a i d elqern n-eddunnit ? Ad
ak yini kan : d adrar-enn¹ i deg d-icerreq yitij lak
d-win i yr iyelli. D ayn i ss i day-neṭṭa teṭṣah-it-id
kan etsusmi.

590 Wamma lukan ttid yak ihuled neṭṭa di-ddunnit-is, lu-
kan, d lemtel, d uccen, amek yetṭaker elmal, ney d am-
eiz amek t yekkat bu-ferda, ney, elḥaşun, anw^a asign^a
i ss ara d-yeyl¹ ugeffur, lukan ttigi yak i d-wu yemca-
car si-temzi-s, til¹ ur yelli w-ara yaḡad, ama di-tmas-
sn¹ ama di-lhedra.

Wa-lakin, seḡmi timeqllellac-agi yak ur esaitt ara
lmeena, ijenme-itett kan i-yiman-is, s-akin, itelli kan
arquqn-is, yesmefisis, ney yetnefnihm-ara ysel i-walbeed

imeslayen i-wumⁱ ur yefhim ma d leejeb ney d acu.

600 Ney, ma yella wi yaz-d yeslan yettaḍḍa, iezgḡ-ed fell-as, adizecmed icenfirn-ennⁱ-ines s-bessif, aditeffr uqlan-is s-ufus-is, adyeṭṭerrie kani-yleddayen, a d-yessey^li ayn i-wumi yezmer el-lehzen yef-yiman-is, amm-in ara s yinin : Atan, a sidi, ula d udm-iw, ula d alln-iw, ad asen ekksey taḍḍa ! Yerna, s-tidett, elmejhud-is iheddm-it akkn ara yetban uqadam-is n-ebnadem yetteqqlen.

La-dya, netta, degg-ul-is, lemmer yettaf, d akken kan d elcaqel, d argaz am-yergazen, ara tetwalin dayem medden. Wa-lakin, akken yebyu yehdem, Bu-leytuṭ... ed Bu-leytuṭ, alamma d asmⁱ ara yemmet...

610 Yibbass kan ig-eereḍ akkn ara d-yenteq ula d netta s-elmeequl, akken qqaren, wa-lakin degg-ass-en yeccef.

Ass-en qqimen diy-en akka di-tejmaet, degg-aṭas yidsen, netta di-tekaṭṭ-is. Taswiṭ, yesl-asen jebden-d awal yef-kra n-temsalt akkn n-efellaḥit i deg yezra iman-is netta yezzebbej yerna yessen.

620 Yesl-asen la ḥemjadalen, ḥemnamaren, netta yettay. it elhal a s-yiwn umeslay kan ara zen-dyini a ten yefru akkn ilaq. Di-ssyen akin, yettay elhalyebbi-d esleḥbar kra bbin ara yebyun a d-yehder ilaq alamma yez-zwar-ed di-"Lleh mšelli eli-k a rašul Lleh!"

S-akin, widak la heddren, ḥemyalaben, ḥemḥataren; netta^a, ul-is yecca-t, imi-s iyezza-t ; d ayen : maḥči d ayn i-wumⁱ ara yešber. Day-netta, s-wergigi, udm-is d awray am elmegget, yelli-dd imi-s es-bessif, ur ebnin yef-yiman-emnsen, almi d-yenteq :

— Lamšalik a rašul Lleh ! ...

630 S-akin... s-akin, lemmer d igennⁱ i d-yeylin yef-el-qaa, tili wissen ma^a adḥelzen akken wid-enni yak yellan din. NNiqal dehcen kan, la sskaden degs ; taggara-ya, yetterdeq yiwen es-tedša : wiyidnin eunden yer-s akkn ellan : la ṭtaḍšan, ṭtaḍšan, taḥmaet yak tettaḍ-ša^a almi lhašun byan adfelliqen. Yuyal yiwen, akken yettaḍša, yekker irejm-it s-tebaayt, bdun wiyid a d jemmen tibeayin ula d nutni.

Bu-leytuṭ iwala^a akken : yezra^a ala ma mense-t idar-rn-is : yerfed ajerbub-enni yettuqam yef-tuyat amm-ubernus, yettf-it ṭtazzla, la-zen-d yeqqar kan :

Ala! ala! a dda flan, ala, di-nneenaya-nnwen! ihem wal-di-k!

640 Lhaşun, ul^a ig-ehdem ebnadem : has d elcebd am el-eibad, has yese^a ul am neṭṭ^a am medden, yetṭay elhal ifut wig futen: Bu-leytuṭ, ism-is Bu-leytuṭ alamma d asmara yemset...

III. Tadaɗact.

D LEWHAYEM DI-LECƳAL IHEDDEM

645 Sidi Rebbi. Win ur nessin ara Tadaɗact yemlil-iƳƳ-id, yili wi s yennan : tagi ttamettut en-Bu-leytuƳ, yezmer adihater s-uqerruy-is ar d lekdeb. Acimi ? Kan a k k a Kan. Mi Ƴ iwala adyini : ur tenjim tagi attili ttamettut ggiwen am Bu-leytuƳ.

650 Wa-laƳin, d armi qqaren : yufa wemger titar-is : kra bbayn akkn ihuŝsen di-Bu-leytuƳ tebbi-t neƳtat. Ma d a-yen yak yesa izad, ad as tiniɗ d neƳtat i-wumⁱ i t yek-kes ; neƳ sad haca ma tefka-yas-t neƳtat s-lebyi-s.

Qqarn-as Tadaɗact dya Ƴef-tewzel wezzilet. La-dya, tetban ttawezlat aƳas aƳas i-lmend bbergaz-is mara teb-deɗ ttama-s.

NeƳta yessurug d lebd^a aman seg-mi-s ed-wanzarn-is ; neƳtat dya tekkaw. Tekkaw yak, d elmaɗi. Deg-darn a-lamma d aqerru, tekkaw, teqqur, ad as tiniɗ ula d i-dammn-is, Ƴer-dahel, s ma lehiun. Day-neƳta ahat d a-yn i ss i tetban ttawrayt, ttamedcefut : di-tqejjirin-is alamma d iyessarn-is, al^a iƳsan kan ara tetwalid ttambiwilen.

660

Lakin adyeyled win ara yjealen ethuŝ di-ssehha neƳ tehlek : d elmuhal : ama d arebdu ama d eccetwa, leamer t yeqril wezƳal enƳ usemmid. Leamer t-id-eccif tidi neƳ tergagi ; leamer tehlik, leamer t yeqril uqerruy-is ny i t tuy tawla.

670 Ayn i yas yebbi Bu-leytuṭ bezzaf, d aqemmuṭ : neṭ-
 ʔat dy^a ad as tiniḍ ur tesciⁱ ara yak. A Ṛebbi, ma tek-
 cem deg-s etḍadect, trennu tzenmed ticenfirin-is yer-
 daḥel, dy^a ad as tiniḍ iḥad.

Yerna, ḥas tteṭṭ, ḥas tneṭṭq-ed s-yiwen wawal ney d
 sin, tuymas-is maḥḥi yella wi-zemren a tṭ iwali: alam-
 ma yewhem ebnadem amek tteffez elqut-is, amek, ansi,
 ḍ-essufuy imeslayen. Yerna, tabee, nenna-t-id, a Ṛebbi
 ma tenna-ḍ yiwen ney sin imeslayen degg-ass : alamma
 teṭwahireṣ Kan, s-essebba tameḡraṭ. Ma d Bu-leytuṭ, thed-
 dr-as kan s-wallen. Mi tṭ-id-erfed kan deg-s, tesmuql-
 680 it, neṭṭa yezra, yefhem d acu s tenna.

Day-neṭṭ^a adyili Bu-leytuṭ yesnehiniḥ-ed d-wezniq az-
 niq, yezzuṭur-ed ajerbub-is di-lqaca, yesmiriy-ed i-
 susfan yef-tamart-is... Akken d imⁱ ara ḍ-yekcem s aḥ-
 ham, tefka-t-id tebburt bbesqif-ennsen yer-daḥel, tqā-
 ḥl-it-id Tḍadact, dy^a argaz ad ak yedher ibeddi akken
 ma yella. W-eLLeh, Bu-leytuṭ-enni! W-eLLeh, lleddayn-en-
 ni! Yekkaw yak degg-iwt en-teswiṭ. Ifenyarn-enni-i-
 nes uyalen yer-daḥel; lḥaṣun, udm-is yak teyḥ-d fell-
 690 as d'eṣṣifa-mi l-leaql^a i ff i yeṭnadi di-tejmaet ur
 ṭ yufi.

Bu-leytuṭ elḥaṣun yuyal d argaz am yergazen imi kan
 tesked deg-s s-walln-is Tḍadact! Neṭṭa la-ḍya, maḥḥi
 d argaz-is kan i tessedhac akken s-etḡadunt-enni-ines
 n-eṭkeṣurt: enni maḥḥi d elqedd ayeṣfan ney tuzert i
 ṭṭagaden leibad. Yeṭṭili kra yer-daḥel n-ebnadem i ss
 ara yessewhac ḥas neṭṭ^a annect en-tazzelt. A ḍ-yelf^u
 am elḥuf-enni bbezrem. Akken Tḍadact. Day-neṭṭa, kra
 bḍidak akken yeqqarn i-Bu-leytuṭ: susem, ny akk ewtey!
 akken d imⁱ ara ḍ-emlilen yid-es neṭṭat, adsusmen, ad-
 700 berran i-walln-ennsen amm-akkend izmi tn-idd iqublen.

D acu l-lnektub, d acu l-lweed iss i yessemlal Si-
 di Ṛebbi yiwn am Bu-leytuṭ neṭṭa d-yiwt am Tḍadact al-
 mi mzawajen? D ayn ur yezmir hedd adyefhem.

Wissen ma d elwaldin-is, w-eqbel ademnten, i yas-ṭ
 yuyen asmi t ma-zal mezzi; wissen d neṭṭa Kan i ṭ-id
 yebbin i-yiman-is s-ufus-is, degg-asmⁱ i ḍ-yeqqim wehd-
 es: ulac win ḍ-yebbin s-leḥbar.

D acu kan, tabee, edhan-ḍ myeslahen, weqmen eddun-
 nit, zemren i-yiman-ennsen, ger cwiṭ ed-waṭas.

710 Di-taddart t_Tgemmat-At-Musa s-lekmal, elKaşun, u-lac win emmetren, ulac win i-wu yer ten terra tmara, Haca ma s-elhedma-nnsen, s-eddrez-ennsen.

Tegra-d temsalt el-lihal-a-nnsen d-eḥḥica-nnsen bbay-gar-asen weḥḥied-sen degg-ummar yer-dahel, winna, yeḥ-her elHal, a ma zacen akken d elwaḥid d iseggasen, ar alm¹ ufan iman-ennsen emşadan, myeejaben, Maşun gerr-zen.

EMBED W-ELI, — NEY EAD BU.

leyfut, imi d wagt i d ism i ss i t lessen yak et-

marf, — Du-leyfut, imi, asmi d-yekker, yedher elhal ur

d-yurf iwan-is degg-idak-enn i # ikesben amai u asam-

mer. A Bæddi, ma jjan-az-d mawlan-is cwit lðbeyham i

deg yeldari.

Day-ne#ha, degg-ass-enni kan i B i s i fukc cwit-en-

ni n-ennee#s i yaz-d ejan di-tkufit i#-ebda yekkat ed-

dummit tekkat-it, yejnadi aldon ara d -yessis tamelit.

is.

Lukan d ara t yej ebnadem a d-yekku-s-leeqj-is a-

yen yak yeseedda di-leewam-enn i B i cerrek, yefu#hhi,

lyut-at Tgemmu#t, tili adyeseu magci d yiwet n-etmaca-

huf ara d-yawi.

Kra bþayen yeksa imal asmi i t ma-zai mezi i kra

bþayen yehdem tafeljahit degg-id alamma d id, kra bþa-

yen yekrez ney yenyec asmi imed cwit i a Bæddi, ma #a-

kn-as cwit-enni l-lyut i ss i ur yeime#iat ara di-laz,

yerna nla d akken, sserwan-as w-egþel hlyit. KKaten-t,

debben-t, amma-alkn ara debþyen degg-eyyul. Wa-lakkn,

ad as tindi d eliketra-enni l-ihana d-lempayn-enni yak

i#-rennan degg-s sliwmai aleyte#t-enni, d-bertu n-lyut,

d-usennehne#-enn i uendiw, di-lend i dg ara st icerlu

degg-uli-is.

Ma belhara, ne#ta yefnermay d anerni : di-lyedd d-n-

740

730

720

qemmac d-illeddayen ed-wehlul ; d elħafalmi winara yes-setzemlen yerfed afus-is ez-dat-es neṭṭ^a adyebrek am tyazit.

Almi d ass mⁱ i yas tenna Tādact : Tura, d ayen, berka ! Atetṭiħred i-luccerka ħur-medden, atceddid atħedmed f-elħam-ik, attilid am keçç am yergazen, ney... m^a ulac, d nekk i tessneḍ !

- 750 Iceddi yehdem akken. Tfehmed Kan d ara s yay awal. Wa-lakin, d acu enⁱ i ħur-es a t yehdem? ħur-es kan widak-enni yennumen ṭṭawin-t sseħdamen-t s-cwiṭ el-lqut ney i-'lbarakka', yuḡal yeqqar-asen : A dd^a amezuz, m^a ad iyi tawim d amestajer, m^a ad iyi tetħellišem s-wass, ney m^a ulac ala ! A dd^a amezuz, ihem wal-di-k ! Dya widak adetterdiqen taḍša, adregglen fell-as, ad as qqaren : Bu-leyṭuṭ tura eni ttisselbⁱ ara yesleb? Di-lee-naya r-Ṛebbi, neṭṭa, d amestajer ?

Ttidetṭ, ul^a amek yawi bnadem Bu-leyṭuṭ d amestajer, d aħeddām, am neṭṭ^a amm-iħeddāmen. Ulanma d widak-enni dya yettaḍšan akken jerrben-t, zran-t d leetaben-sin ney tlata yergazen i-wumⁱ išeber neṭṭa weħd-es. Wa-lakin d acu tebyid, a gna ? Bu-leyṭuṭ... ed Bu-leyṭuṭ, ul^a amek ...

Yetṭay elħal di-teswiet-ennⁱ i ff i deṛruṭ akka ti-gi d-Bu-leyṭuṭ, ulac akk^a am tura iħedmat-agi yak i yay d-yennulfan si-lemħalḍa l-lejnas-enniḍen. Ass-agi, aq-cic amecṭuli ara d-yekkren adyeħtir di-meyy^a imukan i dg ara d-yessis aħrum-is, wann^a imir-en, ddunnit yak

- 770 teemer i-bnadem ala s-taddart-is. Ma d ayg-ella teħwa-jeḍ, d at-taddart-ik kan i wu yr ara k terr etmara, ama šhedmen-k ama... tenmetreḍ-ten tinmetrit. Ney m^a ulac, taneggarut yak d-leqraq bbin ara yeliwijen, yer-n^a adyebṭi adyettef di-nnif-is, ilaq-as adyeffey t amurt-is, adiruh adyinig.
- Tadadact ed-Bu-leyṭuṭ ur eetteln ar^a akken ; ukin d-yiman-ennsen amm-akkn iħesr-asen eḡray.
- Asmⁱ iħeddem cwit neṭṭa, ħas elkeṭra baṭel, i-lbarakka kan, lakin, akken yebyu yili, irenmu-d cwit-enni n-etleqmatin ney d sin iniyman-ennⁱ i yaz-d eṭṭaken at Tgenmuṭ am ssadaqa. Wannma, segg-asmⁱ i yasen yenna : ma d amestajer ? yuḡal dy^a ulac yak, ama talqimt ama d iniyem.

Uyalen sad ihi, ma yehwa-yak, byan a t ezzen di-taddart : nnan-as : Imi zik-enni d Bu-leytuṭ kan neemmd-as i-wudem Ṛebbi, ma tura, atan yuyal d amezgazu: yettag¹ adyefk lestab i-yiman-is... Eeni tkurq^a ayen la yettaker?...

790 Teḡra-d Tḡadact : d neṭṭat ig-ḡebbren alm¹ uyalen akkenni : twet ayn i-wumi tezmer, tḡedm-it si-ljiha-s akkn ur tmettatn ara di-laz ; ḡas tamedtut, ḡas ur teḡdim yur-ḡedd, ur temntir ḡedd, lakin ur yezri bnadem amek tekkat es-ta trennu s-ta, alamma ḡḡersum d cwit imensi ḡayem tessewjad-it-id.

La-ḡya neṭṭa, akken yezzif ig-tetḡ : yef-lehsab ḡḡakken meqqrir uqemmuc-is d-ifenyarn-is ig-sseblaz. S-akin, neṭṭat, mi testeemel tefez cwit s-etqemmuct-en¹-ines ur ntell¹ ara yak, ad as tejj tarbut ney tasek-sut alamm^a imech-it s-iḡudan.

300 Lameena, akkenni maḡḡi d lihala^a ara ydumen. Maḡḡi d yibbas a ḡ-reṭṭel tikeckulin ḡḡewrenny a t-id-ḡbed-dil s-etqendyar-is ney s-imeqyasn-is.

ḡas neṭṭ^a ur ḡ-yebb¹ ara s-leḡbar, yetḡic kan degg-ass yer-wayḡ amm-ezger, neṭṭat tezra : sinmal trennu tdeezef deg-ḡebber amk ara weqmen aqerr¹ i-ddannit-ensen : ḡas tetḡef degg-awal-is yeḡf-akkentḡebbri-wergaz-is, tug¹ ad as tzenmed a t ḡḡedmen atḡgemmut amm-eyyul ; ḡas tetḡef kan akken di-nmmara-s, lakin ihedr-ed wass i dg i yas teḡbed etfidi s iyess, d ayen. Assad-ecḡen yiwet n-etremt, ass-ennid ulac d elmaḡi. A ḡ-yelfu ur tḡilin ar^a atas ggergazen ara yesḡun eḡḡber lak tḡayert gḡeysan akken ten seccut kra n-tilawin.

810 Day-neṭṭa ihi, ass-enni degg-ussan r-ḡebbi, akken d imi diy-en yemceḡ tarbut-is Bu-leytuṭ, tenteq yer-s Tḡadact, tenna-yas :

— Ay-argaz, ilaq-ak ateffyed.

Neṭṭa, ma-zal la imecḡeh icenfirn-is, iseffed iled-dayn-is s-uqendur-is : yelli-d kan degs arquqn-is, yenna-yas :

820 — Ad... ad... effyey?... Tenna-yas :

— Ih! Ateffyed, atruhḡ atnadiḡ yef-yiman-ik : at-tinigeḡ...

— Ad... ad... adinigeḡ! Tenna-yas :

— NNiy-ak : ih! Ruḡi at-tinigeḡ yef-yiman-ik : ruḡi ef-

feɣ di-tmurt-aɣi, tnadiɣ and^a ara temliled d-esseɣd-ik. Ney eeni dya s-tideɣ d azeɣgun? Niɣ tezriɣ daɣi tura ifukk : ssnen-k ed bu-leytuɣ : akken tebyud tħedmed, at tmurt-ik a k Heqqren, a tt rennun edg-ek ! Akkagⁱ ig-eh-leq Rebbi ddunnit : ma teqqimɣ-asen kan ed-Bu-leytuɣ, adeɣɣadɣan edg-ek, a k ekkaten, hatayen, d elcali, ney m^a ulac, ... twalaɣ? Yaɣi la-s qqaren : yettaker, a t nezzel.

830

Ihi tura day-netta, ddwa-s d ɛrrwah atruħed essayi. Maɣci ħarewla ; yerna nekkin tabeɣ ur ħembiwily ara sɣaɣi : a k ɛrɣuy lukan alamma d emɣern-eddunnit. Lameɣna keccini ruħi, nadi yeħ-elmektub-ik.

D argaz am yergazen : ur tesseɣd i kk ihuɣsen. Ma teħwaħeħreɣ daɣi, anda-nniɣen tzemreɣ a d-essiseɣ akken d-essasayen watmatn-ik.

840

Yerna, lħaɣun, akken qqaren : beddel taswiɣ, beddel tamurt, atreħħed.

Yerna, lħatima, aql-ak la teħwaliɣ, ass-aɣi teccid imensi, azekk^a, ala Rebbi ig-ezran ! Ĥas ħimmetrit, a ħir atruħed yeħ-lberrani wa-l^a attemmetreɣ daɣi.

Ĥriɣ-d nekk : m-ara qqimeɣ weħd-i daɣi, ur tesseɣd ar iyi tħebbreɣ. Akken byuy ħedmeɣ i-yiman-iw, ur k- id yecqi wara. Ruħi kan kecc m^a a t tbeddeɣ f-yiman-ik.

Ĥas d Bu-leytuɣ, ħas yessuɣgen yak, ħas, elħaɣun, yesley am-etkufit, win i-wumⁱ ara teħdeɣ akkenni yiweħ am-Tdadact, ilaq-as Bessif fell-as adyefħem, yerna^a adyefk elħeɣq.

850

Ar akka, nenna-t-id yaɣi, Bu-leytuɣ, m-ara d-eħdeɣ teswiɣ en-tideɣ, ma siweɣ kkawenwanzarn-is ed-yimi-s, ur as yetruħi, ur as yettensar wacemma di-lecɣel d-eswab.

Kra ħbayn akken yak i yaz-d-enna Fatima, (netta degg-ul-is ney ħbay-ħar-asen weħħed-sen yessawal-as s-yism-is), kra ħbayn i yaz-d-eħdeɣ, yufa-t tħideɣ, d abrid, yerna^a ikecħ-as s aqerruy-is akken yelzem.

860

Day-netta, akken d imi tħukk, tessusem, netta yettayaħ it elħal d ayen, yefra d-erray-is : tenna-yas adyiniɣ, ilaq adyiniɣ. Yeħħu-d d ayen yeħħan ney d ayn en-d-ir, winna d neħħat ig-eħteħħiren. Bu-leytuɣ, yeħ-eħdadact, amm-akken yettayaħ awal eħħufan i-yemma-s. Yerna tabeɣ,

almi yufa nnefe-is degg-akken, degg-asmi yebda řebbi,
ig-eřtanef i-yiman-is yer-s amma-emcic-enni amecřuli a-
ra teřtawi lall-is s-anⁱ i yas yehwa, neřř^a ur yezřⁱ
ur yuřad. Day-neřř^a icawř-iř kan yef-yiwet :

870 — Ad... inigeř ?... S-anⁱ ara ruheř ?
— S-anⁱ ara řuħied ? D ay ezři-nekk s-anⁱ ara řu-
ħied ? A tinnat ! Ihi dya ma d ara dduř yid-k, ulay yer !
Eeni d nekk ara k yemlen abrid ? řuħi s aaraben neř s-
anⁱ i k yehwa nniđen...

— Aaraben?... Anta ljiħa i yer ellan ?

Tenna-yas :

— NNiy-ak, a mmi, d bu-leyřuř, atteqqimeđ d bu-ley-
řuř ! ... Aaraben ? Niř, am nekk am kecc, selley kan
yis-sen. La-k eqqareř : řuħi kan : řuħi eřfeř tamurt tkec-
međ tayed. řuħi, elħu kan, and^a a k ebbin idarřn-ik, d
880 win ! D eccerř, a lmektub-ik ar ř-emliled yid-s, anda
yehya yili. Niř, tikli tessneđatteliħuđ ? Aħat, s m^a at-
tagadeđ uccann a k eccen ?

Yenna-yas :

— Yirbeħ ! yur-m elħeqq. Ihi... melmⁱ i m yehw^a ad-
ruheř ?...

Azekka-nni, ass Kamel, Tadadact teřřazzal, tkeccem
tfeřfeř ; teřnadi-d yak akka řbakka cwiř el-lqut d-ekra
n-tazart almⁱ i yaz-đesmed d eddeqs ara yawi d aewin.

890 Neřřa, si-ljiħa-s, ass Kamel yesskad kan deg-durar-
enni i deg ř-icerreq iyelli yiřij, anwa deg-sen ara t
yefken azekka-nni řřbeħi, almi řameddit ma-zal ř-yefri
d-yiman-is.

Ernan id-enni s-lekmal qqimen-t i-lħeđra. Tesyu teř-
weřři-t, tneđr-it di-kra n-temsal-enni yak teřř^a iħuřř.
Ternu tekks-as yak ařbel yef-yiman-is neřřat.

Terna teħud-it ar d anda ř yeřř^a ara řř-ıd yaf Ĥaca
ma temmut.

901 Akken d imi, řarib a ř-yeflali leřjer, tekker terr-
as taylewt-enni řbeewin yef-tayeř, terna-yas taecřazt.
Msalamen. Bu-leyřuř yetřř abrid-is, yefř i-Tgemmut at-
Musa, la yleħħu, ileħħu, yerna ziy ar ma-zal ur yefřⁱ
anw^a adrar i-wumⁱ ara yeřbu.

Day-neřřa, akken d imi yuli wass, neřř^a atas ig-el-
ħa yađi, yeřřay-it elħal yefřey tamurt-is, yekcem ta-

yeḍ, yebbeḍ yaḡi, yern^a iɛedda-azen-ḍ i-ydurar-enniⁱ i
yas yettcebbi Ṛebbi d elqern n-eddunnit.

Di-ssyen, s-akin, yelhiu-dd akkn aṣasbbussan. Ass-^a
adyens di-tuddar, ass-^a adyettes di-leḡlawi. A la dd-
ilehiu, ilehiu-ḍ, ur yeḡri s-ani...

A ziy-enni, lmektub en-Sidi Ṛebbi yetwellih-it-id:
910 ilehiu-ḍ, iteddu-ḍ yer-dagi, yer-taddart-agi n-Tizi n-
effilkut, yer-wemkan-agi dya, lhaṣun, i dg akka neq-
qim...

V. Tizi n-ettilkut.

LEHMIS BREDRAR-AGI ARA IeEM-

914 ren akka d essuq dy^a azekka yettay-it, elhal di-lweqt-
enni tettusemma d nettat i ttamdit tameqratt n-etmurt-a-
gi yak ; d nettat ig-hekmen, elhasun. Din ig-ezdey u-
gellid.

Agellid netta qqarn-as Bu-qerru, wissen ma d aqer-
920 ruy-is ig-meqiren ny ahat yef-lewara yeweer maççi d
kra ?

Netta la-dya yekem di-tmurt ala s-lebyi-s Kan, s-
eddree d-udebbuz. Hekkun yef-esslaten imeqranen i t i-
yelben, hedden elbatel di-leibad, wa-lakin ulac win
ara yessiwden i-wayn iheddem netta. Uryessi cceez, ur
t yessin d acu i d eddewla. Yessen Kan wint yesserfan
ney yugin ad as yay awal, ad as imekken yiwen ney sin
degg-aklan-is, a t ezlun, a t erren d iflaten, a t-idd
awin a t deqqren yer-wasif. S-akin, alamma d asmi Kan
930 ara slen imawlan bbinna *d Bu-qerru i yas hekmen s-el-
mut*. Lhasun, ma Hekkun-d yef-Ferxunyeby^a a t eebden
d Rebbi, Bu-qerru, deg-durar-agi yak, waqilayerna deg-s
adar.

yur-ek yiwt en-tensalt Kan, yiwn elcebd Kan di-ddun-
nit i-wuni yettak ettbee d-ecceez, i-wu yer yettuyal
d elcebd netta s-yiman-is : yelli-s.

Yelli-s, ihemml-it, hir ggiman-is, hir en-Sidi Reb-
bi-nni dy^a ur yessin ara. Lakin, yelli-s-agi tzad di.

ššifa, yerna la-dya ala neṭṭat ig-esca.

Ma ṭaddart-agi n-Tizi n-eṭṭikūt, di-teswiēt-enni,
940 ṭaddart kan am-tuddar-enniḍen. Wi yas yennan yak attawed akka tebbed tura!

Ulamma teqreb yel-lehmis, lakin imir-en amm-akken tebed fell-as, yef-lehsab iberdan ed-leywabi. Atternuḍ di-teswiēt-enni diy-en iqetṭacen ṭerrin kan akka einani deg-zal qayli, lak elhašun d lewhuc imeqranen ma-zal-iten ṭaqqten di-lehlawi. Almi, lhašun, win ara yrubien kan di-Tizi yel-lehmis, alamma yessekiseb i-yiman-is amm-akkn ara yezger i-lebbur.

Tizi-yagi, deg-s sin iderma, lakin degg-akken meq-
950 qrit, zemren ṭaddart. Yiwen, qqaṛn-as adrum ufella, wayed, adrum bbadda, melsub, yeff-akken zedyen di-taddart: wid, i-wsawen, wiyid i-wkessar.

Ihi, degg-ass m¹ i tebda fell-asn eddunnit, nniqal ellan yak ebhir: teddukel yak ṭaddart. Ulamma sin iderma, lakin yezree Ṛebbi gar-asen erḡa d-lufeḡ: mha-malen almi, lhašun, teṭwabdar Tizi n-eṭṭikūt ger le-rac ṭaddart ur nesel ara yak l-lemtel di-kra bbayen yelhan.

NNiqal... Yibhass, sin iderma-nni, degg-iwt en-tes-
960 wiēt, uyalen d lešuf: degg-ass yef-wayed, teṭṭerdeg gar-asen teḍawt almi... d Ṛebbi kan ig-essren!

Ssebba-nni: d eccih, ccih en-taddart.

Amrabed yeṭṭay elhal iceyyeh fell-asen yebbed lez-
fu Ṛebbi, s-akin tennulfu-d gar-asen enmmara yeff-in ara rren degg-emkan-is.

M-ara yebyu cciṭan adyezree times, — ad ay yenju Ṛebbi! — ṭiṣhilett fell-as ṭsebbiwin; la-dya m-ara yaf imdanen yeban elbarud, dya s-ecwiṭ kan a ṭ yeczel.

Yeṭṭay elhal at-ufella scan yiwen wemrabed qqaṛn-as
970 Si Qasi, man-as a t nerr d neṭṭa i d eccih; si-ljiha-nniḍen, at-wadda, ula d nitni yur-sen amrabed, ism-is Si Belqasem, la ṭgallan ala neṭṭa ma yceyyeh. S-akin, enniqal yeṭṭili wakkn ara yedme ebnadem attuyal att-
fru m-ebba taḥessart. Taggara-ya, d ayen, ekman yak, ldan wid en-d-irwalan d leqraṛ a d-egrin di-temcumin.

Aqbayli yeshel i-tifrat amm-ulac mekkud ur d-yehdir ara wawal n-ennif. Ma d ay g-ella siwed yeṭwadred yinzer, d ayen, ur iferru, ur ikenna, ur yeṭṭak ula d eš-

šwab, alamma yerrez ttimerziwt, alamma yemmat.

- 980 Luġan d i llin yemrabden-enn¹ am Si Qasi, am Si Bel-qasem, d imrabden es-tideff, yerna byan elħir d-lehm^a i-taddart-ennsen, tili dy^a ulac w-ara t yefrun am nitni s-yiman-ennsen, laġin, tfehmed, ula d nutni ... dleq-bayel! Ma yehwa-yak, sad d ennif-ennsen ig-zaden, d nutn¹ ig-rennan deg-senmerki!

Anwa, s-akin, i tt yuyen yak² akter gar-asen? Anwa i d-yedħan ihelk-it weybel, tuyit elfeqea yef-taddart-is ara yemyenyen? Tfehmed kan : d lamin.

- 990 Tabeg ħadren-d ism-is ar ass-a : lħaj Eemer At Rabeħ : degg-akken Hekkun fell-as, tħawin-t d awal, yef-tmussni d-leħhama, d-eššwab, lħašun, i yas yefka Reħbi.

Netħa bĒedran n-at ufella, laġin ur yeskid ara yer-wayn-enni : elħaħr-is ed-wul-is yefka-ten i-taddart akken tella s-lekmal : yeġgumma^a adyeqbel aħtefraq d lešfuf.

- 1000 Day-netħa, asm¹ iwala Tizi tebbed am elħezna l-lbarud, tħušš kan tergit en-ssebb^a ara t yessetredqen, dy^a netħa yuyal yeħru kan idammen, ad as tiniq amzunfell-as kan netħa weħid-es ara d-yeyli kra bĒbayn ara yedrun.

Iwet s-uhellel; yettef yel-lhedra l-leeqelkra bĒid-enni yeħra d iqerr^a iderna, ama n-at ufella, ama n-at bĒadda. ħas wigi s-yiman-ennsen essnen-t, zran-t maqħi d win ara ymilen ny ara yeħtiren gar-asen, laġin ulac elħiħ^a iqcbilen aferrez di-nmmara.

At ufella bran i-tilawin-ennsen "awer ikeqħem Bel-qasem yel-lħamez adyezzall ula tħazallit ar t ġezmen d iftaten, yern^a ar d snegren at wadda s-lekmal!"

- 1010 At wadda ħerħem iħħamm-ennsen "awer yeħqerrib Qasi ula d aqerreb kan yer-tebburt el-lħamez ar t essebħen d aseħbi, yern^a ur d-eħħin bu-mezzuy dg-at ufella!"

S-akin, ruħi keqħin¹ a win s yeqħaren d nekk ay ed nekk, af-as aqerħu!

Tfehmed, imir-en, maqħi d limin bĒarrac i tħallan! La-dya s-tilawin! Tfehmed, day-netħa^a ur yehnit yiwen di-lešfuf alamma mfakaken...

S-akin, lħaj Eemer at-Rabeħ, netħa qrib adyeħmet d amezwaru ala s-weybel.

Laġin, ul yeħħebħiren yeħħaf.

1020 Ass-en degg-ussan r-Ṛebbi, yettes yenneqlab : yekker
 yef-yiman-is amm-in ara t-id yewten s-ubeqqa.

Tameddit tameddit. Ifellahen yak nnejmazen-d s ih-
 hamn-ennsen : snat n-etjemmusa, nat-ufella d-at-wadda,
 yeṛra-tett d elweqt iff i tucarett d elyaci. Yessawl i-
 wberrah en-taddart, yenna-yas :

— Ruh yer-tiyilt, berrh-ed i-taddart s-lekmal ad-
 ennejmazen tura tura kan yer-tejmaet taqdimt. In-asen
 d nekk, lamin, elhaj Emer, i ten yehwajen : ruh !

Akken d imi dd-iberreh wergaz "anejmec s-lekmal yer-
 1030 teqdimt", dya tamurt tefhemss acu n-temsalt tameqratt
 i ss¹ akka d-yeezem lamin. Azzlen-d day-nett^a akken
 ten yehleq Sidi Ṛebbi, deg-mezwaru^u almi d aneggaru.

Lhaj Emer, has iruh meqqr cwit di-leemer, lakin,
 mazal yessebbad elqedd-is ayezfän. Tamart-is d-eccla-
 ym-is yetṛebbi-ten s-lekmal-ennsen ; segmⁱ icabyak, yer-
 na yetḥadar-iten, tbanen m-ebcid d imellalen d imella-
 len, am sin ibernas-enni dya yetlas d lebda : ernu diy-
 en tmellalt teemant-enni¹ itezzⁱ i-wqerruy-is : dy^a an-
 sⁱ i dd-iruh bnaḍem, d nett^a ar^a iwali d amezwaru ger
 1040 kra bbid-enni yak i yaz yezzin.

Akken d im¹ iwala taqacet^u yak teḥḥur, almⁱ ula deg-
 seddaren d-lehyud llatt kra n-tilawin i la d-yessed-
 haren iqerra-nsett ; yerra-d s-leḥbaṛt taddart s-lekmal,
 mezzi meqqr, teḥder din : tamurt la tesbecbuckan s-ez-
 zhir-enni l-leswaq, tṛajun skaden-d deg-s melmⁱ ara d-
 yenteq.

Nett^a dya yekker yebded, yettekkä yel-lhid-enni¹ i wu
 yer t yuy elhal yeqqim. yef-tikkelt, ddunnit yak tes-
 susem. Amkan, s-elyaci, lemmer d ara d-eyli tmellalt
 1050 deg-genni yer-din, ur teḥḥerz^a ara. Lakin, smuten yak,
 deg-mectuh almi d ameqran, tṛajun, ad as tiniḍ ezran,
 kucfen, ar degg-ayn akkn ara zen-d yini lamin ass-en-
 ni ara zen-d-as tifat, ara tbeddel s-lekmal taddart-
 ennsen.

Di-tmezwarut kan yenna-yazen-d elhaj Emer :

— Ay-at Tizi n-effilkut ! Ay-at-ufella, ay-at-wadda !
 Yak ezriy tur^a ula-y-yer seeḥbey iman-iw akkn ara ken
 efruy, imi d ayen, tugim aḥerrzem di-tyennant-enwen ;
 imi, tabee, ula d Bu-qerru s-yiman-is yenna-yawen : deb-
 1060 bert iqerra-nwen wehied-wen, ny a n-subbey yer-wen,

a ken hedmey yak d afernas! Yak akka? Tugim attehzum eccitan, atsersem lceql-ennwen: d ayen! LLeh yaleb!.. Tabec, lemmer am sin yemrabden-agi ff a la tejjennamarem, am Si Qasi, am Si Belqasem, ma ttideff i-Bebbi, ih¹ ula d nekk tugi-ten nneyya-w i-sin, amma-in amma-a: eella-hafer, lemmer d i uklalen dy^a affakkem taddart fell-
 1070 asen, tili dya d nutn¹ ur nqebbl ar^a a t etfakkem; tili d nutn¹ ara yefken udem w-eqbel yak wiyid. Meqqar, kurw¹, ay-ifellahen, d ennif d-ennmara kan i ken yes-sedreylen. A ken ijazi Bebbi s-elhir! d ayn i hedmen yergazen: akken tersam degg-awal bBay-garawen ara thedmem yel-lberrani lemmer d ara d-ehder! D ayen tabe i ss i y qqaren 'At Tizi n-eflikut!'

Wanna... wanna CCih Qasi d-eCCih Belqasem... CCih Qasi d-eCCih Belqasem, yeyran, yemmaln abrid r-Bebbi, yesschfaden tazallit... d acu ten yecqan? d acu ten yerzan? yerna, la-dya, d acu bbebrid teben? NNIy-awen: fkiy-awen elheqq akken tellam, d at-ufella ney d atwadda. Tugim-ten; ula d nekk thuba-ten nneyya-w, day-
 1030 netta tamsalt-ennsen ahan tefra.

D ayn i ss i ass-agi ur d-usiy ar^a ad awen-d meslayey fell-
 1090 asen. Ass-ag¹ usiy-d ad awn iniy: imi k r a bbid iserden ggumman a ken efrun, amma-ugellid am nekk amma-ayed amma-ayed, ihi tura ma-zal-d kan yiwen ara yzerren adyewqem erray-ennwen, adyewzen s-elheqq, a ken yefru, adyezrez lehna gar-awen. Day-nett^a a ken steqsiy w-eqbel yef-yiwet kan : m^a atqeblem ccerz-is, m^a a t tissinem, m^a attannem yess?...

Netta yessusem: tamurt tuyal diy-en almi d asbec-
 1090 bec-enni bband^a ara yeum elyaci. Mkul-wayezzi yerwehshim-is, la tadin adfehmen anwa wag¹ ila-zen-d yeqqar lamin a t qeblen, a t issinen, adammen yess... Di-kra yak d-yennejmacen dinna, d ulabudd ar d ilin d eddeqs ggemdanen ifelmen, iseqlen anwa.

Llan kan sin, la-dya, yeeyan ethemmimen, urufina-
 1100 ra "anwa wagi" ara d-yasen adyefr¹ ayn i-wum¹ ur yezmir hedd: Si Qasi d-Si Belqasem. Yiwen di-lqern entejmaet, wayed di-lqern-enniden, la t rajun, tewqee degsen etmellalt, tkecm-iten tawwla, teccf-itn-id tidi, yeggumma lhatp-ennsen ad azen-d yessefrez tamsalt.

Cwit akka, yerfed diy-n afus-is elhaj Ecmer akkn a-

ra ssusmen, yenna-yazen-d :

— Ihⁱ, ay-at-Tizi! ay-at-ufella d-at-wadda! Int-iyi Kan tura m^a atqblem Sidi Rēbbi? Ma tessnemt? Ma tum-nem yess?...

Aqbayli, ma testeḡsa-tt d asteḡsi : ma tumneḡ s-Rēbbi? meḡsub tuḡemḡ-as eccekk, ebnu yef-yiman-ik elḡer-sum d amennuy a k yennaḡ, adyemceḡḡaw yid-ek m^a uryezmir ar^a i-lmat a kk iney : eela-ḡaḡer yettusemma yetwar-
 1110 ḡem, amm-in ara s yebrun i-tneḡḡut-is nḡ ara t imeḡḡ-len d uday, — ma maḡḡi kteḡ! — Lisas yak amezwaru, nḡ azar yak n-eḡḡbiea, d-wul, bbeḡbayli : d ennif. D ennif i ff i yebded, i yeḡḡ ileḡḡu, i ss iεac, alamma dasmⁱ ara yemmet. D ennif i ḡamussni-s, i d leḡḡama-s, i d leḡḡaya-s; i yas yemmaln iberdan, lḡaḡun, amm-akken seεun leḡnas-enniden leḡtub; yerna, ama di-leεerc yeḡleεerc, ama di-taddart yeḡ-tayed, ama seḡḡ-ehḡam s aḡḡam. Day-neḡḡa, d akkn igḡ-eḡḡamen ula s-Rēbbi, i t yes-sen : s-ennif. Imi d elḡiran-is yak d 'elmuḡnin', um-nen s-Rēbbi, neḡḡa, ma iḡulf-iten,... uryesⁱ ara n-ennif : yetwaezel, yetwahḡer, yetwargem. Ulaç, — di-lweḡḡ-agⁱ i yeḡ d-nebbed di-ddunnit, — ulaç wi-εebdden di-ḡḡur, d-yezra, d-ibehnaḡ neḡ dg-at-sin-idaḡren, amm-in yetḡallan, yetwalin iberdan s-iderwicend-imeslab; la-kin, ma tuḡerḡ-az-d Rēbbi, tεukk-eḡ maḡḡi d elmumen, ebnu yef-yiman-ik tregm-eḡḡ!

Day-neḡḡa, degḡ-edrum bḡbadda, yella yiwn elεaqel, ula d neḡḡa d amussnaw, qqaḡn-as Muḡend SSaeid, akken d imi d-erran yak s-leḡḡar i-yiman-ennsen, iḡawb-eḡ el-
 1120 ḡaj Eεmer, yenna-yaz-d :

— Cfu-k-id, a dda lḡaj... Lemmer maḡḡi Kan d lem-qadra k neḡqadar... nessen-ik ur teḡεalḡ ara ... tili wissen amek?... di-leεnaya r-Rēbbi, a leεjayeḡ... ank almⁱ i yak-d yenser wawal-agi?... Ma nessen Rēbbi? m^a a t neḡbel? ma numen yess?...

Yenna-yas elḡaj Eεmer :

— Ad ak yesfu Rēbbi, a Muḡend SSaeid! Tabεz bniḡ, ezriḡ d keḡḡ ara yerfun, ara d'-inetḡen. Yuḡk elḡeḡḡ. Yerna, tideḡḡ tideḡḡ, s m^a atjeεlem adceḡkeḡ at-tmart-
 1140 enney di-laman r-Rēbbi! SSney-ten akkn i yi tessnem. Wa-laḡin yeḡbi-yi-d a ten steḡsiḡ, imi, nniḡ-awen : i-hⁱ ass-a d Neḡḡ^a ara ḡ yefrun. Nniḡ-awen-t-id es-ḡel-

lin: sin yemrabedn-agi, a ten nejj; ad asen nettihr i-sin. Akken dya^a atan yesdeq wawal n-efmurt s-lekmal: ur yehnit yiwen, ur terriž enmmara n-hedd.

Di-ssyen akin, yak, akken yebyu yili, ilaq-ay eccih i-taddart; ccih, dya, ara y yezdukklen irkel, nca lLeh; ara y-d yerren s abrid. Ihi, ccih i yay ilaqen, d Sidi Rebbⁱ ara y t-id yefken, ara y t-idd iceggeen...

1150 Di-tmezwarut, nniqal qqarn-as: anwa? anwa-wa wagiⁱ ara ycarcen gar-asen? Uyalen s-akin la tñadin: amek? amk akk^a ara zen-d iceggee Rebbi ccih? Lakin, ur i-eṭṭl ara lamin yemla-yazen-d:

- S-gellin, ad as tinid d elmelk i dd-ibedden yuri, ihedr-iyi-d. Hataya wamk ara nehdem: niyyedher a ccih ara nuqem ar d aberrani. Ama d kunwⁱ, ay-at-tmurt-enney, ama d nekk ama d wayeḍ, ur yezri hedd anwa, imi, nniy-awen, ur tezriḍ ansⁱ ara t-idd iwelleh Sidi Rebbi yer-dagi. Ihi tura dya dagi, annemeahad s-Rebbi: ar segg-id-agi d asawen, ar neqqim mkul-yiwen degg-eḥham-is, ur yelli lhaṣun wi-ffyen i-taddart; ar degg-id-agi, ar si-lmeyreb-agi d asawen, ay-aberranⁱ amezwar^a ara d-yefk Rebbⁱ ikecm-ed taddart-enney, ar d neṭṭ^a ara nerr d eccih! Ar, akken yebyu yili, ar ansi yebyu yekk-ed, mezzi ney meqḍer, digellil ney d asaci, ar d neṭṭ^a i d eccih-enney: ar t neqbel, ar t enezuz akken ma nella, d at-ufella ney d at-wadda. Ihi tur^a, ay-at-Tizi n-efilkut, muqlet: ciwret iman-ennwen. Awid yumen s-Rebbi, dya^a atan iban: ula^a i tñadin hir bbakka.

1170 Ma d wid ur neqbil ara... a win ara d-yinin kra yinit-id tura... Ma d nekk, ma weqqmey, lhemdu lLeh, ma delmey, steyfir eLLeh!...

Ula win ara d-yinin kra: ur yezmir adyili w-ara s yinin tdelmed, eela-haṭer d ayn i yasen yelhan i yazen-d yemla: d abrid r-Rebbi kan dya i d-yemla. Lheqq, ism-is elheqq. Yerna, lhaṣun, ma tuyal yer-tideṭṭ, mkul-yiwen ig-eṭṭadi wul-is d lehna. Imⁱ akken m-kul-ljiha iṣodda wawal-is, yern^a ulamma yelha nnif, lakin ula d elmut tewer: ihⁱ imⁱ i yazen-dyufa lamin erṣay aseḍⁱ, a leṣlaḥ! D acu tebyid, ay-aderyal? -TTafat!

1180 Day-neṭṭa, d Muḥend-SSaziḍ-enni kan diy-en i dd-i-neṭṭen, yenna-yas:

— Dy^a, a dda lħaj, ɣur-k anda teṭṣawadd i-wawal! Ulaç erray amm-agi. Ad ak yesfu Ṛebbi! Al^a amcun ara k yinin tdelmeḍ, eela-ħateṛ ur neṭṭaf ara ddwa amm-agi¹ i yay-ḍ-emliḍ! Lħaşun, bbi-yi-čan nek, yern^a adiniy ula d at-wadda s-lekmal akkn ellan, aql-aɣ neqbel, nru-ḍa... eela-ħateṛ numen s-Ṛebbi!...

Di-ssyen akin, tfehmed ar d ayen, tefra: tfehmed ur yetṭili hedd ara ḍ-yekkren, — yern^a ama d yiwen, ama d sin, ama d eçra, — ara ḍ-yekkren aderzen awal ibanen kan d eššwab, yern^a i yeḍ emraḍan sin eleçqal yak en-taddart.

Day-neṭṭa, uyalen kan yak yeḍ-ebriḍ m-kul-yiwen d an-si i ḍ-yeqqar: d eleali!... Igerrez!... Yewqem!... Ad awen yesfu Ṛebbi!... Neqbel!... Lħaşun, almi waqila ula d Si Qasi d-Si Belqasem la reffden ifassn-ennsen ger wiyiḍ amm-id iferħen ula d nutni, amm-akken la ḍ-eṭṭeg-giḍen: yelha! neqbel!...

ceddin-ḍ s-akin ernun-ḍ ħemsa ney d seṭṭa lçeçqal enniḍen si-mkul adrum, ddukklen-ḍ ɣer-elħaj Eemer d-Mu-ħend-SSaeid. Tamurt diy-en tessusem s-lekmal. Nutni, s-akin, ama yeḍ-yiman-ennsen, ama yeḍ-taddart s-lekmal, mezzi meqḡer, meħaden s-Ṛebbi 'ar segmi ara kecmen s ih-ħamm-ennsen di-lmeyreb-enni bbass-en d asawen, ay a-berran¹ amezwar¹ ara yeḍ Ṛebbi ɣer-taddart, ar d neṭṭa i d ecciḡ en-Tizi n-effilkut!

Tliliw yetreḡq-ed s-ɣur-tilawin. Tamurt s-lekmal ad as tiniḍ ass-en kan i ḍ-lul. Udmawen yak ggendanen ferħen, coħen; lħaşun, segg-imir-en igg-ebḍa yekks-asen yak elkerħ-enni d-eccekk-enni seccun zik degg-a ɣer-wa.

Dya lħal iħuħ: bdun ħemħaraqen: m-kul-yiwen yetṭif a-brid s alħam-is. Lmeyreb ur icetṭl ara yeḍli-ḍ. Segg-imir-en, izenqan en-taddart s-lekmal eħlan. Imdanen yak deg-seqfan ɣer-dahel teħn imensawen ny eṭṭsen, amm-id ikukran a ḍ-effyen. Mi tebbeḍ d eleica la-dya, adas tiniḍ tamurt akken tella tebbi-ṭ etnafa. Al^a imcac deg-zenqan, d-yeqjan i la yetṭemsawalen, sseglafen...

S-ENNIG ETNAŠFA GGIḍ CWIṬ, — AD

as tiniḍ ass mi ḍ-yeḍḍey di-Tgemmut-At-Musa, m¹ akkn i yaz-ḍ-efka Tdadact acwin, igg-eħseb, i ḍ-yeħtal akkn ara ḍ-yaweḍ degg-id-enni, — ata la ḍ-yeħmal, yesquḍur-ed,

ikecm-ed Tizi n-efilkut... Bu-leytu! Haş yezrar Kan elhal, lakin maççi d win ara yezren : d neŧta : a t yeqel ebnadem yer-meyya lumayer : tacacit-enn¹-ines Kan yessa degg-asmi d-yekker, tural di-tezwey yer-tebrek, tyumm-it almi ttammiwin, terza-yas imezzuyen, tesseyli-yas-etn-id d akessar amm-id bbeqjunggir ccetla. D adamum-enn¹-ines Kan yezzewr-it-id z-dat-es, la yesfukay, amm-in d-itebsen eljerfa. Lakin, idcef-ed maççi d ayn iferran: eeni zik i yas ifukk wecwin-is. Day-neŧta^a ala ifenyarn-is Kan i la d-yeŧbanonakter enzik; lakin werrayit. Lelwayej fukk¹-as: mehsib ceryan: ala ayn-enni Kan ilaqen adyesser; Hafi, wim^a atan iban. Atan yebbi-d Kan yiwet elhaja tajdit: neŧta^a ahat yeffakken yezziŧ iheşş-it tacekkazt, lakin neŧtat ttaşalelt: win ur nejhid ar^a ur ŧ ireffd ara s-yiwn ufus: neŧta yett¹-it-id ahat di-ddra ggeqjan nŧ ula l-lewhuc di-lejlawi.

1230

1240

Ata la d-yesqudur di-seggu, een¹, ass Kamel, neŧta tikli; yerna, ma yefka Rebbi, ula ttazebbut-is... tesqudur di-laz; ernu, lhaşun, haş akken Kan d amezwara l-lejrif, neŧta yekkumbi-d yak, yegr-ed aqerruy-is gertuyat-is amm-in yenya usemmid; neywissn ahat mi d-yezger i-wasif igg-eyli z-dahl-is, yellucç-ed.

Lhaşun, ikecm-ed elqern n-Tizi n-efilkut, yebdu-d azniq, iban la yetnad¹ and^a ara yaf tajmaet ney d albeed itemm^a i dg ara yettes.

1250

Icedd¹ akkn i-tejmaet taqdimt d asawen, ur as igir tamawt. Yekcem talemast-en-taddart, ala iqjan sgel-fen-d deg-s: yesrewl-iten... Yessiwq-it-id Rebb¹ akkn almi d eljamee n-efzallit, yaf tabburt-is telli: yekcem: yeffem amkan. Dher¹-as tehbudin n-efcemmaein, yern^a iwali agertil di-lqaea: dya... amm-akkn ara yaf eljennet!

Ur inuda nniden: ur yess¹ ara yhemmem: yeqleb yeftebburt, imedl-it, yeŧli s-teyzi-s yeff-ugertil, yegr-ed enneht^a annect-ila-ŧ, yessumt iyil-is, yettes. Yerna cwiŧ Kan akka yebda la yeshertur.

1260

Degg-asmi d-yecfa yef-yiman-is, lecmey yessin ides yeban win bbass-en. Lukan waqila ttizerbay ney takdift temlehfin igg-essa, tili wissen m^a a tent yaf hir u-

gertil-enni l-ljames! lmeena, yecya-d es-tideṭṭ, maççi d lekdeb. Yecya-d ama deg-ḡarrn-is, ama di-leḡdam-is, ama, la-ḡya, di-lehmun-eṭṭwayiyin yak i ḡ-yerwa d-web-rid. Degg-asmi d-yeffey yer-yinig, ur yezgil tamcumt.

1270 Asm¹ akken ḡ-yerfed tafejrit, di-Tgenmutṭ, yeczem s Aaraben, "adiṛuḡ a ḡ-yessis amm-atmatn-is", akkn i s tenna Tdadaçt, degg-ass-en, neṭṭ^a ilefllu, yeṭṭnadi yeff-Aaraben... ur ten yufi : degg-ass-en, adrar i-wum¹ i-ḡall a t-id yemmager wayeḡ, yaf-it amm-egma-s, ekks-it effr-it : d Leḡbayel, d lebda d Leḡbayel. Tuddar-enni yejjaja yer-deffir i ḡ-yettaf yer-z-dat: ur yelli deg-set wacerab wa-la ttacrabt. Ó acu Kan, yerr-ed s-leḡbar a ziy ar ṭemhillifen leibad di-lærc yer-wayeḡ, alm¹ ula di-taddart Kan yer-tayeḡ, ama di-lehliḡa, ama di-ṭbiea, ama di-tmussni; ama di-leḡwanen ḡ-leewayeḡ, el-Haşun, d leçyal-enni yak i ss i ṭcekkiren iman-ennsen Leḡbayel.

1280 Ussan-enni Kan imezwur^a i ff i yebbeḡ yer-wand^a ara yettusemmi d"aberṛani", — meḡsubdi-Tgenmutṭ Kan akin, yebdu yettarra-d s-leḡbar yettay-itett s aqerru : t-aswiet, a ḡ-yemlil d-walbeḡ en-tuddar i dg ara yens s-lehna, yern^a adyaf ula d albeḡ el-lmunnin ara z-d yefken cwiṭ imensi; taswiet, a ḡ-yeḡli di-taddart i dg ara s nedhen s-teyrit, a t ekkatn alamm^a ifuḡm¹ ara t-idd afen Kan yettes di-tejmaet ny ula di-lqurub. Day-neṭṭa, yuḡal Bu-leyṭuṭ ula d aḡar-is ur t ireffd ara degg-emkan yer-wayeḡ alamm^a ihezzeb m^aur az-d iderru wara.

1290 Taneggarut yak i t yecceafen, almi yuḡal, elḡetra, yeṭṭnusu-t Kan di-leḡlawi, yessetmenyif lewhuc a t eçcen, taneggarut yak, ttin yeḡran yides di-tmurt-aḡi n-eflemmast^a, akka-d cwiṭ i-ṭlata Taqdimt.

Ass-en diḡ-en, yesyer ul-is, yens^a akka degg-iwt en-tejmaet en-taddart, ur tesseḡ iḡ-ellan.

1300 Azekka-nni sṣbeḡ zik, afen at-tmurt yiwen weḡḡam yetwaker. Awḡen-d yer-tejmaet, afen-t-id dinna yettes. S-akin... ss m^a ad as iziwed ezçrayn a t isal akken! Akken d imi t erwan s-teyrit, awin-d ula d amrar i ss ara t cellḡen yer-teslett. Bu-leyṭuṭ yemmut : ṭlalit Kan i dd-ieawd ass-en. Lakin, ihun Bebbi fell-as: akken d imi la t eṭcuddan degg-emgerḡ, idehr-ed win ṭ i-

hedmen s-tideŋ. S-akin neŋta serrehn-as, lmeena ula d akken ernan esqerqren-t-id, tebæen-t-id s-erŋjem, nman-as : Luġan annuŋal a k erwali yak di-tmurt-agi !

Degg-ass-en day-neŋta has yufa taddart ur yugad ara wul-is, yeby^a adyens deg-s s-lemcehwat ney di-lhuf bbuccanen, adyar^{ju} ar d ineŋsef yid d w-ank ara t̄ yekcem, alamma d eŋŋbeŋ zik, i-tt̄lam, adyessenser iman-

1310 is.

Lakin, ass-en, di-ljamee n-Tizi n-etfilkut, degg-akken yuf^a agertil-ennⁱ ay-ack-it, d aleqqaq, yehma, ur d-yewjie ar^a ula degg-esherher-ennⁱ-ines.

Acellem l-lefjer, at^a iruŋ-ed yiwenwemyar ; dya w- qila n-at-ufella ; yekcem ŋel-ljamee adyezzeal : yecsel cwiŋ n-etcemast ... almⁱ i yas yeŋherwerŋar yezzel di-tyerŋert annect el-lezjeb. Dya, din din yefhem maççi d emni-s en-taddart ara yeŋŋsen akken dinna.

1320 Iæddi ŋer-s, yeæreŋ a t yessaki : yuŋal ihucc-it :

Bu-leytuŋ irefd-ed aqerruy-is, iseffeŋ alln-is : yaf-ed amyar s-ennig uqerruy-is : yedduqges. Yenna-yas :

— Šbaŋ-elh̄ir, a dda ... Muġend ! Šbaŋ-elh̄ir ... ihem wal-di-k ! Semm̄i-iyi, di-nneenaya-k : tar^a adruŋey essya-ŋi ... di-nneenaya-k ! Ihem wal-di-k ! ...

Neŋta la yesqizzib, yeŋhellil : di-nneenaya-k ! ihem wal-di-k ! akkn ara yessemnee iman-is, adyerwel sŋyen : amyar, amm-in ur neslⁱ ara yak, la t yesskad, yettebit iman-is d ebnadm ur yessin ara yak ula di-tmurt ir-ŋel. S-akin, yenna-yas :

1330 — Maççi Muġend i yism-iw. Lħusin ! I-keçç, d aber-rani, yak ?

Iyawel diŋ-en s asennehineŋ-ennⁱ-ines yejjeel ttadsa, yenna-yas :

— He ... he ... Ançam, a dda ... Lħusin ... Ançam ! ih, d aber-rani : d abrid kan i yi-d yebbin sŋya. Niŋ, u-lac uyilif ? Day-neŋta tura hareŋ adruŋey ... ihem wal-di-k ! ...

Yekker, amm-in ara ycuddn aggas, yerfed amesraf-en ni d-yebbi ttækkazt. Amyar ineggez ŋer-tebburt akkn ara s iqçree, yeffy-it lezqel : iban d win yebyan ad-iruŋ a d-yessiwl i-medden, lakin almⁱ i yaz-d yenna :

1340 — Arju, arju ! ŋur-ek sani teŋruhuŋ ! ur t̄t̄embiwl

ara sşyagi ! Tur^a a dd-uyaley

Yerna yejbed tabburt z-deffir-es, yettf-it ttazzla d-wezniq azniq.

1350 Yeqqim Bu-leytuţ z-dahl el-ljamez, nniqal yebded kan yewhem. Taggara-ya, amm-in ara t-id yewten s-udebbuz, imi-s ed-wanzarn-iş kkawen degg-iwt en-teswiet, arquqn-is effyen-d, tigeccrar-is la ttergigit... amm-ass mi nniqal t cellqen yer-teslett. Lakin, di-lecnaya r-Şebbi, amek ? Amyař yefka-t ttazzla yerna la-z-d yeţceggid : qqim kan dagi ! Tur^a a dd-uyaley !... iban am-zal, yedher m-ebla ccek, ar d elyacⁱ iwumⁱ iřuĥ a dd-inebbeh, ar d irgazn-enniden ara d-yawi ! S-akin, ... s-akin, winna diy-en iban ar d ahlak ara t helken diy-en s-toyrıt ! Tabez iban wemyař amcum mi yehşer wudm-is ... mⁱ ineggez yer-tebburt ... Ihi eni ss acu yedrandiy-endi-taddart degg-id-enni ? Degg-id-enniⁱ amcum, -aseedⁱ?- iff i t-id yebbi Şebbi yer-din ! D albeed diy-n ayen yeţtakren ! Yerna tur^a amek ? Adyerwel ? Yefnem dayen, ifut elhal : ahat z-dat en-tebburt kanara d-yemlil yid-sen. Yeźra di-tlemmast en-taddarti t yuy elhal. La-dya m-ara t eţfen akken yerwel ara stett hiwlen akter : wı irewlen, almⁱ i t yehdem ! Adyeqqim ? yeźra m-ara dd-assen ad as ezzin ur yettılı tteez wa-la cceez. Wissen kan m^aur t enyin ara d elmut !

1370 Neţt^a akken, ewqeen-as imetman, tacebbuţ-is yettf-it s-sin ifassn amm-in tehlek etmelĥiaqt ... almⁱ a t a telli-d tebburt, kecmen-d di-tmanyanya ney d eezra yid-sen, ikecm-itn-id ennefs, amyař-enni Lħusin yezwar-ed ez-dat-sen, dya yenna-yasen :

— Niy enniy-awen ! Atan yer-wen !... Yella wi t yes-snen ?

NNan-as yaĥ :

— Ala ! Ur t nessin ara leemeř yaĥ di-tmurt-agi... W-elĥ, ar d aberřani, yerna s-tidetĥ !... iħun Şebbi, ur iřuĥ ara !

Dya Bu-Leytuţ ifukk d elmađi : yebdu diy-en :

1380 — A ... a ... a dda Muĥ ... a dda Lħusin, ah ya di-nneenaya-nnwen ! İhem walđi-k ! wa ĥeqq Şebbi ! ĥeqq CCiĥ Bu-yjellaben !... ĥeqq tmanyanya w-etmanyin eşşellaĥ ! Ma ĥedmey acenna, ma ttekkıy, ma zriy, ma eelmeř yaĥ ! Nekk eţsey kan dagi : usiy-d ezyiy ... Ahya di-nneenaya-nnwen !

Nutn¹ ur as eslin ara yak¹ : degg-akken fertien, el-lhan-d kan la ttemyehdaren bbay-gar-asen. Imdanen simmal la d-rennun keççmen-d. Wid d-yebbden a t ettemsenaten s-uqad, wa ihekk^u i-wa :

1390 — Atan yer-k, atan! La-k eqqaren ssebbh-agi i t-idd ufan dagi di-ljamee. Maççi d Rebb¹ i yay-t-idd iceggen?... W-ellh a sidi, ard lewhayem! Leeca kan i nemcahad fell-as, ssebbh-agi yebbd-ay-d! Yur-wat kan ad ay yenser!!!

Leeca-nn¹ i meahaden fell-as!... "Yur-wat ad ay yenser"!... D ayen; d ayen, iban kan. Iban wayen t yeçrajun : ula d ayyul a t yefhem! Lakin... amek? Meahaden ar t enyen w-eqbel a tn-id yawed? ... Ihi wigi tkacafen! Ney, d acu n-etmart-agi i yer t-id yebbi Rebbi? Segm¹ ur az-d yesmehsis hedd, yuyal la ycehhem kan ahlul d-ileddayen yer-daheh, yestemtum wehd-es wehd-es:

1400 Annay! Annay a Rebbi! d acu hedmey?... Annay a Rebbi! Annay a Tadadact! (almi d ass-n i yas isemm^u akken) Annay, a Tadadact, wekkely-am Rebbi! Annaya Tadadact, d wigi i d Aqaraben!... D wag¹ i d inig! Annay...

Ljamee yeççur: win d-ikecmen iwala-tadyeffey adyejj ankan i-wiyid. Neçça yuyal yettekka kan yel-lhid.

Yesyafel wid-enn¹ i t-idd iqrben, yeffer aeekkaz-enn¹-ines s-eddaw ugertil : meqqaç ula-y-yer t walin. La yesmehsis, iceçcel alln-is. Taswiet dya d bu-akemmel fell-as, d ayen, m¹ iwala, — yerna yeslayas, — i-

1410 yawn ilemzi yesneçt-ed yer-s, yenna-yas iwehşim-is :
— Ilaç annay aqerruy-is!

Adayn aqerruy-is! Annay, a Rebbi! ihi d elbie a r a yenz aqerruy-is! D ayen, tura tefra! TTimezla ara t ezlun, yerna ad az-d ekkesn aqerruy-is wehd-es... ammikerri l-leid, yerna adyenz! Ihi... ihi, d elmakla ara t eççen! Yezmekti-d etmucuha-nn¹ i deg d-ettaadren Bni-çeryan iteççen leibad; lakin qqaren Bni-çeryan d aklan, lehhan çeryan, wamma wigi, a sidi, isell-asen la hedderen taqbaylit, am neçça.

1420 Yebd^a uqerra n-Bu-leytuç la ytezzi, amm-in isekren: d ayen kan i-wumi yezmer adyeşber. Içuh nniçal adyebberçeç yel-lqaza; taswiet diy-en-yaki-d : d Muhend-SSaid-enni n-At-wadda-yagi i dd-ikecmen, a la-s hekkun i-fellahen : ula d neçça dya yeççur d elferh, la-s yeç-

qar :

— Nhemd-ik, ncekkeṛ-ik, a Sidi Rebbi!... nhemd-ik, ncekkeṛ-ik!

Yuyal yesl-as Bu-leytuṭ yenna-yasn i-wiyiḍ yellan yer-tebburt :

1430 — Ruhet! yiwlet, ssakit-edelHaj Ezmerlamin : int-as a dd-iruh. SSakit-ed yak taddart; tabez ruhet k a n int-as i-wberrah a dd-iberrehanejmeɛ ent-taddart irkel! Ruhet, yiwlet, azzlet!...

Asm¹ akken ezmen a t zellqen yer-teslett ur d-essaweln i-lamin, ur d-esnejmacen taddart, ur d-iberrh u-berrah; lakin, dinna yebbi-d s-lehbaṛ ur tetṭn ara leibad, ur znuzun iqerra-nnsen... wamma dagi...

1440 S-akin, akken d imi yesl^a i-yiwen la yhedderfell-as, la-s yeqqar i-wmeddaḳl-is : d Si Qasi lak d-Si Belqasm ara yeḥḥn aqerruy-is... ma nceṛnd-asen... d γ^a argaz yeyli, yesree... yeshherher, yettes, tebbi-t etnafa!

VI. CCih Elmed w-Eeli.

YAF-D IMAN-IS MI D-YUKI DI

tejmaet-enni¹ i-wumi qqaren Taqdimt.

- 1445 Tamurt diy-en s-lekmal tezzi-yaz-d i-lhaj Eemer At-
Rabeñ. Neŋta dy^a akka ttama l-lamin, sennden-t yel-lhiđ,
la t etruccun s-waman, seffedn-as udm-is. Akken d imi
đ-yelli¹ alln-is, iwali di-ssuq yeemer; deg-mezzuyn-is
amm eššut-enni bbeđlaf en-tzizwa : iyelq-itett, yeqqn-i-
teđ diy-en din din, la-s yeqqar di-lhaŋris : a Rebbi,
1450 mmutey yađi, ney ma-zal? Di-ljennat-ayag¹ i lliy ney di-
ljiheenna?

Lakin elhaj Eemer iwala-t, yerra-d s-lehbar, yenna-
yas :

— Ihi¹ a mmi, d ayen? ieedda-yak? D acu k yuyn ak-
kagi? Niŋ, ur yelli wi yak yennan kra ny i yak ihed-
men kra?...

Maççi di-ljennet wa-la di-ljiheenna^a i la-z-d ihed-
der wag¹ i t-đ yeŋlaein akka! Tađi ttayect n-ebnadem
am keçç ed-nekk.

- 1460 Yelli-đ yiwt en-tiŋ, yerna-đ ti-s-snat. Segm¹ iŋij
akken d-yeçreç, iseŋd-itett, yesked yak akka bbakka:
yesked yel-lamin, yenna-yas :

— Ancam, a dda... eh... eeni yella kra yeđran? I-
nekk, ma-zal-iyi kan dađi?... Ihi tur^a adruhey : d la-
wan... Ihem walđi-k!...

Yenna-yas elhaj Eemer :

— Ur tescid sanⁱ ara truhed! Keçç fehmeÿk d afel-
lah yef-yiman-ik ... Ahat tejnadiđ Kan f-eyrum-ik, yak?

Yenna-yas :

1470 — Ih! Swa-swa : d ayrum Kan : ur tescid i ĩnadiÿ en-
niđen ; tedduÿ s acraĸen... adinigeÿ, a ð-essisy amm-
atmatn-iw!

— D elcaliⁱ a nmi, d elcali! Ihi dya yessemal-ikk-
id Ğebbi ttebburt : tufid dagi tameict el-liserĸiĸ bba-
eraben : dagi d atmatn-ik ayagi : niÿ, yiwn-enney? Dy^a
ansi-k ?

— Nekkini?... di-Tgemmutt.

— Anta Tagemmutt ?

Ineĸq-ed yiwen degg-id-enney yeqqimen tama l-lamin :

1480 — Icerq-ak, a dda lhaj? Di-tmeslayt-is Kan iban n-
eTgemmutt-At-Musa-yinn^a uzayar enÿ ala?

Yenna-yas Bu-leytuĸ :

— Swa-swa! Ihem walđi-k!... n-eTgemmutt-At-Musa.

Yenna-yas elhaj Eamer :

— Şahha, şahiha! TTideĸ. At-Musa-yinna l- lebher,
ssney-ten; ssney ula ttaddart-ik. D elcali tamurt, d
elcali imdanen almi fukken. SSney deg-sen maççi d yi-
wen. Ihi dy^a a leşlah imi ssyen! I-keçç, dinna, wi kk
ilan? Ism-ik?

1490 — Nekkini?... Ism-iw, Bu... Bu... Bu... (yekkr ad
as yini Bu-leytuĸ, yuĸal yerra-t amzun Kan d aseqqew-
qew: yenna-yas:) Ism-iw... ism-iw Eĸmed... Ansam, a
dda lhaj, ih! Eĸmed; yerna seĸni baba, — ad as yeafu
Ğebbi! — ism-is Eeli, dya qqaĸn-iyi ĸmed w-Eeli...

Yenna-yas elhaj Eamer :

— Eĸmed w-Eeli! D elcali! Adig Ğebbi dya d ism i
ff ara nerbeh! Yerna, maqel Kan : W-Eeli, d elcali :
yemiatel ula d awal! N ca lLeh d keçç ara ÿ-đ yerren
taddart! D elcali... Ihⁱ a ĸmed w-Eeli... a CCih Eĸ-
med w-Eeli, si-tur^a ad ak nini mebruk : adig Ğebbi d
1500 erray aseedi! Ihi, si-tur^a aql-ak d eccih-enney, d ec-
cih en-Tizi n-efilkuĸ. Niÿ akk^a ay-at-tmurt-enney?

Bu-leytuĸ, ĸas... ed Bu-leytuĸ, wa-lakin enniÿ-ak,
ur yelli wayen t ihuşşen deg-đarrn almi... d imezzu-
yen. Day-netta, ula d asmⁱ akkn ikess tyeĸten di-Tgem-
mutt-At-Musa, isell s-wawal n-eccih, yeçra dac^u i d ec-

cih en-taddart. Lħersum, yeṭwali cciħ Tgemmuṭ m-ara yeṭ-
ruħi yeł-ljame adyezzall, m-ara ssudanen meḍdn aqerruy-
is; isell-as m-ara ð-yedden; iħeḍr-as degg-ass el-leid
1510 tamezyaṭ m-ara yeqqar di-tektabt, iħekku-ddayn iderrun
di-laħert; yezra, lħaşun, ula d amuḍin deccih i yaz-ð
eṭṭawin ikettb-as elherz... yezra yak: day-neṭṭa ya-
yal diy-en la yeskad akka bbakka, la s yeqqar: lħi,
tura ħisselb¹ i selben laibad-agi ny ed nekk ig-selben,
ny i la yeṭṭargun?

Lħaj Eemer yezra degg-ul-is: iwala^a ilaq a t yessef-
hem ebnadem; yenna-yas:

— Twalaḍ? Tamart yak tefreħ yis-sek. Teğra-ð di-
lecyal-enniden: ur tessid iwum¹ ara tħebbred. Yeshel
1520 amm-ulac. Tabee, ar ticki neqqim weħhed-ney ad ak em-
ley. Tur^a ilaq kan ad ak nini tamsalt akken tella...
Ssebba, haṭaya...

S-akin, yehku-yas di-tmezwarut almi ħaneğgarut. Ak-
ken yessen yak lecyal-enniden Bu-leytuṭ ig-essen ula d
lemcaħda s-Rebbi d acu teswa. Day-neṭṭa, akken d im¹
i yaz-ð ifukk lamin tamacahuṭ, yeṭṭay-it elħal yefhem,
yebbi-ð s-leħbar, yezra, lħaşun, maççi d akelleħ.

D ayn i ss i s-akin neṭṭa degg-ul-is yefra-ṭ mi yas
yenna: Annaṭ, a Faṭima, semmħ-iyi! Semmħ-iyi mi yam
1530 enniy Tadadact! Yenteq yeł-lħaj Eemer, yesteqsa-t kan
yef-yiwet:

— lħi... a dda lħaj, i-... Si Qasi d-Si Belqasem...
niy, ur teṭṭnar^a aqerruy-iw?

Yenna-yas elħaj Eemer:

— La Qasi la Belqasem! Ur tessid w-ara... yeççn a-
qerruy-ik eny ara k yinin ula d awal. Aql-ak di-lecna-
ya-nney irkel akk^a a y twalaḍ dagi. NNiy-ak: d keçç i
d eccih en-Tizi n-effilkut!

Dya tilawin ernat eseezzgeṭ-ed ddunmit s-eṭliliw.

1540 Lamin yekker yenna-yas:

— Eyya tur^a a... cciħ, ad ak emley aħħam-ik.

Ifellahen ekkern ula d nutni, mfaṭaqen, m-kul-yiwn
iruh yer-cceyl-is.

Lħaj Eemer yeddu-ð ed-Bu-leytuṭ, — ney ead d eccih
Eħmed w-Ecl¹ imi d akk^a ay d ism-is di-ssyend asawen, —
yawi-t-id yer-yehħam-agi dy^a i dg uyalen bnan-as ta-
qubbeṭ. Imir-en, d elħara kan akken, deg-s sin yehħa-

men ney tlata ; tehjeb, ggiman-is, teṭwazel Kan i-yem-
rabden. Yefk-as tisura, yernu yenna-yas :

- 1550 — Atan wehḥam-ik, a cciḥ : ulac wi yak yeṭṭalasen
deg-s. Tegra-d di-leula d-wayen yak ara tehwiqed, m-
Kull-ec a kk-id yeḥḥas s-yur-i. Tur^a ad ag-d ceggacy ta-
klit ara k iqeddcen...

Lhaṣun, i ss¹ ineṣṣef wass, yeṭṭay elhal CCiḥ Eh-
med w-Eeli amm-akken meyyat-sn^a i degyella degg-eḥḥam-
is, di-Tizi n-effilkut. Yerna yaḡi yeṭṭay-it elhal el-
haj Ecmer icegge-az-d ellebsa deg-darrn almi ttacmamt
tamellalt am tinnakken yeṭṭus lamin i-yiman-is. Day-
neṭṭa, mi d-yeffey tameddit a d-yali yel-ljamez, luKan
1560 d i t-id yemlal walbeed n-at-Tgemmutt At-Musa, tli wis-
sen m^a adyesqel Bu-leyṭuṭ ? Wissen... hacama, lhaṣun,
smektin-t-id ifenyarn-is, abat... eela-hater lemmer
lemmer wi yas yeqqaren dya s-tideḥ ellebs^a ur teṭbed-
dil ara bnadem, a d-yelfu d albeed ur enjerrb ar^a i d-
yejjan awal-agi : win ijerrben, yebbi-d s-leḥbar, yeq-
qar-as : Ml-iyi d acu telsid, ad ak emley d acu teç-
çid ! TTideḥ. Yerna, di-"d acu teççid", yeṭṭekk¹ ula d
acu teswid : ant^a i d essuma-k, d acu tellid, d acu,
lhaṣun, i d lihala-k ger-yemdanen.

- 1570 Ad as tiniḍ yeḥtar-az-d lamin lehwayj-enn¹ i yaz-d
yefka : tid-enn¹ i ss i yeṭban ecciḥ d ecciḥ. Day-neṭ-
ṭa, m¹ akken la d-yeṭṭali Bu-leyṭuṭ iteddu-d yer-tej-
maet, sin ibernas d icebhanen yezdukl-itn-id yef-tik-
kelt ; ssebbad azeggay yeṭṭi.ljiq ; alm¹ ula ṭasekkazt,
tinn akkn i-wuni qqaren elḥizrana ; ḥas yemlal-it-id ed
win t yessnen d Bu-leyṭuṭ, w-ellh, uras yenni Bu-ley-
ṭuṭ : ar d a s yini : a Sidi ! ny : a CCiḥ ! ney, elher-
sum, ar d yessusem Kan, adyell¹ imi-s. Akk-agi i d-yeh-
leq Sidi Rebbi ddumit ! Ayn-enniden yak d akelleḥ.

- 1580 W-eqbel akken a d-yeffey delhelq ajdid, iteddu yel-
ljamez, lejwah¹ uzizbu, mi yeqqim wehd-es degg-eḥḥam-
is, icerred yak ellebsa-nni tajdiṭ, la-dya ssebbad :
mezzi fell-as, s-Bessif Kan ig-eṭṭebdad yess, ur yeb-
ni yef-yiman-is, almi d-yekcem yer-s ebnadem, si-teb-
bart yebda-yaz-d :

— SSalam eeli-kum ! A mebruk, a cciḥ ! adig Rebbi

nerbeñ fell-ak! Welh a gma, a fertney d ayen Kan! Nekkini d Si Qasi!...

— Si Qasi!... d keçç i d Si Qasi?...

1590 Bu-leytut, mniqal m¹ i s yesla Kan yenna-d : d Si Qasi, ineggez yer-tesga, yetwehhir yer-deffir, yeskad akka bbakka, amm-in yetnadin acekkaz ney kr^a i ss a-r^a ifakk iman-is. Awal Kan en-Si Qasi yesmekti-yaz-d *Si Qasi d-Si Belqasem yebyan adeççen aqerruy-is.*

Day-netta, ileddayn-is diy-en kkawen, ahlul ijebdit yer-dahel, yettekkā yel-lhid : yiw nusebbađ deg-fus, yetza-dd arquqn-is di-Si Qasi.

Lakin, mara yesked, d argaz am-yergazen, ney ead ; yels^a akkn ilaq, zeddig ; tamart akken Kan tebda tet-timlul ; lhasun, ur yelli deg-s wacemma... l-lewfinc, ney n-eñni-zeryan. Yernu yemmekti-d elhaj Eemer s yennan : ur tesseid w¹ ara tagaded!

Dya, yuyal yel-laeql-is, yessebbed tuyat-is, yenna-yas :

— Leesslama-k... Ihem wal-di-k... eh... i-... Si Belqasem, anda yella? Ur d-yedd¹ ara yid-ek?

Si Qasi yewhem cwiť, amm-in ur nefhim ara ; yuyal yenna-yas :

— Belqasem! Ur yuklal ara "Sidi" : yessehşar Kan degg-awal r-Bebbi. Dya, ma yehwa-yak, elketra, fell-as i dd-usiy a k weşşiy : yur-k anda d-yetnuhu yer-k, —m^a ur d-iruh ara yagi? — adak yesqizzeb, ad ak-d yawi yak timucuha-nn¹-ines i ss i yetkelliñ medden! Tabec, akkn ig-essufey i-webrid r-Bebb¹ at-wadd^a alm¹ ifukk deg-sen ula d elceqel, byan a t erren d ec-ciñ. Wa-lakin, ihun Bebbi, ma-zal elcummin : at-ufella-yag¹ ur eqbiln ara. Ma yehwa-yak ihi, niy t u r a bbay-gar-aney Kan, ala lhaj Eemer Kan ig-ħussen deg-sen cwiť tamassni! Lakin, ulac uyilif : bñademadina-

1620 di Kan lehna d-leşlah n-etmurt. Win yessnen Bebbi s-tideť ur t iyellb ara cciťan. Yerna, muqel Kan : nek-kni nethebbir, Bebbi yettebbir. Imcumen ezzen enniqal ad ay ceccelen times i-taddart, busid-d keçç tessehşid-ť! Ihi tur^a a cciñ, adyecebeñ eljamec yis-sek, adyeemer... Ahat ass-agi dy^a ara tebdud?...

Yenna-yas :

— Ass-ag¹ ara bduy?... Ih! ass-ag¹ ara bduy...

ehhh ... iheqq^a a Si Qasi ... keççini... d eccih yak?...
Tessned atzalled?...

1630 — Ma ssney adzalley?... eh... cweyya... ger-cwiț
ed-wařas, ulamma Belqasem yenna-yasen stezmiley Kan...
Acimi?...

Yenna-yas :

— A-hařer ... eh... nekkini ... tfehmed enniqal
tedduy s Ařaben, adinigeıy... ur ebniy ara^a akk^a adu-
yaley d eccih... Lhařun, ur ezriy ara^a akka ... Asm¹ i-
yi tenna Fařima ... eh... asmi ... Ihi, keççini, i-
nem wal-di-k ... ad iyi temleđ amek, a-hařer ... ur es-
siny ara^a adzalley ... ihem wal-di-k ...

1640 Si Qasi yeřtay elhal yeđbi-d s-lehbar, akken yebıu
yili, "lqari ma yetlef!": akken yebıu yeyleđ ney yef-
fy i-yberdan-enni yessn akken, win yeyřan, yeyřa. Day-
neřa, ula d Si Qasi, si-tmezwarut igg-'eyřa' CCih Eh-
med w-Eeli, ig-efhem tamsalt-is, la-diya yeff-akken te-
đra.

D ayn i ss i, mi dd-iřuđ yur-es, ddehn-is dy^a akkn
ara yezwir "wayeđ", Si Belqasem, yel-lemtibba n-eccih
ajdid i ff i teddukel taddart. D ayn idehřen, ay-i-
nebgı ř-Řebbi-mn¹ i wu yur ara tezzalla tımart ar dyeh-
wij w-ara s yemlen elherřsum d cwiț el-leřayđ-enni n-ed-
din yeřissin ufellaħ m-menwala. Ihi řimzwirit k a n
neřa d-Belqasem yur-s. Yezwar d neřa. Ihi, ma d leb-
yi, a t "yerbeħ" i-yiman-is.

1650 Di-leřlaħ bbalbeed, yettaf ebnadem leřlaħ ggiman-is.
Di-ssyen s-akin, diy-en, di-leřlaħ n-Si Qasi, yaf eCCih
Ehmed w-Eeli akkn ara yehfeđ elherřsum d akkn ara yez-
mer adyeřebdad z-dat-medden di-ljamez.

NNiqal yeezem Si Qas¹ ad as yessehfeđ and^a ulac yi-
wet en-tsureř. Yebd^a ad az-d yawi "Lhemdu...", laħin
akken d imi yaz-d yenna deg-s, s-lemyawla, kr^a imesla-
yen, dya yerfed afus-is, yenna-yas :

1660 — Ařju, ařju!... di-nneenaya-k ... Tařabt ur es-
siny ara ... Ur tezmird ara^a ad iyi-ř-idd awiđ s-teqbay-
lit?...

— S-teqbaylit?... eh... eh... ala, ul^a amek! Tfeh-
med, awal ř-Řebbi s-tařabt Kan ig-ektebdi-lQeřan...
Day-neřa... Wa-laħin, yella wamek : m¹-ara tebyuđ at-

tezzalled segg-ul, yilⁱ ur tessinṭ ara n-etsureṭ d el-maḡi, ini kan yiwən wawal, tazallit-ik tebbed yur-Ṛebbi... Niy, yiwən wawal yeshel fell-ak at tinid?...
1670

— Amek?... Di-nneenaya Ṛ-Ṛebbi dya, adiniy kan yiwən wawal, s-akin tazallit-iw attawed yur-Ṛebbi? Anwa-w^a awal-agi?...
— Yeshel amm-ulac : ini kan : eLlah-w akber! D aya. S-akin tṛekkeed, iṣejjeded...

Segnⁱ iwala diy-en Si Qasi CCih Eḥmed yelli-d kan deg-s arquqn-is, ur yezri tigert, yerna yesfehmas diy-en d ac^u i d aweddi d-uṛekkee d-usejjed, yerna lhaṣul yemla-yas ula d lewqat akken ellan, ḗlmi, taneggarut, iwala-t yezmer adiqeddem yel-ljamee : s-akin, ayn-en-niḡen... adig Ṛebbi ḥawil, akkn i s yenna win. Yerna, tabee, eumen wussan i dg ara t yessehfeḡ akkn ilaq i mi di-ssyen d asawen d eCCih Eḥmed i d-w^u ara zḡallan m-kull-ass : ma belhara kan a t-id yetṭawi wehd-es s aḥ-ḥam, a t yesyer cwiṭ, ya-lukan al^a i-wudem Ṛ-Ṛebbi... i-wudem Ṛ-Ṛebbi!... yerna, dya, ma yella wi ḡ-yewten yur-eccih en-taddart yel-lektiba l-lehruz... dy^a a t yetṭay elḥal netṭa yewjed dinn^a a ten yekṭeb... i-wudem Ṛ-Ṛebbi, ney, ma yella kr^a i ssi tt-iddiyat elmek-
1680 tub, d aṣas...

Lḥatima, mi yas yenna Si Qasi: Beqqaw eela-ḥir! yetṭay elḥal yaḡi Bu-leyṭuṭ yezra yaḡ amk ara yetṭebdad, ara ykennu i-weerur-is, ac-ḥal iberdan degg-ass, anti sswayee; lakin yemṭeki-d yiwet adyesteḡsi fell-as Si Qasi : itebe-it yer-tebburt, iezegḡd-as :

— Arju, arju, a Si Qasi, di-nneenaya-k!... Ihi, ma byiy ad as hedrey i-Ṛebbi s-teḡbaylit,... ur iyⁱ ifeḥhm ara!...

Lakin Si Qasiⁱ ur az-d yeslⁱ ara : yaḡⁱ iṛuḥ, yebeed.

IHI, MI D-YEFFEY TAMEDDIT,
1701 iteddu adyali yel-ljamee, yekks-as yaḡi cwiṭ uhebbr-ennⁱ i ssi niḡal fehlek iman-is. Imi kan i yas yella wank ara yekcem, adigr iman-is ger-imezzulla-nniḡen yaḡ, imi yehfeḡ meḡḡar d akkn ara yreffd ifassn-is d-wank ara ykerref tigeccrar-is, akken yetwali ḥedmen imezzulla, teḡra-d... tzallit : yak, m-kul-ci yer-wul; mi yen-

na : Llahw akber! ... lbaqi ... has ur ifehhm ara beb-
 bi taqbaylit, netta, lmaşun, akken yessen ad as yeh-
 der. Yerna, la-dya, maççi s-teqbaylit i T yetlaei degg-
 1710 asmi d-yekker? Maççi s-teqbaylit ig-deccu yer-S, yerna
 ac-Mal d abrid i T-id yeqbel?

Ass-en, yessiwđ i-tzallit l-leaşer, akkn i s yenna
 Si Qasi. Ulanma ma-zal d elweqt el-lhedma yeff-ifella-
 hen, lakin kra bbid-enni yak ihedren di-taddart ulin-d
 ney şubben-d, ad as hedren, a t walın, ad as eslen :
 d ass amezwaru.

Yaf di-ljamee yiwn ebnadem, yettcabi yer-Si Qasi,
 la-dya di-llebsa teemant, amm-akken d egna-s. Yerna,
 iceql-it s-lekmal mi yaz-d yenna :

1720 — Leesslama-k ! A mebruk a Ccih ! Adig bebbi nerbeh
 fell-ak ! W-Elh a huya ar ferhey d ayen kan ! Nekkini
 ni ...

— Keccini ... d Si Belqasem ! ... ihem walid-k, n ca
 lleh ! ...

Di-ssyen, yezra ur yesel ara a sen yehder, ny ara
 azen-d yawi n-etmacahuť i-wid-enni yak yellan din. I-
 zedda kan yer-wenkan-enni n-ez-dat i-wumi qqaren el-
 mehreb, i yer yezra yettebdad eccih, yerfed ifassn-is,
 yekkr a d-yini Llahw akber ! Lakin, yezna-t-id Si Bel-
 1730 qasem, yett-if-it deg-fus, yecbebec-as s amezzuť :

— A Ccih, niť ... ilaq atteddneđ eqbel, a d-ruhen
 wiyid ! ...

Yedduqqes. Yennekti-d : iheqqa, i-tuddna ! ...

Lakin, ula d Si Belqasem maççi d azeggun : ula d
 netta 'yezra' : yezra Ccih Ehed ... deccih kan s-elmek-
 tub. Day-netta, yenna-yas :

— Ma yehwa-yak, a Ccih, ma ... teegzed, adeddneť
 nekk ? ...

Yenna-yas :

1740 — Ih ! Ahya, ihem walid-k ... Nekkini, taťect-ıw...
 tebbehbeh ...

S-akin, degg-ass-en, Si Qasi d-Si Belqasem-enni yeb-
 yan ademyenyen yeff-eccyaħa uyaln i-sind lecyah s-ed-
 daw ufus n-eccih Ehed w-Eeli ! Degg-ass-enwaqila, yeť-

akken ð-Hekkun, a Rēbbi ma yerna CCih EHmed yuli zec-
 r^a iberdan yel-ljamee almi d asmi yuḡal d elwali-yagⁱ
 i ssⁱ ala fselled akka tura. Niy, tfehmed, ar degg-
 asmi ð-yesban kan tamezwarut di-lberhan-is, di-lbarak-
 ka-s, ur yuḡal adyembiwel yak degg-ehham-is ney elher-
 sum degg-esqif-is.

1750 La-dya, ma yehwa-yak, tideff i-Rēbbi, tamezwarut yak
 di-temsai i ss ara t yefhem ebnadem d elwali, maççi
 cwit kan : dya, tādukkli-nni yezdukkel taddart ass-en
 kan ff i tt-id yekcem. Ala tin kan i tēttunkra bbid ð-i-
 hekkun fell-as.

Leqbayel ur ttamenn ara s-Rēbbiⁱ alamna yefka-yazen-ð
 elbyinat. Day-neḡḡa, ur ukin ara d-eCCih EHmed w-Eeli
 almi d asmi, mehsab, i yazen-ð yenna mmuh! s-tid-enni
 yak yehdem i-Bu-qerru, almⁱ i yasen-t yenfa yak ssya-
 gi.

1760 Wa-lakin, ger-cwit ed-waḡas, at-tizi n-etfilkut qu-
 dren-t, ssnen elhir yehdem deg-sen degg-asmi yebda. Hs
 ur t erfidn ar^a amm-akka relden, euzzenism-is ed-war-
 raw-is ass-a, lakin, s-tifrat-enni kan d-lehna yezree
 gar-asen, eussn iman-ennsen akken dy^a ara sen yeqqim.

Idehr-ak elhal, uyalen bbay-gar-asen d enmmar^a an-
 wa^a ara s yefken akter bbayed, amw^a ara sigerrzen tun-
 tict ny ara t iyafren hir yak bbiyd. Akken ttemyezwa-
 ren Si Qasi d-Si Belqasem yel-leḡlaḡ l-hame i ss ara ten
 yettcekkir ccih en-taddart i ttemeanaden ifellatien amw^a
 1770 i-wumⁱ ara ð-yini kan : Ihem wal-di-k, n ca l-leh! Ma y-
 fat yezree wawal yeff-albeed 'd argaz el-leali, d bu-
 lhir', ass aneggar^u adettun ney adyaben wid s ihedren
 ney yezran d acu l-lhir yehdem; lakin, awal-ennⁱ a ð-
 yeqqim kan, adyelnernay d anerni, am-essejra, yerna a-
 ma yef-elhir ama yeff-ayn en-dir. Arraw bbarraw n-at-
 tizi n-etfilkut ufan-ð kan isem n-eCCih EHmed w-Eeli,
 lakin afen-ð lejdu-d-ennsen tmettilen yer-s di-kra bba-
 yen yelhan : nutni s-akin ma belhaḡa sswayen, tḡadaren
 1780 ssejra-nni ggism-is. Tabee, mniy-ak, di-weqbel adiyab,
 weqbel yak adyerkeb d elwali-nnⁱ i ssⁱ uyalen sellen
 di-lebher akin, ay ebdan at-wedrar-agi s-lekmal tkaba-
 ren-t, tḡabin-t, amm-akka ad as tiniḡ yessenet-azen-ð
 Sidi Rēbbi.

Amezwaru yak i d ssebba-s... d Sidi Rebbi : winna^a atan iban. Lakin, wi-s-sin d elhaj Emeṛ At-Rabeḥ : d neṭṭa i d amezwaru i yas yefkan dya cwiṭ n-efferka di-tmi-zar-agi i yr ikemmel irenna-d di-ssyen d asawen almi^a ass-agi, kra bbakal-agi yak d-yezzen akka bbarraw-is.

1790 Arraw-is?... eeni yejja-d edderrya? Tura, winna... ttamsalt-enniḍen. Niṭ, lawleyya n-tideṭṭ, lketr^a ur zew-wjen, ur ḥarwen. Ula d Bu-leyṭuṭ, ḥas yuy-it elhal ye-sca Tadadact, ur yuriw ara almi d asmi yemmut. Lamec-na, tfehed, ur yemmut almi d asmi i d-eqlez mehsab s-lekmal-is taddart n-eṭṭemmut At-Musa; tebaen-t-id yak asmi slan akken yebbeḍ, bdun ṭalfuyen s-akin deg-sen wa d egna-s m-baba-s ed-yemma-s lemeṛ yesai di-ddun-nit-is, wa d cemmi-s, wa d ḥali-s, almi, lhaṣun, i d-yeḍḥa ziy At-Musa l-lebheṛ s-lekmal ḥilin-as. Tura ta-bez d widak, daynek d elferḥ bbidak i deg la tetwaliḍ akka werthen, yellten, tkellfen ama s-etqubbeṭ-is ama s-wayen yak yejja.

1800 Asmi w-eqbel attern^u attemnet Lalla Faṭima, di-kra l-lecwam-enni terna z-deffir-wergaz-is, nniqal tecfa-yasn i-y-At-Musa l-lebheṛ ayen yak sdullen Bu-leyṭuṭ et-tadadact. Day-neṭṭa teuss yeḥ-ayla-s am tizent; tetṭul^u at-tmurt-is akter elberṛani-enniḍen. Ma degg-asmi i ṭ neṭṭen dya deg-zekka-nni thegga i-yiman-is ttama n-eccih, s-akin neylen-d amm-uwetṭuf : wind-yeggujan di-
1810 Tgemmut yer-Tizi ad as yini kan : nekk n-At-Ehmed w-Eeli, ad yetṭf amkan-is, adyeddem "ayla-s", almi tuyal yak etmurt ismawn-ennsen At-Ehmed w-Eeli.

Ihi, yeḍḥu-d CCih Ehmed, degg-ussan imezwura kan i ff i yetṭef eccyaha, yessehl-as Rebbi lecyal akkn el-lan. Ahat, ma yefka Rebbi, luKan di t yuy elhal d win ara yhalḍen imdanen s-tideṭṭ s-leqraya-s ettmussni l-lec-yal-enni yak n-eddin, tili yezmeradyili wi ss ara yet-twitṭef ama di-tmussni-s ama di-lehliqa-s. Wamma neṭṭa, yeqqim kan m-ebaid : yetwahder amm eddheb. La-dya,
1820 a d-yelfu llan kan sin elḥuluq di-ddunmit ur nheddr ara yak, ur entellⁱ ara imawn-ennsen d elmaḍi : amez-waru d win ur nessin ara acemmek, yecban elmal degg-akkn ur yetwalⁱ i yeḥ ara yemmeslay. Wi-s-sin d win i-

wumi yefka Ṛebbi lṚetra n-etmussni d-lefham^a i ss i yeç-
 cur uqerruy-is alm¹ ur izerr tin ara ð-yeksu, ney ur
 yettaf i-wum¹ ara t yeksu. Day-neṭṭa, yiwen deg-zar,
 wayeç di-tqacuct, i-sin ddwa-rnsen t̄sasumi.

Di-ssyen akin, CCih̄ Ehmed, m-ara ð-yessufy agertil
 z-dat wesqif-is, isenned yef-efsumtiwin, taklit at-
 tern^u ad az ð-awi tabeqrajt el-lqahwa, asm¹ iecdda kra,
 irenn^u ijebbd-ed asebsi n-dehhan deg-s sin iyallen di-
 teyzi, a t yecceel adyedeqqir dehhan sigenni ; di-ssyen
 akin, m-ara s sellen, qqarn-as : SSalameelikum, a CCih̄!
 Amwa wa t yezran ma d amussnaw ney... d ayn-enniḍen?
 Anw^a ara s yuqmen eccekk, yern^a acim¹ ara yewqem ec-
 cekk? Eeni yef-enyir n-ebnadem ig-etwaktab wayen ye-
 sea degg-ul-is d-elhaṭr-is? Yiwn umehluc, di-zzman a-
 mezwaru yaḥ n-eddunnit, i-wumi heḍren lejdud el-lej-
 dud-enney yaḥ imezwara, yessaweç di-tmussni d-lefhama
 d-eleelm, alm¹ i yas yekkes Ṛebbi lḤijab, amm-akken neq-
 qar ass-a yef-lawleyya ; eeddan ac-hal d leqrun d-leq-
 run ayagi fell-as, dhutt-ed ttimsal-enni "yetwali" akken
 neṭṭa i ss i ð-ennulfatt elṚetra l-leḡnayer-ag¹ i dg i
 neṭwali. Hūd¹ ay-amehluq-enni, ar degg-asmi yebda al-
 mi d asmi yemmat, neṭṭa iac z-dahel ggiwet n-etbet-
 tit!

Yih̄bass Kan igg-ezsem CCih̄ Ehmed w-Eeli adyehdem...
 cceyl-is n-eccih̄ en-taddart : yeby^a a ð-yedden. Neṭṭa
 imenna-t s-lemcihwat : seḡni yezra, m-ara ð-yedden ec-
 cih̄, tamurt yaḥ attessusem, ad as tesmeḥsis Kan i-neṭ-
 ṭa, iruh amm-akken yeçça-t wul-is, yeby^a adyereç ziy
 ula d neṭṭa adyessusem taddart. Ass-n ihi lmeṭreb, yaf
 di-ljamee ma d Si Qasi ney d Si Belqasem, yenna-yas :

— Ihem wal-di-k... ass-agi d nekk ara ð-yedden...

Akken yebbeç elweqt, yesnehineh̄ tayect-is, yessuf
 ileddayen, yessufy-ed aqerruy-is di-ttaq, isuy : Lḷah
 w akber... Dya yehbes. La k eqqaren ssejijan-enni yaḥ
 n-eṭṭiqan el-ljamee errzen, eylin-ð yel-lqaea. Eeni d
 ayn-enni yaḥ ur iecçed ara leemer-di-ddunnit-isi ð-yes-
 sufey ass-en yef-tikkelt? Neṭṭa, la-ḍya, dya leemer
 ijerrb iman-is! S-akin, ass-en, amm-ayn ara z-ð ines-
 ren ur yebni.

NNan-ak, s-usuyu-nni Kan, win n-taddart yellan i-

tett twoq̄-as elmakla ; q̄rib emnutenac-hal d yiwen. Win
 yeñlan yeñtes yuki-d ; win tuy yuki ... yeñli yeşree yeñ-
 tes ; iyeñdayen di-lesquf eylin-d ʔr-etyeryert ; alm¹ u-
 la d iqjan, d-yemcac, d-iyuzaq̄-enni yak̄ en-taddart, uf-
 gen, rewlen yak̄ s iyezran, nnan-as ss acu l-lwehc-ag¹
 i d-yennulfan ? Ma deg-genn¹ i d-yeñli ney yuli-d s-ed-
 daw etmurt ? Igad yessnen asuyu l-lbabur ʔran ulac l-
 lebher yak̄ di-lqurub-agi. Day-neñña, lhaşun, la-k eq-
 qaren ula d at-tuddar-agi yak̄ d-iqerben degg-edrar şub-
 ben-d s-lekmal s-lenkañel t̄gelʔyam d-imegran, zudden
 d elwehc-enni ʔ-i d-hekkun en-zik, bu-sebe^a iqerr^a, i d-
 yekkren.

Day-neñña, degg-ass-en, yenna-yasn i-Si Qasi d-Si Bel-
 gasem : Teddnet Kan kunwi, ihem waldik... Nekkini, ta-
 yect-iw ... tebbehbeh ...

Dya yethenna d elmađi. Ma d ay-g-ella yella wi yas
 yennan : SS acimi CCih Eñmed ur itedden, ur yezgi di-
 l-jamez ? wayeđ ad as yerr : CCih Eñmed ? Anneğh-ik, ee-
 ni d eccih mmerwal^a adyessettb iman-is kan akka ? A neñ-
 ña, lukan adyedden, attenhezz etmurt ! Wa... neñña maç-
 çi di-tmeqlellac kan i ff ara yembiwel degg-enkan yeç-
 wayeđ !

S-akin, d ayen. CCih Eñmed w-Eeli, ccih en-taddart
 en-Tizi n-etfilkut, yuy amkan, yeşsa, yeñraha ; yern^a
 ur yeñwahdar fell-as ala wayen yelhan. Win ur neñduř
 ara, ur ntebb¹ ur enyezz, d eleali-t, ʔas ur yesselhuy
 ar^a isaffen d asawen !

Ihi, tili, miqal yebda si-tmezwarut Bu-leytuł i-
 gerrez, ijennee cwił cwił ; yessalay aħham-is ; ur yeñ-
 tu ar^a asmi d-yeñfey di-Tgenmutt adyinig yeç-waeraben,
 a d-yessis ayrun-is. La-dya la-dya, ur yezmir ar^a ad-
 yeñtu tin akkn i yaz-d yemlan abrid i t yessawden yeç-
 wakken yebbed : si-tmezwaruti d-yeñmektay Fañima. Si-
 tmezwarut igg-ebd^a iheşşb i-wank ara t̄-id yern^a a t̄-id
 yawi yid-es, s "aħham-ennsen" i yazen-d yefka Rebbi.

Lakin, ziy ar as yekkeb Rebbi ma-zal ur yeñtaweđ
 yeç-wakken alamma yerna yeseedda taswiet-enni l-leetab,
 amm-akken t̄ yeseedda Harun-eRřaciđ. Ziyar yekkeb Rebbi
 b¹ ar degg-in akken yak̄ dy^a ur nessinara Rebbi ara d-
 yesbin lbarakka-s. Mara ymuqel ebnađem amek deřrut, ur

yezri m^a adyeḍs nɣ adyewhem kan...

Ass-en, ihi, yeqqim diɣ-en z-dat-wesqif, la yjebbed kan deg^a-sebsi-s, yetwehMid di-Rebbi, amcum ziya la dd-ilehhu, iteddu-d yer-s...

VII. Neṭṭa d-Bu-qerru.

— SSALAM EeLIRUM!

1910 — SSalam, zesslama!... IHem walḍi-k en ca lḷeh!
— Walḍi-na walḍi-k!... Ay-ism-ik, di-leenaya-k,
ml-iy¹ aḥḥam n-eCCih EHmed w-Eeli...

— CCih EHmed w-Eeli?...

— Ansam, ih: CCih EHmed w-Eeli, ccih en-taddart,
anda yezdey?

— Eh... eh... acimi?

— Maçci d ecceyl-ik, a yiwen wezger! Mur tebyid
ara^a adyeglu Sidi s-uqerru-nn¹-inek ucudiw, ml-iyi yi-
wel aḥḥam n-eCCih EHmed, and^a ara t afey? Ur tezrid
ara nekk d Bu-qerru^u i yi-dd iceggeen yur-es, la t yet-
1920 ṭraju?...

— Bu-qerru?... D Bu-qerru^u i yi-ṭrajun... i kk-idd
iceggeen?... D acu, di-mneenaya-k? IHem walḍi-k... D
nekk... d nekk i d eCCih EHmed... Dacu yebya yur-i?

— D keçç i d eCCih EHmed w-Eeli? EKer, yiwel: a-
ta bbiy-ag-d aserdan atrekbed: yiwel, Sidila-k yet-
ṭraju...

Imi-s d-wanzarn-is diy-en kkawen tikkelt-enniḍen.
Asebši yerra-t s aqelman akken ur yehsi, ur d-yebbi
s-leḥbar i-yiman-is.

1930 Yekker, la yeskad akka bbakka, amm-inyeṭnadinkra,
tigeccrar-is bdat ekkafett eṭṭbel. Taswiet icedd^a ad-

yerkeb yeff-userdun wi-s-sin ð-yebbi wakli : iluza-t wa-
gi, yenna-yas :

— Glu-n s-lektub-ik, waqila a ten teltwijeđ ...

Yenna-yas :

— Lektub ... Acimi ? ... Ala ! Ula-y-yeř ... Eyya-n kan.

Isekd-it wakli amm-in iwelmen cwiř, yuwal ihuzz a-
qerruy-is, yenna-yas :

— Debbř aqerruy-ik ! Tabee waqila d armi q qaren te-
1940 tceddađ ! ...

Rekben, řullen. Akken d imⁱ ulincwiř di-řsawett, yes-
teqsa-t diy-en d acu i deg t yelwař ugellid : yelku-yas
s-akin wakli : d Lalla Sekkura, yelli-s en-Bu-qerru, i
ss acu ř yuyen : ac-hal ayagⁱ i teggunm^a attenteq. Neř-
tat, ssebba-s ss acu, ney ss wⁱ i ř yesserfan eeni, dya
teggull ur tuwal attender, ur tuwal attelli yak imi-s
di-ssyen d asawen ; niy, la-dya, ahatisell s-Lalla Sek-
kura, yelli-s ugellid, akken ř irebba s-eccuq baba-s,
akken ř ihemmel, akken ř yelřagad ula delhuf, ala neř-
1950 tat di-ddunni. Day-netřa, hat-it Bu-qerru qrib adyes-
leb. Lehmis-bbedrar s-lekmal temcebbal. Yenna-yasen :
Lukan ařeřřl akken yelli-s teggugem, adyessenger ddu-
nnit s-ufus-is ! ...

Yenna-yas CCih Eħmed :

— Ihi, ank almi d nekk i-wu yeř ð-iceggeř ?

Yenna-yas wakli :

— Niy řfehmed ur ð-icegge ara yur-k almi yeered
yak s-wid ney s-wayen yella enniđen : kra bbanda yel-
la ccih iketřen ney yeřdawin, yebbi-t-idd i-yelli-s :
1960 ur ezmirn i-wacemek. Lecyah-agⁱ ineggura yak yenya-
ten : win iserřen ur yeřdim ara, a t ezlun, a t deqqr-
ren yeř-wasif ... D acu ř yuyen ? ...

Eeni yebya CCih Eħmed adyesseblee imetman, cřeqn-
as, ewqeen-as ; s-akin, yehbes deg-s ennefs, arquqn-is
effyen-d, ils-is ieellq-ed. Yuwal yerra-d s-leřbar, yen-
na-yas :

— Ihi ... s-akin ... amek ? ...

— Amek ? ... D aya. S-akin řsebh-agi waqila ss wⁱ i
yas yemman eeni yennulfa-d eccih d ajdid yeř-Tizin et-
1970 filkut, qqařn-as CCih Eħmed w-Eħli, hekkun fell-as i-

zad di-mkull-ec. Nnan-as d neṭṭa^a ig-ezdukklen taddart en-Tizi almⁱ uyalen amm atmaten. Lhaṣun eeyun tcekkiren-k yer-s almi, twalaḍ, at^a icegge-iyi-d yer-k. Lhaṣun nekk a R weṣṣiy a CCih : yur-k and^a i yas teqqared awal ney sin : neṭṭa, niy tezriḍ taqbaylit ḥissinen wi-yid, ur t yessin ara : yessen kan timezla. Yern^a, ussan-agi dya a la-z-d eṭṭawin di-tmurt bbaeraben ur ezriy d acu-t en-tissit-enni : mi yeswa deg-s atas, yeṭṭayal d elwehc !...

1960 Ya-ḥi! ya-ḥiⁱ a lmektub en-Sidi Rēbbi! Asmi byan a t zellqen yer-teslett, di-ṭṭlata Taqdimt, yemnez ; asmi yeṭṭaraju^u adeḥḥen aqerruy-is at-Tizi, yeḥḥa-d yuyal d ec-cih-ennsen. Ass aneggaru ziy ar yekleb degg-enyir-is ar deg-fus n-Bu-qerr^u ara yeeddi! Ar d Bu-qerr^u ara t yezlun, yern^a ay-azekka-s ar d asif! i-tagi, tfaḍadact i yas-t ihedmen!... Ger-cwiṭ ed-waṭas, d'inigⁱ, d inig-enniⁱ i yas tenna "yer-waeraben"! Yern^a ula d Aarabn-enni, ur ten yeḥḥid meqqaṛ, ur ten yessin! CCwⁱ ur iyawl ara yer-waggay en-faṭima yer-wedrar amcum : tilⁱ a ḥ-id yejj wehd-es dinna ttaṭribt! Meqqaṛ d neṭṭat attenmt attenṭel deg-zayar-enniⁱ iseediyeṛ!

1990 Ma d netta... Netta, zik igg-ezra maḥḥi d lihala ara ydumen. Tabec, ulamma... ur yessin ara Rēbbi taqbaylit, lamecna enⁱ ur d-yeskad ara deg-s mⁱ akken es-sudunen ifellaḥn aqerru bbin akkn i-wumi qqaṛen zik Buleyṭuṭ? Maḥḥi d lehḍec ig-eṭṭusemma wakken? Niṭ asmi akken ikess tiyeṭṭen igg-ezra qqaṛen : Taf! taf! afus r-Rēbbi yettaṭaf! Maḥḥi d abu-zemmer i t-id yeqqaren deg-genni mⁱ akkn ibeddu lehṛif? Lehṛif... ahat win iacddan i d aneggaru-s!...

2000 Day-netta, ur yukⁱ ara d-webrid almi bēḥden; yenna-yaz-d wakli :

— Atan yer-k a CCih elberj en-Sidi. Twalaḍ a lya-ci! D keḥḥ i ss i slan a dd-ased, la-k eṭṭarjun. Lakin, annekcem si-z-deffir : netta degg-eḥḥam i la-k yeṭṭaraju. Yiwel, ers-ed!

Ersen. Yeskecm-it wakli degg-ac-Hal en-tebbur^a ur d-yeḥḥi s-lehḥar, amm-in ileḥḥan kan s-tuqqna bballen,

2010 almi kecmen yer-yiwen wehham, iwali kra ggemdanen zzin-
as i-Bu-qerru, -iceql-it! - yezzel, isenned, di-tek-
dift ... annect bĒdrar! Has encer deg-s sebaa yerga-
zen. Yenken ur izemmr ar^a adyembiwel degg-enkan s am-
kan segmi meqġer ueebbuġ-is : icuff, icuff, adyezmer
ebnadem adyessali z-dahl-is atemma! Day-netta, ur i-
ban yeqqim, ur iban yettes, uryezri hedd anda llan i-
darġm-is. Ula d aqadum-is, ... ulac-it segm¹ ala sin leh-
nak kan, cuffen, yiwen ssya, wayġ essya, am snat n-et-
yelwin-enni n-e²ebga bĒeyyul. Ma d aqenmuc-is, iban-od
la-dya s-ikufftan d-iteffyen seg-s.

2020 Idehr-as yettf asagem annect-ila-t s-sin ifassen, i-
tess seg-s amm-akken kan ttabuqalt ; mi tyerra yef-yed-
marn-is, adyemmiriy s aeebbuġ-is, adyemmiriy, adyemmi-
riy alamma ... yeggurre-ed : akl¹ adas-t yekkes, adici-
wed a t-id yacar deg-yeddid : netta, s-akin, amm-uhel-
luf kan, a t tekkat thitġect, adyessusuf akka bbakka.

Akken d-iwala CCih EHmed, yenna-yas i-yiwen tġama-s:
- D acu-t ujerġuġ-agi ?

Winna yuy elhal yebbi-d s-lehbar, yenna-yas :

- Anzam, a Sidi, niy d keġġ ig-ceggeen ġur-es : d

2030 wa^a i d eCCih EHmed w-Eeli, n-Tizi.

Yemmektid ; s-akin yezzi-d yer-eCCih EHmed, yenna-
yas :

- A ! d keġġ i d EHmed w-Eeli ? ... CCih EHmed w-Ee-
li ? ... Adyeccehceh Rebb¹ aqerruy-ik ! Dacu kn-in yet-
tefn akk^a almi ttura ? ... SSney-ken kurwi s-lecyaġ-agi¹
am keġġ d ac^u i d eddwa-nnwen : d acekkaz ! Meen^a, ur
k ifut wara ! ... Ihi, niy tezriġ d acu i yer k-id eb-
biġ ? ...

2040 Yezzi diy-en yer-yiwen di-lquyad-enni yeqqimen tġa-
ma-s, yenna-yas :

- DDut yid-es, awit-eġ yer-wehham en-Sekkura ; a-
neft-as adidebbr aqerruy-is yid-es. Niy tezram leswa-
yed ? Di-ssya^a ar d yeqli yiġij kan, m^{ur} t-id yessenteq
ara, yer-wasif ! Awit-eġ yer-wasif, ernut-eġ yer-watma-
tn-is ! ...

Di-ssyen, yuyal-d almi d eCCih EHmed, yenna-yas :

- Ma d keġġ, ata tur^a inessef wass : mi twalaġ kan

iṭij yeyli, yelli ma-zal ḍ-enṭiq, theggiḍ amgerḍ-ik i-
wjenwi. Tfehmed?... Ruḥ! erqu-yas ney ketb-as, n e y
2050 seḥr-as, ney heḍm-as akkn a k yehwa... Anzer ziy ec-
ciḥ Eḥmed w-Eḥli-yag¹ i ss la zzuḥhun at-Tizi!... Ah!
ah! ah!...

Maççi d eleebd yak i-wum¹ ara yehdeḥ ebnadem. Ta-
mezwarut, icaḥ di-ssekra; tin yeḥ-s, ḥas s-elceql-is,
ur yettil¹ ara lwehc-qabac amm-in d win ara yḥaz eṣ-
ṣwab n̄y ara yessemḥessn ul^a i-wmeslay. D ayen ḍ-yenna
kan ara yetwahedmen, yelha ney dir-it, d elḥeqq ney d
elbaṭel. Day-netṭa, ḥas lukan d ur az-ḍ yeymiz ara yi-
wen degg-id-enni yellan din, amm-inara z-ḍ yinin : ssu-
2060 sem kan! yur-k i ḍ-eqqareḍ! yaḡi yefhem CCiḥ Eḥmed ar
ḥasusmi kan ay a-ḥiḥ-as. Simmal kan yetṭawi-yaz-ḍ Reḥ-
bi deg-mezzuy-is ṣṣut-enni¹ abuceḥmer: Ṭaf! Ṭaf! Ṭaf!
Ṭaf!...

Yekkr-eḍ dya d win akkn iweṣṣa Bu-qerḥu, yezwar z-
dat-es, yenna-yas :

— Eyya!

FFyen, zegren i-lḥara, ufan tilawin mserwalett yak
akka bbakka; yessiwḍ-it yeḥ-z-dat ggiwt-en-tebburt, yen-
na-yas :

2070 — Aḥan yeḥ-k z-daḥel : atna sin waklan a k eassen
dagi : ma yella kra telwajeḍ, snedh-iten. A k k i ein Reḥ-
bi!

Wim^a iruḥ. CCiḥ Eḥmed yesked yeḥ-sin waklan ibeḍ-
den yeḥ-tebburt : yaf ziy ar ellan wid t iyelben di-
lqedd! Yerna, m-kul-yiwen deg-sen yessebḍed z-dat-es
azekkaz ney d adebbuz bbuzzal icedda s-ennig uqerḥuy-
is : la t-id eskaden kan ssusmen... Netṭa, di-"Ṭaf!
Ṭaf!" yuḃal umezzuy-is la-z-ḍ yeqqar : bni-ceryan!...
bni-ceryan!...

2080 Idegger tabburt, d amdal kan i temdel, telli, yek-
cem. Tqabl-it-id Lalla Sekkura di-tesg^a am teslit m-
ara tetraḡ^u isli.

Ulanma ddurmit-is s-lekmal yescedda-ṭ tebkiṭ n-eṭ-
ḍaḍact, lakin, akken yessibnin i-lmakla yelhan ig-es-
sen Bu-leyṭuṭ d ac^u i ḥameṭṭut yesean eṣṣifa l-leali.
Lakin, ziy, ur as eqqaren Sekkura almi d Sekkura s-ti-

deŕ. Di-leemeŕ imeŕil-iŕ imir-en kan tebbēd annect
teqcicin-enni n-eŕgemmuŕ yeŕŕihhira i-tyessawt, tū-
yalū i-wohham. Ur tebbēd ŕameŕŕut, ur ŕma-zal taqŕurŕt.

2090 Icebba-yas Rebbi i-Bu-leyŕuŕ am tin nniqal yecum-
nen mi t-id-wala. Ahat d ifenyaru-is? Lakin, yekkes
eŕŕmee mi tūyal yeŕ-weshjunzeŕ am-akkn ara tini : W-eŕ-
Leh uli!

Tban di-dderrya-nni n-eccuq, — la-dya yelli-s ugel-
lid! — iteççhen i-ymawlan-ennsen, yetbuzzugen yeŕf-u-
lac am-akkn ar^a uraren ŕurart, segmⁱ ur esseinara hjed-
men, ney mara cyun di-tlellucin-ennsen.

2100 Tugⁱ attenteq? Ihi yetbet maççi ŕagugant! Ma yefka
Rebbi, w-eqbel a d-yekcem yeŕ-es neŕŕa, teeyu thedder
neŕŕat ŕaklatin-is ney ŕilawin-enniçen. Teggull kan ar
ttuqem ecceyl i-baba-s; cceyl i ss i d-essas elmut i-
wachal yaçi ggergazen, yern^a i ss ara yennt ula d neŕ-
ŕa!

2120 Mara yesked ebnadem di-ŕŕifa-s, huçi!... Lhasun, te-
gra-d di-"lektiba" ney d eddwa, winna, has lemmer dig-
essin, iban ula-y-yeŕ. D eccekk adyesschlu bnaðem agu-
gam en-tideŕ, ur izemmr adyesschderwin ara yaçi a d-
yenŕeq. Di-ssyen akin, taedawt-r-Rebbi-yagiⁱ a d-yelfu
d elferjaⁱ i trebbu di-lecyah-enniⁱ izellu baba-s : tin
i ŕurart-is. Ihi, day-neŕŕa, has ur yessin ara Sidi
Rebbi taqbaylit, d Neŕŕa kan i-wu yeŕ ara yedeu CCih EH-
med, a ŕ-id yehdu... Ó aya kan: Ma yehda-ŕ-id Rebbi...

Day-neŕŕa, yehdem yeŕ-lehsab-enni :

Yelk^a aimi d yeŕ-s; imekkn a d-yeŕŕ afus-is a t yes-
suden: neŕŕat tefhem: tezlez, terr^a afus-is yeŕ-deffir
am tin ara t yeŕfren. Tzemmed kan ticenfirin-is am-
ar-rac-enni yetturaren gum-sum.

2130 Tabburt bbehham iwala-t jebden-t sin waklan-enniⁱ itt
icussen. Tdehr-as kan kra n-tehbuŕ degg-iwen di-sin l-
lelwal-is: ahat seg-s ara t-id esskaden yeŕ-daheŕ.

Icedda yeŕ-idekkaŕ, iqubel Sekkura, yeqqim.

Ur yessin ara tamacahuŕ-enniⁱ i dg eqqaren yesneŕq-
ed yiwn eŕŕaleb yelli-s n-esselŕan, akk^a am neŕŕat,
s-kra n-teqsiŕ akken. Tili yas ŕ-id yebbi. Neŕŕa yes-
sen kan snat ney tlata tmucuha-nnⁱ imeksawen: yeŕ-tyeŕ-

jen d-wuccanen lak t̄in ggemma Jida. Ul^a igg-eħdem yis-
set̄. Ihi, ara t̄ isellken Kan, ma yella t̄mee n-esslak,
tidet̄. Ad as yini Kan tidet̄.

Day-net̄^a, isekd-it̄, yenna-yas :

- 2140 — A LLa Sekkura, aħat at̄agadeħ Rebbi ? Zriy ac-hal
ayagi ierħden z-dat-i a Kem sneħqen, ggunman, baba-m
yenya-ten. Ihi ead nutni ħran, fehmen, sean achal t̄i-
hila... Wamma nekk,... meen^a adam ehkuŷ yak ay a-ħiħ.
QQar̄n-iyi CCih̄ Ehmed w-Eeli : nekkini yuŷ elhal, heqq
mi semman, ar ilindi Kan akk^a-aħani ay-ism-iw ar Bu-
leytuŷ... Lukan d ara km-id essedsey meqqaħ...

- 2150 Yehku-yas tamacahuŷ-is akken tella degg-asm̄ ġ-yek-
ker almi d asm̄ⁱ akka dya yebbd̄ akkn ara yemzel fell-as
nett̄at. Iban ar as tesla, ar as tefhem akkn ilaq : ac-
ħal d abrid i tcaff akkn ara ġ-eħterħdeħ es-tesda, la-dya
mara s yeqqaħ :

— Tur^a ur liy adiniŷ t̄fadadact i yi-t̄ ihedmen, wam-
m^a a n-eqqimeŷ Kan ħer-tyeħtn-iwdi-Tgemmut̄ ; ur ezriy
adiniŷ Kan d elmektub...

Lakin, eeni teby^a atħer ula d idammen n-Bu-leytuŷ
amk ara ġ-eħhun mara t̄ ezlun. Iwala-t̄ ul^a igg-eħmee
di-lħanna bbul-is.

- 2160 Ass yaħi yelħa. It̄ij, wissn anda yebbed̄ ? Lakin i-
ban ħef-tafat-is maħħi d win n-eħħbeh. Ihi, ma-zal-as
Kan di-ddunnit-is ar d yeyli... Mⁱ iħall Kan i-wedrar-
enni l-lħerħ... a ġ-ruhen ħer-s a t̄ awin... ħer-wa-
sif!... A Rebbi, lukan meqqaħ maħħi t̄imezla ! A Rebbi,
maħħi a-ħiħ aħnaħ ? ny aħelleħ ? aħelleħ ħer-teslett̄ ?
Akken meqqaħ ulac idammen!...

Taswiet̄ isel i-ss-ac^u ineffsen ħer-teħbuŷ-enni n-teb-
burt. Yesked ħer-s : iwali, yesqel, d aħadum-enni l-
lweħc n-Bu-qerħu ! D net̄ta ziy i la-t̄-id yesskaden ! Yer-
na net̄ta yeqqim Kan yekref iħarħn-is, la-s iheddr̄ i-
yelli-s amzun d ayn i ħer t̄-id yebbi !

- 2170 Day-net̄ta yekker. Almⁱ iwala leħnak-enni l-lweħc-
qabac i ġ-yemnekti lmut̄ es-tidet̄, igg-uħad !

Di-t̄dekkat̄, iteddu-ħ ħer-teħburt : tabburt telli ;
mlilen net̄ta d-Bu-qerħu. Yenna-yas wagi :

— Ihi ? Qriħ kra neŷ ma-zal ? D acu t̄ħedmed̄ ? Ma-zal
ħ-enħiq ? Yella kra t̄ketbed̄ ? Sekn-iyi ziy?...

Lektiba!... Wah ya ʕebbi!... Iheqqa! yettu lektiba!
 Ur yessin ara^a adyektēb? Lemmar ad as-t yiniⁱ i-Bu-qer-
 ru, argaz yeffy i-yberdan, adieudd yetkelliḥ yes-s,
 ny iheqr-it... dya^a imir-en kan ara z-d yekks izerman-
 2180 is netta s-ufus-is, ur as yetraju^u ara^a ayelluy ggiṭij!
 Dya^a ad as yini : Wagⁱ ur iyi-Hisib ara yak! Ula d i-
 fassn-is yugiⁱ a ten yessetteb!

Lmat etban-as, etban-as: acimⁱ ur irennu^u ara meq-
 qar ar tameddit? Ur yessin ara^a adyektēb? Ulac uyi-
 lif: akken yebyu yekteb : adyesselhu^u ayanim f-elka-
 yed : a t yesselhuy alamma yeyli yiṭij! Yenna-yas :
 — Anzām?... Anzām a sidi... eh... ih, ih! adket-
 bey?... Wah! wah! ma^a adketbey? Wah! a sidi... eh...

Iwala-t Bu-qerru la yesskad akka b̄bakka : yenna-
 2190 yas :

— D acu? D acu tetnadiḍ? Yella kra^a i kk ihuṣṣen?
 Yella kra tetwajeḍ? Aha ziy ay-ameefun!...

Yenna-yas :

— Anzām, a sidi, ihem walḍi-k... lkayed... Ih...
 ur seiḥ ara... eh... ifukk-iyi... ih, lkayed... ayanim
 lak...

Ihuzz aeebbud-enniⁱ-ineṣ annect b̄bedrar, ad as ti-
 niḍ fell-as ig-lehlu, degg-akken, la-dya s-uqendat,
 yummen yak idarṣn-is. Yeffey, ieedda di-tebburt s-b-
 2200 essif. Cwiṭ akka, ata msetbacen-d d aklan eebban-d d
 aeebbi yef-tuyat-ennsen rrezmat el-lkayed i ss ara
 yesyer ebnadem tamdit s-lekmal. Wiyid ernan-az-d iyu-
 nam d-wayen yak ilaqen, Ihaṣun, i ss ara ketben lukan
 d meyya ḥelba. Ar d-essawaḍen di-tektabin d-lekwayed,
 ar d-essawaḍen, tdeqqirn-az-d ttama-s, almi t remlen
 qrib netta s-yiman-is. Aklⁱ aneggaru^u iceal-as elmeṣ-
 bah, isers-as-t i-lmend-is yef-tedekkatt : rufien yak,
 effyen; netta yeqqim, yuḥal s amkan-is, iqubel Sekku-
 ra.

2210 Yezra^a a t-id eteassan di-teḥbut-enni n-tebburt, day-
 netta yettef yiwn uyanim, yeszedda-t eqbel yef-yils-
 is akken yezra hedden lecyah, yesleḥs-it, yebdu s-
 akin. Mi yesherbec di-tewriqt, ar t yacar d essmeḥ
 ssa d-essya, a tt ideqqer ttama-s, a d-yeddem tayed, ad
 as yehdem akken diy-en, a dd-isiwed tayed...

D eccert, a m-ara t-id eṭwalinakken di-tehbat, teccf-
it-id tidi di-lektiba, lekwayed yunnen yak tiyerert
almi ruhen remen deg-sen la netta la Sekkura, ard i-
nin waklan i-Bu-qerru : CCih EHmed la yketteb yiwet lek-
tiba ... d ayen kan!

D eccert day-netta ar d as anfen meqqar adyern^u a-
lanma yeqli yitij. Ō atas. Wamma lmut etban. Di-ssyen
akin iwala a taqciot ar tkemmel turart-is alamma yem-
zel. Day-netta, m-kull tawriqt yerna, amm-akken d aseg-
gas di-leemr-is.

Yuyal icah, yettu yak iman-is. Akemmic el-lkayed ad-
yesfed yes-s tidi, akemmic-enniḍen a t yerr siciwi-s,
wayd a t ideqger, wayd a t yawi s imi-s a t yeçç, net-
ta simmal d ashherbec, d ashherbec... almi yuli wedrar
el-lkayed gar-as d-Sekkura, uyalen wa^a ur yetwali wa!

Yiwet en-teswiet, yennemti-d : i-wass, andayebbeç ?
I-yitij ? SS ma yeqqim-az-d waṭas ? Almi d imir-en kan
i d elhuf es-tidett. Tebbd-ed teswiet-enni taneggarut!
Teswiet-enniⁱ i ff ara d-essufyen ikerril-leid yel-lha-
ra, ajenwi la yetnebbih... Bu-qerru yiwen wawal k a n
ig-hedder. Tafat-enni bbehham, yezra-t, ttin el-lmesbah
la yreqqen. Isl i-dderz z-dat tebburt. Eeni d nutni ?

La yesferfud yak i-yiman-is. Dacu yetnadi ? I ss a-
ra yfakk iman-is ? Winna d akelleh ! Ney... derruh-is,
amk ara t yeffey ?

Yawd ufus-is s aqelmun : ihulf^a i ss acu d aquran,
d ayezfan. Yennemti-d : d asebsi-s ! Dacu t-id yebbin,
d acu t yejjan deg-qelmun ?

Yefren, wissn acimi. Yekks-it-id, yaf-it ma-zal-it
yeççur d eddehhan, akken kan t yeceel, yehsi.

Atwehhded Sidi Rebbi : ttin yak i d elhaj^a ara ymenni
taneggarut, yaf-it-id ur t imuda ! Mi yesw^a asebsi-nni,
ar d yacar uqerruy-is. Sakin... yur-Rebbi zik ay frat !

Yerr-it deg-mi-s, amm-in ara yettḍen s-udamm-enniⁱ
ines ; yeddem tawriqt, yessay-it-id yel-lmesbah, iceelit
yes-s, yejbed deg-s, yettsumnu-t amm-in ara yeswen s-
fad. Ideqger tawriqt-enniⁱ akka ttama-s, leeql-is irwi.

Taswiet, Sekkura s-yihin akin, twali-d deg-signa yuy
yak ahham. CCih EHmed ur iban anda yella... Anayur n-
etmess yekker... Bu-leytuṭ la yesnuffur s-usebsi-s, al-
mi d imir-n i yaz-d yebbi Rebbi ger-walln is Tagemmut

At-Musa, Tadadact, ... tfejrīt-enn¹ i fī d-yeffey Yer-
yiniġ. Adrar-enni l-lkayēd n-efyeryert yenčh yef-tik-
kelt. Timess tebbēd Sekkura. Neṭṭat tsuy, tneggez Yer-
2260 tebburt, dya tin telli-d, qablen-t-id yergazen ttila-
win. S-akin neṭṭat ar as teqqar : NNay, a baba! NNay,
a baba!

...Taklatin la sliliwett, qqar^t-as : Alhijr ! Alhijr !

Yazzel yiwen di-lquyad-enni, ney d acu-ten, almi d
Bu-qerru, yufa-t diy-en s-usagem yef-yedmarn-is, yena-
yenas :

— Atan, a Sidi ! Lhemdu LLeh ! La tetnadi Lall^a and^a
ara k taf, la-s teqqar kan : NNay a baba ! ... Lha-
sun, CCihj Eħmed w-Eeli-yagi ... ziy s-tide^ħ...

2270 Yenna-yas :

— Ruħ, qebbr aqerruy-ik : Sekkura^a, ar d eqqal a t
ezrey ; ma ... d acudiw-enni, fik-as aqelman l-lwiz ney
d ayn i k yehwan, telf-it adyedheb essayi, ruħ !

Akken d imi teħsi tness eeni wekd-es, m¹ ifukk el-
kayēd, ddeħjan s-lekmal yeffy-ed si-tebburt d-essqef,
la trajuñ yergazen ttilawin degg-emma^r yer-berr^a, amm-id
ihuban, alm¹ ata yeffy-ed, iseffd alln-is, amm-in tuy
yeṭtes, ascbsi deg-fus-enniđen, lakin yuyal yak² d a-
seṭṭaf amm-akli, al^a ifenya^rn-is ed-walln-is, CCihj Eħ-
2280 med w-Eeli !

Tilawin eknatt yr-idar^rn-is d-ifassn-is la-ten ssu-
dunett ; irgazen la-z-d eqqaren : Ad ak yeefu Rebb¹, a
CCihj ! Neṭṭa yerfed aqerruy-is s igenni, yenna-yasen :

— İhem walđi-k ... İhem walđi-k ! Bqa elahijr ! ... İ-
hem walđi-k ... eeni yeylı yiṭij ? ...

Ata yebbd-ed elqayd-enni s-tesniṭ teççur ttiwiztin:
yesmir-as alm¹ i yas yeççur aqelman, yerna yenna-yas:

— Atan yer-k a CCihj : d agellid i yak-t-id yefkan.
Ma drus, ad ag-d ernay ... W-ellħ a CCihj, ziy, ar tza-
2290 deđ ! ... Lakin, eyya tur^a atrukied s aħħam-ik : iruħ el-
ħal ! ...

Yenna-yas :

— ... S aħħam-iw ? ... eh ... ih ! ... iruħ elħal ... An-
w^a aħħam ? ...

Aqelman akkn İhenq-it yer-deffir, neṭṭa yettabas,
İmdanen derrn-az-d ssya d-essya, mkull-wa la d-yeṭṭa-

taf degg^Ō-ecdađ ubernus-is, yessudun-it, iseffeđ yes-s
udm-is, almⁱ i t essawđen yer-tebburt bbeznig, iđeđr-
as dya d akli-nnⁱ i ō-yeddān yid-es eššbeđ di-Tizi, la
2300 yeđraju s-sin iserdan.

Llan wid yeqqaren almi d imi ō-ebbđen diy-en neđđa
d-wakli yer-z-dat elħara-yagi-mnsen, mi ō-yufa taddart
en-Tizi s-lekmal tođraju-t s-etlililiw d-elbarud, mi t-
id sersen yeđf-userdan, syimen-t yeđf-ugertil, i ō-yerra
s-leđbar, igg^Ō-esla s-Lalla Sekkura tenđeq, igg^Ō-uki s-
tazeyt-ernⁱ uqelmun-is ar d ayn i ss ara yeic, ma yeh-
wa-yas, alamma d lefni n-eddunnit-is.

Dya, tfehmed, ar degg^Ō-ass-enkan ay ebdan zzuřun-t-
id. Ula d neđđa, degg^Ō-ass-en iwala ar s-yur-Řebbⁱ i yaz-
2310 ō-ekka; ar as ilaq kan adyeqbel, adyamen-s-yiman-is ar
d eCĊih Eħmed w-Eeli s-tideđ. Asmi d at-Tizi n-etfil-
kut kan ig-essudunn aqerruy-is, aħat adyili wi ss ara
ylunn yeř-yiman-is s-leđdeċ tn iħeddeċ; ma d asmⁱ i
t-id eħsasendi-tmurt yer-tayeđ, di-lqerñ yeł-lqerñ el-
lberr-ađi yađ, di-lecnaya ř-Řebbi, ma yella wi ss ara
yessedlem iman-is? Ma yella wu yr iřuħ a t-iđ yawi?
Lemmer yufⁱ ihi lebyi bbul-is, ayen yađ yeđmenni, tili
ass-en kan f i-đ yeççur aqelmun n-eddheb yr-Bu-qerru
ara ř yefk tazza yer-Tgemmutt At-Musa^a ad as yinⁱ i-Fa-
2320 ĩima: Atan yer-m!... Laħin, d lecyalen-Sidi Řebbⁱ ig-
derran...

Ulamma^a ur yezmir ara adyerwel d elmađi, laħin, ta-
međđut-is ur as yekkis hedd a ĩ-id yawi. Ney zad. Day-
neđđa, segmⁱ ula d elħaj Emeř iđebbr-as-t, yernayib-
bass ney d yumayen, ass-en fekn-as aqdar iserdan ed-wa-
klan, neđđa yezwar z-dat-sen, řuhen ĩefn abrid n-eTgem-
mutt-At-Musa.

Ur yelli wi ō-yebbin s-leđbar amek teđra yid-es mi
yebbed di-liħala-nni yer-etmurt-is; ma ĩelsen deg-s,
2330 ney ma zeqlen-t at-Tgemmutt ny ur t eqqiln ara; ney ma
degg^Ō-id ig-ekcem, i ō-yeffey s-etmeđđut-is. Lħařun, d
acu kan, ger-tikli d-wayn ara yelfu yeqqim-it-in din,
ma-zal ō-ezzi dduřt ti-s-snat i deg řuhen. Yibbass ta-
meddit ata zzewren-d z-dat-sen Lalla Faĳima yeđf-user-
dan, tesberbr-ed akkn ilaq i-temrabet.

S-imi tekcem Kan elHaṛa, teen^a ihḥam-n-is, tekks a-sebberber, terfed lekman-is, s-akin tenna-yas i-CCih:

— Tura yehda-k eccyel: eenu Kan agertil, tceeled asebsi-k, teqqimed!...

2340 Asmⁱ i yas tenna i-Bu-leyṭuṭ: Ṛuhattinigeḍ s Aṛa-ben, ur tebnⁱ ar^a aduyal d eccih, yerna neṭṭat atteseu taklatin ara ṣ yeqqaren Lalla; wa-lakin, maḥci tin ara ydehcen degg-ayen yebyun yili. Tadaḍact Ṭfadaḍact.

Asmi yebbeḍ CCih Ehmed w-Eelⁱ a ṭṭ-id yawi, yufa-t wehd-es ṙel-lkanun la tetraju akken t teuhed s-Ṛebbⁱ ass amezwaru. Day-neṭṭa, neṭṭ^a akkn igg-eṭkel a ṭ yaf, neṭṭat ur tedhic mi t twala. Ihi, mi yas tenna: yehda-k eccyel, yezr^a ar di-ssyen d asawen, ... ar t yehda d eccyel.

2350 NNiqal d irgazen Kan igg-eṭṭemyehdaren, ama di-Leḥ-mis-bbedrar, ama di-temdinin-enniḍen, yef-eCCih Ehmed w-Eelⁱ. Asmi d-rennutt ḥasett-eḍ tilawin ṙel-Lalla Faṭima, — la-dya Lalla Faṭim^a i-wumi qqaren zik Tadaḍact! — di-ssyen akin a s-elseun ṙ-Ṛebbi dwin ttilawin ar d yezger yisem n-eCCih ula di-lebḥur akin.

Ihi, tilⁱ akken, lemmer d lebyi, Berka-t. LaKin ma-zal ... ma-zal cwiṭ di-teswiēt-enni n-HaṛunṚṚacid!

VIII. Lwali bbedrar.

WISSN ACIMI TTIQSIDIN-ENNI

2360 Kan i yas yehdem Bu-qerru i ff i cfan, hekkun-tett-id fell-as, wamaġ tili maġġi d yiwet d-yiwet-enniġen i dg i d-yessedher elberhan-is.

Laġin, tamezwarut dya, neġta s-yiman-is, maġġi degg'idak-enni yethawalen elhedra Yef-yiman-ennsen, yezzuhan s-wulac. Neġta sad, ihi, nman-ak lemmer d-lebwi-s d-wank a s yefka Rebbi ttabiza-s, til¹ ur yetmeslay ara d elmaġi, ney, mara t-id-eqsel, ad ak ihedder, adyet-qeşşir am neġta^a am medden; ur tesaid ezzyada yettarra yer-yiman-is. Deg-meqranen yak d-yessawden cwiġ l-lehbar-is s-tideġ, llan wid yetgallan ar ula d asmi yebbed yak d elwali ameqran bbedrar, yuwal icab, — laġin yetcabi yer-yizem, — ar, ula d imir-en, aya mcezza-s mara yetnecrah neġta d-lehwan-is, ad azend ihekku yeff-umasiz, d-wuccen amek d-yezzar i-tqeddit el-lmal, d-wank ilaq ad as yandi bna dem. Dya, s-aġin, ass-en, lehwan d elferh-ennsen: ula d win ihelken deg-sen adyehlu mara twalin di-ccih ihedder yettaġsa.

Tigi myehdamen neġta d-Bu-qerru a d-yelfu qqimtt-ed akka, ttabren-tt-id ar ass-a, ahat dya imi d Bu-qerru, d agellid yak el-lberr-agi, i d-w¹ i tett yemcarak.

2380 Tabec, yerna Kan ihedm-as-t snat en-tikkal. Di-ssyen aġin aedaw r-Rebb¹ i ruħ yak di-tmurt, yenza, ur yezri hedd s-ani. Yeqqim-ed s-aġin CCih Ehmed w-Ecli... d neġ-

ta i d agellid, lakin d agellid n-at-Ṛebbi, ur nesci w-ara yaḡad.

Ihi, ti-s-snat i yas yerna...

Yibbass, yeqqim diḡ-en akka deg³-zal yeḡ-etdekkatt u-yalen ebnan-as dya degg-emkan-is, z-dat wesqif; la y-jebbed deg³-sebsi-nm¹-ines, almi yas yedher aḡemmaḡ i-wasif wakl¹ irekb-ed aserdun, inehr-ed wi-s-sin z-dat-es

2390 d acerri.

Din din Kan yenna-yaz-d wul-is ay-akli-nni d-iserdan-nni ar ttemcabin yer-widak-enn¹ i yaz-d iceggee Bu-qerru^u ussan-enn¹ izeddān! Yerna, imiyell^a userdun acerri, ar iban Kan... Day-nett^a idelq-as i-wsebsi, yekcem s aḡham: twali-t Tdadact¹ la yett³ergigi, yebd^a a-seqqewqew:

— Bu... bu... bu... Bu-qerru! d Bu-qerru... Ataya^a userdun... yebbi-yi-dd aserdun!... Abrid-agi, d ayen!... Ahya...

2400 La ytezz¹ itezzi degg-emkan amn-in icetthen ney teqreh tuymest. Taswiet, idall di-ccqayeq bbesqif, iqelb-ed amn-in ara s icetkin i-Tdadact:

— Ataya! Ataya! Yebbd-ed!

Tenna-yas:

— Ruḡ, effey yer-s: een¹ a k yeḡḡ? D Bu-qerru s-yiman-is? Yenna-yas:

— Ala, maḡḡi d Bu-qerru! d a... d a... d aserdun, d aserdun... yebbi-dd aklan!... Amek? d iserdyan a...

2410 Twala-t maḡḡi d elcebd ara z-d yeslen, ney ead ara s ifehmen, degg-akken yemmut di-lḡuf. Tsawli-yiwt entaklit tessan teḡrec, tweḡḡa-t. Tin teffey. Cwiḡ, tu-yal-ed, tenna-yas:

— D akl¹ ugellid-ayagi d-yusan adyaw i Sidi: yenna-k d yelli-s en-sidi-s i ss acu t yuyen, ad as yaru ney wissen...

Tdadact tezz¹ atlae¹ argaz-is... Tafal^a aḡu! D igenn¹ i t irefden ney tseblec-it elqaea, CCih yetwar-fee! Tesked akka bbaḡka, tekcem s ihḡamn, ulac; tali yer-tearict... idehr-as ger-ḡkufatin, yekkumbi deg³-bernus; yenna-yaz-d:

2420 — CCut!... ulac-iyi dagi: ruḡ in-as ulac-it... yem-

mut!... ccut!...

Tenna-yas :

— Ay-asm¹ akken ççiy imawlan-iw! Mennay di-Ṛebbi akk-id walin akka widak-enn¹ i k yeqqaren Sidi! Sidi CCih! yessudurn aqerruy-ik! Ekker ssyen, a... bu-leytuṭ, ny a ḍ-esnejmacey yaḵ tilawin fell-ak! Ekker ssyen! Niy ahat ss m^a adqebley s-clmut-ik? Ekkr, ad ak emley!...

430 Yekker, yuṭal-it-id leeqel. Yemmekti-ḍ s-tidett¹ imi tella Faṭima, ul^a igg-aḡad. Tesyim-it, tenna-yas :

— Niy, a... Bu-leytuṭ, tfehmed imi kk ijerreb Bu-qerru yiwen webrid, ul^a it tagadeḍ. Mi K yehwaj, ssi-gezz iman-ik! CCih EHmed w-Eel¹ uryelli wi dg ara yaḡad, ya-lukan d win i-wimi qqaren Bu-qerru. Ma ycezzel alln-is fell-ak, cezzel tidak-ik kecc akter... Yerna zeema yur-k arṭuqen! D lehlak i tehlek yelli-s? Sekkura-nn¹ i tenniḍ akken? Ulac uyilif: ruḥ, mi tēbbḍeḍ, ayen tebyud tafed, ayen yebyun yuy-it, in-as Kan yiwen wawal : a Sidi, maççi d ayn ara ḥedmey Kan akka tura : ilaq-iy¹ aduyaley s ahḡam-iw; azekk^a a dd-uyaley. Tfehmed? S-akin, mi dd-usiḍ, adezrey d acu, yehḍa-k eccyel. Tfehmed? Tesliḍ?...

Yesla. Yefhem. Yumen... almi lhaṣun i ḍ-yekker d eC-Cih EHmed w-Eeli, maççi d Bu-leytuṭ...

Rekben-ḍ netṭa d-wakli, ruḥen-ḍ; lejwah¹ uyelluy ggiṭij, llan di-Leḡmis.

S-ennig... ata yelli-dd asqif... ur yemmt ur yedir. Teskerkr-it-id Tḡadact akken almi d usu, tessegnit, truucc-it s-waman isemmaḡen. Yelli-dd alln-is, yenna-yas :

450 — Ḥqa eḷa-ḡir! Abrid-agi, ḡqa eḷa-ḡir! D ayen! Semḡh-iyi, semḡeḡy-am! SSmaḡh Kan gar-aneḡ!... Annay a Faṭima!...

Tenna-yas :

— D acu? D acu k yuyen? eeni yella kra ḍ-eswiḍ yur-Bu-qerru? D acu kk iqerḡen?...

— D ac^u i yi-qerḡen? Taswiḡt-agi... ur iyi-qerḡh wara, lakin, azekka, ayelluy ggiṭij, ad iyi-qerḡh wem-gerḍ-iw!... Azekk^a ad iyi zḷun... Yerwasif!... Abrid-

460

agi¹ ulac din... La kemm la wayed ur iyi-tsellik... Bqa
ela-hir! Tenna-yas:

— A... bu-leytu¹, ehku-yi-d tura... s-akin temmu-
ted!

YeHku-yas: ZiY, macçi d lehlah i tehlek Sekkura.
Lemmer d ačan meqgar adyedmez bnadema t yesshlu Bēb-
bi... ny a t yawi d em-yiwet, attertih deg-s etmurt.
Ar akka ziY... ar turart i ma-zaltur s-iqerfa gger-
gazen! SSebba: truh-as yiwet n-ethatent qqaren them-

2470 ml-it hir el-leemr-is! Ac-hal d ussan i dg as etruh yel-
la neftat id d-wass d imeffawen fell-as. Ac-hal d us-
san-ayagi Bu-qerru yessendeh tamurt s-lekmal yr-unadi
n-ethatent tamcunt, ur t ufin. Tukkerda^a ur tetwakr a-
ra: degg-ehham Kan i yas teyli, lakin, akkn eilan, s-
waklan s-iherriyen, mezzi meqgar, nudan ihhamen d-leh-
war¹ amkan amkan, ulac! Ulac d lebda! Taneggarut, i-
delli-nni, teuhed Rabbi Sekkura 'a mur az-d ufin ara
tahatent-is di-yumayen, ay-abrid-agi¹ ar teggugem s-ti-
deft; ur tual attenteq alamma temmut! S-akin, Bu-qer-
ru yemmektid d eCchih Ehmed. S-akin, ... azekka-nn¹, a-

2480 yelluy ggi¹ij, tahatent yezra^a ur t yeffaf ara: Sekku-
ra^a atteggugem: nefta... yer-wasif!... Tezrid d acu-t,
'yer-wasif'?... Hataya. D ayagi Kan i t iqrhen!

Tessusem Tdadact. Teskad Kan di-Bu-leytu¹, am tin
d-yellhan d-wayn-enniden di-lhatr-is.

Taswiet, tual tekker yer-cceyl-is, tendeh i-takla-
tin eana¹ imkan-ennsett, tsett. Bu-leytu¹ ula d nefta,
ulamma yezra^a adyemnt azekka-nni, ur isettl ara yebda^a
asehherher.

2490 Teqqim akken yer-lkanun id Kamel. W-eqbel lefjer,
teeddi thucc-it, tessaki-t-id, tenna-yas:

— NiY tebbid-d ezzayla?... cediti yiwel ebges yef-
yiman-ik: ilaq attawdeq w-eqbel adebrun imeksawn i-
lmal en-Bu-qerru... NiY, tfehmed?...

Yekker, yefhem ur yefhim. Akken d imi twala yessa-
red, yuki-dd akkn ilaq, s-akin tenna-yas:

— LL¹ imezzuy¹-ik: mi tebbiddeq yer-wehham-is, in-
as a K yesyim degg-emkan i dg ara tewed elmal-is ir-
kel akken yella mara t essufuyn imeksawen. Tfahmed eny

2500 ala?... S-akin, ama d abeqri, ama d ayelmi, ama d ama-

eiz, ihef di-lmal yak¹ ara k idehren d amedcafu, ifukk yak¹, al^a iysan deg-s, a t twaliq s-bessif kan ig-leh-hu, qrib adyemmet, in-asn ad ak-t-id eṭṭfen, a t ez-lun, ad ag-d ssebben tasa-s: teççeḍ-t; ... Tfehmed?...
Ruh: yehda-k eccyel ...

Imi t yehda ccyel¹, meqqar d atas: ecla-haṭer, ak-ken yebyu yili, tarewl^a i-Bu-qerru ur telli, ur tezmir attili: yel-lqern n-eddunnit a t yawḍ ufus-is, a t-id yawi. Lmut etban-as etban-as. Lhaṣun d Faṭima, ur t-id
2510 yejj¹ ar^a i-lihana: tehmed Ṣebbi, tcekkrit. Ma d neṭ-ṭa ... lmut yiwet! A sidi, adyertih yibbass kandi-ddunnit yeban tagi! Yerna tdebbr-az-d Faṭim^a akkn ara yes-seḡri tiremt s-weksum, s-yiwen yehf s-lekmal! LaKin, ala, tenna-yas tasa Kan!

Yawḍ yel-lberj: yemmekti-d diy-en tweṣṣa-t-id: ZZuzur tayect-ik! SSehlee-iten d kecc! Ur ttagad!

Yehṭir-ed azeqqur yer-eṭṭerf bbebrid, yett¹-it s-sin ifassen, yebdu yes-s tiyita di-tebburt tameqratt. Yerna yemmekti-d tayect-enn¹ i ss i yedn akkn yibbass,
2520 di-Tizi. Dya, ikerḍ-ed agerjum-is; yessusef; s-akin, yesmermeḡ:

— W a a a a ! — — Bu-qerru u u u !

S-akin, ... neṭṭa lberj yesca lcaiyat: nnan-ak d a-klan, d iherriyen, ceddin-d di-tṭiqan, delqen-d i-yiman-ennsen yel-lqaca, wa f-qerru, wa f-jehnid: wa yer-rez, w^a ifelleq ucebbud-is. Lehmis-bbedrar, s-lekmal, tenneqlab. Lhaṣun, igad yeḡran ennan-ak akkn am Bu-ley-ṭuṭ ara dd-isuy ezṣrayen asmara d-yessaki ddunnit s-lekmal yel-lhisab.

2530 Ata Bu-qerru, ula d neṭṭa, degg-iwn ugendur-enn¹ i deg yeggan, aqerruy-is ceryan, la d-yeṭṭegririb am tjem-mast el-lhicc. Neṭṭa, la-dya, ussan-enni yetṭay-it el-hal yemyuṣṣah d-yiwn ugellid-enniden l-lejwahi-yinna n-eccerḡ: dya, akken di-tnafa-s, yehseb d neṭṭ^a i yaz-d ikecmen tamurt degg-id, s-lehdeez, ur yebni yef-yiman-is.

Akken d im¹ i yas ennan d eccih Ehmed w-Eclit yeh-wajen, ur yezri, ur yefri d-yiman-is m^a adyefreh ny ad-yerfu, m^a adyamen ny ur yetṭamn ara.

2540 Tabez, ur t yejj¹ ara dya d eccih Ehmed-enn¹ akkn

ara yini kra ney kra. Winna, deg^o-qendur, ceryan, idar-
rn-is hafi, — ziy ig-e^otticmit ugellid mara yettes! —
lehnak-is ma-zal tebruqulen di-lhuf; wayed, s-sin iber-
nas, teyzi la-dya yefka Rebbi, yebbd-it yel-lehnaq, yen-
na-yas :

— Anda yella lmal-ik? Yenna-yas :

— Lma ma ... Lma ma... lmal-iw?...

Ma yehwa-yak dya degg-ass-enkan igg-errez Bu-qerru.
Ayen yerna di-ssyen d asawen d ezzyada. LuKanda adaw-
em¹-ines n-eccerq i t-id yennan tasebhit-enn¹ ay a-
2550 hij-as ahat, wal^a akken s yehdem eCCih Ehmed w-Eeli!

Tamurt s-lekmal tezzi-yazen-d, la smehsisen, ssi-
kiden, wehmen deg-gellid lemer nehlic di-laebd. Bu-
qerr^a i yef la yetteggid... CCih Ehmed w-Eeli!

Day-netta yuki; yebda yekkat akkn ara yessekem ccih
amcum s ahjam, s-akin, dinna... adig Rebbi Hawil! Wa-
lakin, ula d Bu-leytu^t, yiwet kan ur yezmir ar^a adyet-
tu: akken t twe^ossa Fatima: zzuzer ta^oyect-ik! ceceel a¹-
In-ik! ur tt^ogad!

2560 Day-netta, win ireffd aqendur-is, yetweh^ohir yer-daf-
fir, win isawd-as :

— Teslid eny ala? Li¹ imezzuyn-ik: tebyid attehder
yelli-k ney tebyid attegggem? Tebyid attidir ney te-
byid attemmet? Aha ziy, anda yella yak elmal?

Akken d imi yas yuder elmut en-Sekkura, dya d ayen
w-e¹leh Bu-qerru! Yettf-it tt^oazzla yer-dahel bbehjam,
cwi^t akka yusa-d yiwen di-lewzara-nni yak, yenna-yas i-
CCih Ehmed :

— Eyy^a a CCih, di-leznaya-k: netta^a atanyehlek, i-
2570 we^ossa-yi-dd ayn i yak yehwan, aql-i we^odey ad ak-t hed-
mey!

Ma d Bu-leytu^t, degg-ul-is yenna-yas : w-e¹leh ziy
ma tedlem Fatima : ad as ye^ofu Rebbi! Tura, ma mmutey,
has. Imi tt^oimezl^a ad iyi-zlu, meqqar fursey cwi^t-agi
deg-s! Akk^a ur iyi-tyid ara lmal. Yerna di-ssy^a ar d
ye^oli yi^oij, ma-zal... Ma-zal tur^a... adezrey amek tna-
wale^t tilawin-is seksu d-weksum. A tehrem etkurt-enni,
ney ead, yehrem wasif-enn¹ ara yi-ççen, a meqqar alam-
ma sserway-as-tett!

2580 Yerna lhasun yeqqed tasa-s mi yesl^a i-yemdann-enni

yaġ bbeznig ttemyehdaġen bbay-gar-asen, wayin-as i-wa:

— A w-eġġ a ħuya, ar yeqqed tacebbu-*iw*! D armi ziy i yas qqaġen CCiġ Eħmed w-Eeli! A ġma, d ayen kan!

— Wah! wah! Iħi eni almi d ass-ag¹ i t tessneġ?... A nneġħ-ik! Eeni yella wi-s izemren? Dwag¹ i d eCCiġ Eħmed!...

Di-ssyen, yawi-t lewzir-enn¹ almi d abraħi el-lmal; yenna-yas dinna yaġ igg-ella kra bbayen yesca Bu-qer-ru.

2590 Yekcem CCiġ Eħmed yer-tlenmast, a la yeskad, yeskad; yetnaġar degg-iħfawen yiwen yiwen. Akkn alm¹ a-ħas... taswiet iħer-as yiwn izimer, ad as tiniġ dya d lewšayf-enn¹ i yaz-d-efka Faħima: kks-it eħr-it, ar d amedħaflu: al^a aġlim d-yeħsan: ul^a i-lmakl^a ur t yetmenn¹ ara bnadem. Lakin, maġġi ħaswiet el-ħetyar. Yesneet-as-t i-bnadm-enni, yenna-yas:

— D winna, maġġi d wayeġ! Adyetwiħħef, adyemzel; a dd-ebb tasa-s s-lckmal-is, neħħat ed-seksu; ad as-ħidd awin yer-weħħam en-Sekkura. Yerna, limmar anda yetħħimsus ney yetħħimriy!

2600 Yenna-yas winna:

— D ay^a a CCiġ? Yenna-yas:

— D aya!

Yeddu yid-es diy-en almi d aħħam-enn¹ i ff i yecfa akken yesmektay-az-d *ħaf! ħaf!^ħ d ebni-ħeryan. Lakin ass-n ulac la d aklan, la d Sekkura. Iħeddi yer-etħek-katt-is, yekks-ed asebsi, yeħħur-it, iceel-it, yesdukkel diy-en fell-as icenħirn-is...

2610 Iħi tura, di-snat etħan yiwet: si-ljiħa, Bu-qerru, ħas maġġi d win ineqġen leħbad am-yizan, ay-ass-n, ar ħ yazu, ar t yegzem cwit cwit, lukan d ur az-d yetħħaf ara taħtatemt ggelli-s, — yer-wayn akken yekkes fell-as sserr z-dat temdit. Adyili cwit n-eħħmez? Wissen? Ma yesban-ed elbaħakka-s s-eħħatemt, yufa-ħ. Ma yessagħd-it dya s-elberħan-is. Ney, mulac... dy^a atan iban kan wasif...mur d-yuf¹ ar^a ig-yelben asif!

2620 Si-ljiħa-nniħen, yeħħar kra ggim¹ i yas tema Faħima yehħa-k eccyel, yehħa-yaz-d mkull-c iħerrez. Annect yuġad Bu-qerru ig-eħkel yef-tin akken t-id iħebban meħsub amm-akkn ara teħdem yemma-s. Iħi? Amw^a i

d aqerruy-is? Aqerruy-is iban : adyeçç seksu d-weksun
alamna yebberdec, yern^a adifařeş acwaj d-weccal bbal-
len yef-Bu-qerru, — imi yas t-id qebber, — di-ssyen a-
kin... Di-ssyen akin, yehda-t eccyel...

2630 Talemast uzal, yestebteb-az-d lewzir, yestebe-ed
z-deffir-es yiwt en-taklit tebbi-d elmetred en-seks¹ i-
seqqa s-wudi; tayed tuggi yak useqqi; ti-s-tlata teb-
bi-d tasa-nni s-lekmal-is degg-eqduh tebba wehd-es; ti-
s-rebea d asagem bbaman; ermutt-ed elhaşun ttarbaqt, ur
iban mkul-yiwet d acu d-ebbi yeff-uqerru ney deg-fus.
Yebya nniqal lewzir-enn¹ ad as yejj yiwet deg-sett ad
as teqdec, yenna-yas :

— Ala! Aneft-iyi wehd-i! Tteft iberdan-ennwen ssya-
gi!... Iheqqa! arju, in-iyi, amek yella kra Bu-qerru?
Yenna-yas winna :

— Bu... eh... Sidi? Agellid?... ukkk! awlidi, wa-
qila... ur zriy amk akken... Teylid kan akka fell-as...
lhaşun...

2640 Wid yak effyen, ruken, yeqqim wehd-es; yenna-yas :
Annay, a Rebbi, lemmer d em-ywt-is! Ihi dya til¹ ula
d nekk s-yiman-iw adagney s-elbarakka-w!...

Di-ssyen yettef tayenjawt, yernu yebdu-d tubhya di-
tasa. Yennekti-d : 'Ttissin akkn ara tefzeq, d-wakkn a-
ra tssebleed!' Dya, wissn acimi? Ula d Fařima-yagi
waqila... ad ay-d yenfee Rebbi s-elbarakka-s! Di-lee-
naya r-Rebbi, ula ttuffza... d-useblec... lhaşun...

2650 lhaşun dya, yiwet en-teswiet, yafi-d leşlah : ther-
req tuymest-is alm¹ i t tesseezeg. Dadyay ney d uzzal
wehdun-ag¹ i yas yeddin di-telqimt? Yessusf-ed s a-
fus-is... Waaa leejayeb en-Sidi Rebbi! Din din kan
izeql-it¹ ur t yezri lemer : ttahatent n-Sekkura! Ulaç
dinna ccekk : ttinna s-yiman-is, maççi d albeed-enni-
dnin : ttin i yef etnadin, ttin igg-ufa, deg-mi-s! Ttaw-
rayt, tettemcaal, winna^a iban d eddheb! yef-etqerrut-
is yezzi kra^a amm-ezrem, d aberkan, lakin tebrek-enni
lemer yezri, amk akken? ur ttrebutt arawallen s-etmuy-
li : ad as tiniç z-dahel bbezrem-enni la ttambiwn amm-
aman. A Rebbi! d adyay d aberkan, deg-s aman : deg-s
am temda. D arm¹ i tebya^a attemmet fell-as Sekkura!...

2660 Dya Bu-leytu yerwa. W-ellh ar yerwa! Yesserwuy el-

ferth. Tur^a iban a lmut ar as yemnee. La-dya yebda CCih Etm^{ed} diy-en la-z-d yeqqar wul-is : ar ifehhem Ŗebbi m-kull tameslayt yellan di-ddunnit, ihi, day-neŖa, a win ara yetteklen Kan fell-as : ar d az-d yefhem, ya-lukan s-"etBerBrit"!

Dya, di-temsalt-enni n-ethatent en-Sekkara, akken qqaren fell-as, i ss i bdan yakat-wedrar semman-as el-wali bĒdrar, i ss i yebda neŖa, yer-yiman-is wehd-es, yettarra-d cwiŖ s-lehbar i-lecyal n-eddunnit akken ŭwahedmen s-tideŖt.

ŤŤewhid-ik, ay-Ameezuz, a Win a ŧ-d ihelqen! Segg-akken i simmal isem n-eCCih Etm^{ed}w-Eeli yettali, yetnernay, yettaelay, almi twet tafat-is yer-m-kull tamurt, simmal CCih Etm^{ed} w-Eeli-nni s-yiman-is, yer-yiman-is Kan, di-lhaŖr-is d-lefhama-s bĒhd-es, yettsubbu; yettsubbu, iteqqr iman-is, irebbu taŖŖa, mara yetwali Ťsedreyt-it ula ttimeqqit en-tafat bĒin akkn ur nes-ei lmital, ur nes¹ acrik, ur t nseecu. A d-yelf^u ulac di-ddunnit ig-eŤŤu^eŤŤebn aŤas, ig-eŤŤumekinen di-leeql-ennsen amm-id i-wuni neqqar lawleyya. D ayn i-Ťehren. D akkn i d elcadda-nnsen. TŤideŤt. Lakin, m-kull-yiwen d akken t ifehhem.

Yella, d lemtel, Sidi eebd-elqader l-jilali, ad ay-d yenfee Ŗebbi s-elbarakka-s, ibedden Ŗebcin sna yer-yiwn uŖar di-tlemmast l-lebŤer, dwamek yuŖal d "esselŤan l-lawleyya". Winna d yiwen eŤŤenf ... yebced fell-aney, ur izemm ara mmerwal^a a t-id yeksu.

Yella, d lemtel-enniŤeni yaŧ isehlen, yell^a am Bu-leyŤuŤ! Ijecal-as Sidi Ŗebb¹ ar asm¹ akkn ara t yebdu ccib ara t tekcem etmeqqit-enni l-lefhama yuklaln isem n-etrebbanit es-tideŤt. Lakin, ay-ass-en, ar t yettaya elhal neŤt^a isur-is CCih Etm^{ed} w-Eeli, lwali bĒdrar; ar ttetgalla yes-s etmurt s-lekmal; ar d az-d tezzin lehwan, Ťdekkiren s-yisur-is uŖan s-lekmal: neŤt^a ar d yettegray wehd-es; wehd-es d elmaŤi ger lehwan-is; wehd-es akter bĒasm¹ i t ekkaten s-tebeayin di-TgemmuŤ; wehd-es akter aŤas, im¹ asmi yufa "ŤŤifa l-leeql" d "leeql el-leeql"-enni yetm^emi, yay-it elhal di-tlemmast el-lehwan-is t yessnen Kan d elwali bĒdrar, d el-

700 wali bĒdrar ur nezmir a d-yemmeslayala tameslayt el-lawleyya; yeġġiu-d s-akin: di-Bu-leytuġ i...neggez s-sin idarġen, iġebbi-ed di-"lwali bĒdrar", ur as yedwi Degg-in akken ttabaen warrac s-tebeayin, yeqqnalln-is, yaf-d iman-is zzurun-t-id di-mkull tamart, neġġa... lezmer yeġġi, lezmer yeswi, s-wul-enniⁱ i yas yefka Rebbiⁱ, am neġġa^a am medden! D wagⁱ i d eġġenf-enniden "ibeġġi reb-sin sna yef-yiwn uġar di-tlemmast el-lebġier"!

710 Ihi, mi yas yessawel diy-n i-lewzir, ur as yekkis ara Rebbi lhiġab i-CCiġ EHmed w-Eeli Yeġġf-ayn ara ye-ġġran ayen d-iteddan; lakin yekks-as cwit elhiġab yeġġf-ayen yeġġran ayn iezeddan. Yeġġay elhal ard ayn iezeddan Kan igg-ellan.

Yawġ-ed lewzir: yesteqsa-t yef-othatent el-lalla-s ank etga. Yemla-yaz-d lumayr-is. Itebbit iman-is tinna, ulac n-eccekk; icegge-it a d-yessiwl i-Sekkura.

720 Winna yefhem: iruh s-tazzla. Cwit akka, ata la d-eġġazzal ula d neġġat, alln-is d lebda bezgeġ s-imeġ-ġawen. Lakin waqila, taġatent-enni, dyemma-s i yas-ġ-id yeġġjan. Yefk-as-t. Tban maġġi d elferh-enni Kan en-"turari" i tefreġ. Teeddi la t tessudan yak, deg-ġer-ru^a almⁱ ula d aqadun-is s-lekmal.

Dya, ula d eCCiġ EHmed w-Eeli, yekks-as yak ihe-ġiġ, ula bĒass-enniⁱ akken n-"ġaf! ġaf!".

Neġġat, tuzzel diy-en, iteddu tHeġku; almi d baba-s, teġka-yas, tesneġ-as taġatent-is: lMaġun yeġġa^a ula d Bu-ġerru mⁱ iwala yelli-s teġya-d. Tenna-yas:

— Abrid-agi, d nekk ara s iezemren elwiz i-CCiġ EHmed w-Eeli: d nekk ara s-t yefken!

730 Yawi-d diy-en emsib-is CCiġ EHmed. NNan-ak abrid-enni d icwura^a userdun yak i yaz-d eġġuren. Day-neġġa, degg-ebriid-enni diy-en i tuyaġ d eLLa Faġima^a ig-eġġfen elhezna ggedrimen, ig-efkan ny igg-uyen di-mkull tamsalt n-essuq bĒelġham.

Ma d eLLa Faġima-nni dya, mⁱ i yaz-d yuyaġ wergaz s-userdun iezbba-d ddeh, ur tewhim, ur teġlic, ur tes-ġid ig-bedden deg-s. BelMaġa Kan tenna-yas:

— Niġ emniġ-ak... a Bu-leytuġ!...

TI-S-ILATA, TANEGGARUT, I

2740 yas yehdem, nman-ak tikkelt-enni ihelk-it Bu-qerru s-tideḥ.

Yer-yiman-is b̄behd-es, Bu-qerru, di-tyita n-ethatent Kan igg-ebda yefhem a CCih̄ Ehmed w-Eclⁱ ar d az-d yas kra. Yella mniqal "ala neḥḥa" Kan wehd-es di-tmurt s-lekmal i-wa yer ferrutt. Ama s-udebbuz ama s-wayn i s yehwan, d neḥḥa Kan i d Bu-qerru, i d aqerru.

2750 Asmⁱ i yaz-d yennulfa CCih̄ Ehmed w-Eclⁱ, yaf ziy ar yella lhuf iyelben win udebbuz : elhuf bbul, l-laman, n-eḥḥabaḥ d-elhaḥer, yernan yezdukklen eḥḥaca s-lebyi d-lmqadra, almi, lhaṣun, ulad elhemlan. Neḥḥa lemer yumin s-ḥebbi. Yufa-d Kan iman-is lehl-is kesben adrar s-lekmal d-leibad t izedyen : neḥḥa iwert-iten, yuyal d agellid : di-ssyen akin, ulac : ulac "ayn-enniḥen" yak. Haca ma d agellid-enniḥen am neḥḥa, n-eceḥḥ ney el-lyerḥ, ara d-yasn a t inamer, winna yezra, yessen el-cadda : teḥḥuyal ar adebbuz. Akken qqaren : Bab n-ed-drez, a ḥ yawi.

2760 Wamag asmⁱ i yas yesken Bu-leytuḥ ar yella wayn iyelben igelliden s-lekmal akkn ellan, — yerna ḥas eddukklen, — ass-en s-akin ehḥert-az-d snat, snat Kan, adyehḥtir deg-sett : adyamen s-"wayn-enni", a t yeqbel, adyefk mayna, adyuyal elhaṣun d elcebd Kan am leibad : ney... adiruh ssyen, adyerwel, adiruh adinadⁱ and^a ara yaf tamurt i deg hekkmen Kan igelliden.

Neḥḥa yeḥḥar taneggarut-a ti-s-snat. Lakin, almi yeh-babeḥ, almi yehdem elmejhud-is.

2770 Yibbass, yusa-yaz-d yiwn inebgi, wissn ansi-t akken, yebeed aḥas i-tmurt-agi yak. Degg-akkn ula d neḥḥa d elhakm ameḥran di-tmurt-is, ma dagellid ney d esselḥan ney d acu-t, yesmerḥeb yes-s Bu-qerru, icuzz-it akkn ilaq.

Day-neḥḥa qqimen degg-iḥ-enni di-sinyid-sen, agellid d-esselḥan, iḥer-ak elhal, i-ḥeqsir d elcaqel d-elmecul, almi d-eksan lecyal n-eddunnit meḥsub akkn ellan.

Yehḥer elhal la-ḥya, diy-en, a sin elhuḥkam am nutnⁱ ar d ewten aḥas aḥas akkn ara cekken d wakkn ara

zuhjen m-kull-yiwen s-etmurt-is.

Di-ta yer-ta, awden-d yer-temsalt el-leulama-mnsen d-ettelba d-lecyahj. Amezwaru kan, yadr-az-d Bu-qerru
2780 CCihj Elmed w-Ezli :

— Ur walay ara^a adyili wi-s-sin am netta di-ddunnit. Asmi d-yusa kan di-tmurt-is-inna bbadda, yebda yefra taddart yak tameqratt n-etmurt-agi. Di-ssyen ur uminy ara^a almi d asm¹ i t jerrebey nekk s-yiman-iw tura mer-tayn ayagi. Lhasun...

Yekku-yas yak di-tmezwarut usenfeq ggelli-s almi ti-s-snat n-ethatent. Yebdu sseltan layethuzz aqerruy-is amm-in yunnan ur yumin. Yenna-yas :

2790 — Adqbley, ma yehwa-yak, asmi d-yessehder yelli-k eela-hafer, m-ara yesked ebnadem, d ayn isehlen amm-u-lac, imi thedder si-zik, maççi tagugamt. Wamma taqsiñ n-ethatent, yeff-akk^a a d-ehkiq,... almi... ss a c u yellan din... almi... Lhasun, tufiq-iyi-dd aql-i weh-mey!...

Yefhem Bu-qerru isedha kan deg-s ad az-d yini ur u-miny ara. Day-netta^a, amm-akkn iyad-it cwiñ elhal, yer-na dya din din kan yemla-yaz-d elbeyd-enn¹ i ss i yeç-çur wul-is tin ara yehdem. Yaf-it d lešlah akka bbak-ka : yenna-yas :

2800 — Tezriq, a sidi, keçç walay-k amm-akkn cwiñ ur tumind ara... Arju, arju!... Tabee, ula d nekk, aql-i ufiy-d erray ay-ackk-it : deg-s akkn ara tezreç ur ak eskaddeby ara yef-eccihj-ag¹ i k eqqarey akka, deg-s dy^a atwaliq ula d akken sselhuyey d-wakken sduçuyey llum-ma-w. Ulac amm-ayn ara twali tit-ik. Niyy akka? Ih¹ a-taya wakkn ara nehdem...

Yemla-yas 'erray' yufa ; yeejeb esseltan-enni, yeq-bel, ya-lukan al^a i-turart. Hedmen akken.

2810 Yessiwel Bu-qerru i-waklan, bbin-az-d tlata thubay tilmawin. La-dya d esseltan-enn¹ ig-eharen ayn ara ffren d-wakken yak ara hedmen, eela-hafer... Bu-qerru, netta, lebyi bbul-is s-tideñ til¹ awi-d ma yehsel di-tinna CCihj Elmed w-Ezli, akkn ara d-yesken deg-s 'amek yessehdam ellumma-s'...

Qqimen wehhed-sen, eiffen acaren tlata thubay-enni, yiwet d udi, tayed tamett, ti-s-tlata d qedran ; yezn-a-st imrujen di-lhara z-dat kan akka n-tebburt bbehham-

enn¹ i deg ten tuy eqqimen, netlen-tett elhaşun, erran fell-aşt¹ akal, ddzen-t yak akkn ilaq, almi yuyal wem-kan ur as yenni hedd yella wi-t yennulen. Sefden i-fassn-ennsen, uyalen s imukan-ennsen qqimen. Yessiwel Bu-qerru¹ i-waklan, yenna-yasen :

— Tura kan atceggezem yr-eCCih¹ Eħmed w-Eel¹ a d-yas!

Nett^a imir-n akken ical¹ degg-esherher ; yerna, has yuki, ur d-yetwal¹ ara di-tt¹lam akli dd-irekben aserdun yerna^a ineħr-eđ wayed d acerri, izegr-eđ i-wasif, almi kan i yasen yestebteb yef-tebburt. D eLla Faħim^a i d-yukin, i yaz-d yennan : W¹ akka ? i-wumi yenna^a ayen t-id yebbin. Tessaki CCih¹, tenna-yas :

— D Bu-qerru !

Argaz di-tnafa yenna-yaz-d kan :

— Adyeçç agerruy-is !

Lakin tessaki-t akkn ilaq, tbeğs-asmehsub ula d agus ; tuyal diy-en ala t tnedder alm¹ i t-id-esmekti : Ni¹y agellid d agellid ! S^m^a a t yehdem dya, ad as yee-wej ? Termu, taneggarut, tesmekti-t-id "ni¹y tabec ur yelli wara yağad imi kra bbayn ara z-d yessuter eny ara z-d yini hedm-it, nett^a adyereçç kan tuyalin s aħham-is : ad as yini kan ar azekka ; s-akin, mi yaz-d yebbi leħbar i-nettat, ni¹y yessn-it, ni¹y yezra yehda-t eccyel..."

Tuyal-it-id leqel diy-en tikkelt-enniđen. Yels^a i-bernas-is, yeffey.

Akken yerkeb, elħan cwit, yenna-yas i-wakli-nui :

— D acu t yuyen diy-en weqjun ? Yenna-yas :

— Ancam a Sidi ... Ancam a CCih¹ ... ur eħhimy ara : nett^a, yeff-akken t walay, ur t yuy wara. Wissen...

Awden, afn akli-nniđen yetraju-ten. Yeddu d-eCCih¹ Eħmed almi d aħham i dg ufan Bu-qerru nett^a d-esseltan la t etrajun ula d nutni. Myeskaden nett^a d-esseltan-enni, yaf-it wul n-eCCih¹ Eħmed maççi d win ara yağad ad az-d yekk deg-s wayn en-dir. Wissn acimi, yeejeb elħaħr-is. Ma d Bu-qerru ... yessn-it.

KKren-d amm-in amm-in, sseteemlen ennan-as : dazyal, ffyen yel-lħara, ssan-azen-d dinna, qqimen. CCih¹ Eħmed dya yezzi yer-sen, yebfed z-dat en-tebburt, i-darın-is şebħen-d... rekden s-elmizan talemast bbem-kan-enni ggemrujen...

Inetq-ed yer-s Bu-qerru, yenna-yas :

- 2860 — A CCih... a ccih elmuçehçeç, tezriç acimⁱ i kk-
id ebbiy? Sidi-k-agi d esselġan. Yusa-d di-tmurt le-
flani. Sgellin zuhy-as yis-sek. Tfehmed? Zuhy-as s-eC-
Cih EHmed w-Eeli!... lwali BĒdrar! Tabee, dya, s-ti-
deġ sliy yagi la tġallat yis-sek temyarin! Awi-dd u-
kan a wldi!... Lhaşun nniy-ak zuhey yis-sek, nniy-as
ulac wi yak izemren. Ihi tura, d ayagi kan i yef k-id
ebbiy. Ad ay-d-esneetġ... elbarakka-k... Ah! ah! ah!

Yerwa tađša, yerna segg-ul, ecla-haġer simmal ifeh-
hem ar ass-n i d 'ass' n-eCCih EHmed. Haş yedġa-yaz-d
2870 yesnerna degg-akkn izuh yess, lakin taġburt i ss ara
dd-iban udebbuz-is yel-lyaci-s.

Di-ssyen, yezzi yer-esselġan ġama-s, yenna-yas :

— Tur^a atwaliç akkn a sen ħedmeç i-leçyah n-etmurt-
agi!

Yessawel s-yism-is yiwen di-sin waklan-enniⁱ annect
el-lewhuc bġass en-"Ĥaf! Ĥaf!", yenna-yas :

— Ruġ, awi-d ellemeç!

- 2880 Ruġ, yawi-d yid-es... a ziy a 'llemca' ar am es-
sif, lakin tuşwibt akken, taġezfatġ annect bġakli-nni
s-yiman-is, taġayatt, yef-tayett i t-id yebbi; lakin, i
ss ara tneqq dya : d leqdie-is! Neġġat tesca kan yiwet
eljiha l-leqdie, lakin ijerreb-it dya wakli, yesseyli
fell-as d ayelluy anzad uqerruy-is : yegzem yef-sin!

- 2890 CCih EHmed w-Eeli yak yedher ar yefhem i-wuni-ten,
la d akli la d ellemeç. Yezra di-tmezwarut a Bu-qerru
ur az-d yehdir akken, ur az-d yedşⁱ akken segg-ul al-
mi ss acu s ihegga. Lakin, yeġyimi-yaz-d d aneggaru
tġmee-enni n-tuyalin s aġġam-is ar azekka-nni... S-a-
kin, s-Faġima, mkull-ec yeshel. Wa-lakin, segmⁱ iwala
leçyal-enni yak la yessewad weedaw r-Ĥebbi, yebda la
z-d yeqqaç wul-is eeniⁱ ass-en ss acu yaz-d yesmulfa d
ajdid, ss acu i ss i yebda lhaşun la-s yeqqaç : eeni,
eeni... ttagⁱ i tġaneggarut? Menneç i-tmezwarut n-Sekku-
ra; ti-s-snat, n-ethatemt n-Sekkura diç-en erniç isel-
lk-iyi Ĥebbi : tagi tti-s-tilata, eeni... eeni ttagⁱ i s
en-"Ĥaf! Ĥaf!" s-tidett?

Yessusem kan, yeskad di-Bu-qerru.

Bu-qerru yern^a icerrg-ed cwiġ ubeknaç di-tmehrent-
is, annect uđad alemmas; ibern-it am-teftilt, yebby-it

2900 idehn-it di-zzit l-lensabih-enni yuyen t̄ama-t-sen, yes-
neet-as-t-id i-CCih EHmed, yenna-yas :

— Twalad taftilt-agi ? Tura, nekk d-esseltan aql-
ay neffr-ak ... ayn i yak neffer. Ihi, euhdey-k s-Reb-
bi, akken teqqarem, a seḡnⁱ ara ceḡley abeknuq-agiⁱ a-
lamna yehsi, a mur d-enniḍ ara tamsalt akken tella, a
mur d-esband ara ... lbaḡakka-k, a taftilt atteḡsⁱ, a-
qerruy-ik adyafeg ! Tfehmed ? Keḡḡ, ay-akli, byiy-k mi
teḡsi tbehnuqt-agi wekk-es ur d-yemⁱ ara^a ayn ilaqen,
ad as tessifegḍ aqerru s-yiwt en-tyita, ney euhdey-k

2910 ula d keḡḡ ar d yeddu d aqerruy-ik ! Tfehmed ? ...

Fehmen i-sin. Akli dy^a isuma-d akka CCih EHmed yef-
eljiha, imuqel akkn ara yewe^u i-tyita, iezerr^a i-tgel-
tyam-is, yettef ellemea, yecleḡ idarḡn-is, yurja. Ma
d Bu-leytuḡ, — ṡebhan eLLeh ! — yennekti-dd asebsⁱ ur
d-yebbⁱ ara. Yak, lemkaḡfa n-temsaltⁱ yas effren^u ur
t̄-id yeksⁱ ara yak wul-is. Adyessiwi l-Faḡim^a ad az-d-
eyli gr-igenni t̄murt diy-en d elmuḡal. Day-neḡḡa, ta-
rewla z-dat Rebbⁱ ulac. Iḡeḡr-as Bu-qerr^u imekken taf-
tilt-enni yeḡ-lmeṡbah, iceel-i-t̄-id, yettef-i-t̄, akken

2920 tebded ger sin idudan-is, yenna-yaz-d :

— Di-leenaya n-eCCih EHmed w-Eelⁱ a wer teḡsⁱ a-
lamna d ennger n-eddunnit ! ... Ah ! ah ! ah ! ...

Di-ssyen iwala-t yeḡseḡ wudm-is s-tidet̄, yeczel al-
ln-is degg-aklⁱ amn-in ara s yinin : Lakin, keḡḡ, lukan
d ara terjuḍ ney d ara t tzeḡleḍ s-tyita-k, adeḡḡy ak-
sum-ik !

Aklⁱ ifehm-as. Nnan-ak imir-n ig-hulfa CCih EHmed...
lakin, yak enniy-ak, ala Rebbⁱ ig-celmen s-tidet̄ : nek-
ni neḡzawad kan i nnan imezwura.

2930 Taswiet-enniⁱ i dg ara t-id-ecnu lmat i d-yettak Rebb-
bⁱ i-bnadem elketra l-leeqel-enni leemeḡ yesci di-ddun-
nit-is. Mⁱ akkn ara t-idd-aweḍ 'm-elheqq'ⁱ yas yessew-
sac Rebbi lḡaḡer i ss i yettwalⁱ akknur iwala^a ara lee-
meḡ, almi degg-akken iyelleb elleeql-is leeqel b̄bid ya s
ihedren, yetmet̄tat s-elferh. Tfin kan i 't̄ukksa l-lhi-
jab'.

CCih EHmed w-Eeli, ulamma t̄ejja-s d-ukerciw-enni-i-
nes duben di-lḡuf, ayen yettusemman deg-s t̄arwiht yen-
nerna d anerni di-tmassni : la yeqqar d leqraya di-tid

2940 i-wumi la-t yesseḡdar Rebbi. Yiwen degg-ulawn-is la-z-d

yeqqar yef-Bu-qerru yett'en taftilt : tur^a affakk etbeh-
muqt-inna, attawed yer-ıdudan-is, a ttserγ, adyehreq,
adyedduqes ! Wi-s-sin degg-ulawn-is, yessn-as-t̄ d el-
hır i-ssełtan-ennⁱ inebgⁱ isersen afus yef-mayeg, yes-
kad-it-id Kan amm-in a la-z-d yeqqaren : a gma, ul^a i yak
hedmey ! Lleh yaleb ! Ma d ul aneggaru... ul aneggaru
yebbi-yas-t̄-id ttamacahuț : Twalad, a Bu-leytuț, a win
i ss la tğallat temyarın, twalad ziy ur tezrid tin i
deg 'yettațaf' ? A CCih Ehmed w-Eeli, lwali BĒdrar,
2950 ah ! ah ! ah ! ... Tagi i ti-s-tlata ! Tebbdeđ elmut yagi
asmi d-essențqed Sekkura, lakin tmenzed : tufid iman-ik
tdiwađ-t̄ ur tezrid. Aqelman-ik yeççur d elwiz, tec-
fid ? Day-nett^a ass-en, amek teqqarem ? ... Ammakken te-
ççid seksu d-wudi ! ... ih ! d udi ! W-ełłh ar d udi ! ...
Ti-s-snat ... dya tinna teyleb yak ; tinna tzad, teteed-
da ! Di-lecnaya r-Rebbi, teççid dya seksud-weksum almi
tfellqed, ternid, la-dya la-dya, ternid tenyid dya d
Bu-qerru s-weccal bballen. Taneggaru tekksed-i taħa-
temt n-Sekkura deg-mi-k : ass-en dya, ass-n izad, yif
2960 udi. Ass-en ... d acu i yak-t̄ icebba Rebbi ? ... ttamet ?
W-ełłh, ar am tamet ! ... A ... Bu-leytuț ! ... I-tura, i-
tneggaru-agi ti-s-tlata, d acu-t̄ ? Eh... Dacu-t̄, aha ziy
d acu-t̄ ? ...

Tabehnuqt taedda di-nnșaf s-ctmeryiwt. Akli teccf-
it-id tidi, wissn acimi. SSełtan yewhem, segni yas i-
cebba Rebbⁱ amm-akken la yett'cnumah CCih Ehmed. Bu-qer-
ru ... yebd^a ufus-enni yett'entafilt la yett'ergigi. Ma
d CCih Ehmed ... muqal ihedder Kan degg-ul-is ; yuyal
amm-in ara dd-ikenmlen Kan i-tmeslayt, yenteq yer-Bu-
2970 qerru, yenna-yas :

— ... D acu-t̄ tneggaru-agi, d acu-t̄ ? ... D ayn ak-
kn i ss i yeççur wul-ik a Bu-qerru ! W-ełłh ar akken,
ih ! Mara yesked ebnadem, dya, muqel Kan : tamezwarut,
ttidet d udi. Ufiy-t̄, ih ! W-ełłh ar t̄ ufiy d udi. Ti-
s-snat ? ... Ah ! ah ! ah ! ... Iheqqa ! Mara d-cmnektiγ : tin-
na keçç aħat tufid-t̄ d qedran ? ... Lakin nekk ala : ti-
nna nekk yur-i ttamet ! TTamet, ulac dinna yak eccekk.
Ma ttagi a Bu-qerru ... tagi, ti-s-tlata, niy tezrid-t̄,
ay-aedaw r-Rebbi ! Niy d keçç i yi-t̄ iheggan s-ufus-
2980 ik : d win akkn i-wami qqaren qedran ! D qedran, ih !
D qedran-enni tufid keçç di-ti-s-snat i ufiy nekk di-

ti-s-tlata. D akka kan, a Bu-qerru! Ula d bu-leytuṭ a
 ṭ yefhem : d udi, lamelt, d qedran! Tura... tur^a, ak-
 kn i k yelwa hedm-iyi... Tura... yur-k adyery ufus-
 ik!...

Yekkr-ed esseltan, yettef CCih Eṭmed w-Eeli di-tu-
 yat, yessudn-it degg-enyir, icawd-as di-tebbur^a uqer-
 ru; yezzi yer-wakli, yenna-yas :

2990 — Rudi ssyag¹, ay-afuhan! Tṭf abrid-ik ssyagi, yi-
 wel!

Akli ffyen-d warqun-is amm-in iselben qrib. Yeq-
 leb yer-Bu-qerru, icawr-it s-walln-is amk ara yehdem.
 Bu-qerru dy^a idudan-is eryan, yewt-it-id s-etfeṭti-
 wejt-enni n-teftilt, yenna-yas :

— Atruheḍ ssyag¹ ay-aqjun, ny adeççeṭ ay qerruy-ik!

3000 Akl¹ iserrti-as i-llemca, yuzzl i berrez yef-tebburt
 d-icezlen lħara-nni yef-leħwaṛi-nniḍen, dya yeṭli kra
 din l-lewzara d-elquyad yuy elħal la-ḍ-esmeħsisen, ska-
 den-d di-ccqayeḍ. Sselṭan yezzi diṭ-en yer-Bu-qerru,
 yenna-yas :

— Niṭ aħat yella kra l-leħdeyy^a ara s tefkeḍ i-
 CCih? Di-leenaya-k, mur as terniḍ aqelmun l-lwiz s-
 yur-i nekk, yef-leħsab-iw. Ar akka, tabec, tur^a aħat
 maççi d elweṭt i dg ara yruħ CCih Eṭmed w-Eeli s aħ-
 ħam-is? Niṭ a CCih? Aħat aṭteqqimeḍ yid-neṭ ar d ya-
 li wass kan... Dya... dya, m^a ulac uyilif, adedduṭ u-
 la d nekk yid-ek. Mennay adissinṭ aħħam-ik; laḵin...
 m^a ulac uyilif...

3010 A gma, tura nekn¹ ur ay terri tmara, ur yelli wi
 yaṭ iherṣen. D acu l-lfayd^a ara yescu win ara yernun
 ny ara yesneyssen di-tideṭṭ m-ara d-yeṭcawad yeff-ayen
 t yehdan neṭṭa s-yiman-is? La-dya ead m-ara dd-iħekku
 yef-yiwen am bab lbenkan-a, yerna degg-emkan-a? Yer-
 na, tabec, mniṭ-ak es-gellin: nekk dayen esliṭ i la-
 g-d eṭcawadeṭ: keçç, s-akin, tfehmed ar d enneyya-k
 kan i-wuyer ara d-egri...

3020 Tabec, tidetṭ i-Rebbi, nekk s-yiman-iw rebbuy taḍ-
 ṣa m-ara d-ħekkun di-tmacuħa : 'yebren taħatemt... eb-
 nan-d lebruṭ degg-iwt en-teswiet... tezzegr-it i-leb-
 ħur... lħedm-as akka, terra-yas akka... lħebbu bna-
 dem taḍṣa... taswiet kan akka cwil alaħma yesneet-az-d

Sidi Rebbi ziy ar taḡṡ^a ar dayyul i ḡ-iḡ yejjan. Ziy...
 — nessen Kan "ziy"! — mi zufa lecṡal n-Sidi Rebbiⁱ ur
 ṡwaḡḡeen ara, ur sein ara l-lhedd, ur keffun, ur ebdin
 ur ennin; mi nwala simmal ihellḡ-ed, simmalyesnulfuy-ed,
 nin-as Kan "ziy"! Ma yeṡweṡhid ebnadem, yessali leeql-
 is di-tmuqilt, taggara-ya yulⁱ aṡas, yulⁱ almi... la y-
 tezzi leeql-is, ddwa-s Kan en-hellu, adyeqqn alln-is,
 adyini ziy!... S-akin, adyaf ziy a "ziy"-enni s-yiman-
 is berka-t i ss ara yedhu!

Ihi, mi d-yenṡeq CCih Eḡmed w-Eeli s-imeslayn-enni
 bbudi, ḡameṡ ed-qeḡran i ss i d-yesban elbarakka-s, ur
 tesid ig-zaden nṡ ig-neysen. Ikucef? ḡideṡṡ; lakin,
 kra l-leebd d-yehleḡ Sidi Rebbi ṡr-eddunnit yeṡkacaf.
 Lameen^a alamma d asmⁱ ara yeḡru wayen yenn^a ara d-yeḡ-
 hu ikucef. Ulac di-ddunnit ebnadem leem^r nemlal ḡeb-
 burt!

Mⁱ i yasen yenna: Ala! adraṡey s aḡḡam-iw tura! fekn-
 as aklan ḡarbaet d-iserdyan izebban eddheb d-elfeṡṡa,
 yessiwd-ed ṡer-Tizi acarṡuḡ ḡḡiṡiṡ; yessahess Kan eCCih
 i-zeggu yeṡya maḡḡi d ekra. Ur sz-d yeqqim w-ara yḡem-
 mem nṡ ara ynadi di-lḡaṡr-is amek teḡra. Yehka-yas i-
 lLa Faṡim^a amm-akken maḡḡi yeṡ-yiman-is.

Wissen d el"eeql-enni n-teswiṡ taneggarat" i ma-zal
 deg-s, nṡ iduz d elmaḡi weksun-is, almi d ass-n ig-wa-
 la lLa Faṡima tuḡad akter-is netṡa. Almi d ass-n ig-bed-
 del wudm-is, teḡleez, mi yaṡ yehka tin s yehdem Bu-ḡer-
 ru. Akken d imⁱ i yaz-d yebbi taḡṡiṡ awal s-wawal almi
 ḡaneggarut, dya, degg-ass-en tenna-yas:

— Ur k teṡṡak ara tebburt bbesqif ṡer-berr^a alamma
 s-elaelm-iw!

Tabee ur zeṡṡeln ara^a akkn aṡas mⁱ iruḡ win ugaden.

Ass-en, enṡaf bbass, yebbḡ-ed lehḡar lḡaj Eemr At-
 Rabeḡ atayen sselṡan leṡlanⁱ a nn-iruḡ ṡr-eCCih Eḡmed
 w-Eelⁱ a t izur.

Yeḡha-d s-tideṡṡ iruḡ-ed ṡer-s, qqimm akken meḡsub
 ass Kamel. Dya ssyagi Kan ig-ruḡid-webrid-is netṡa d-el-
 yaci-s ṡer-etmurt-ennsen.

La-k eqqaren ur d-yezzⁱ ara useḡḡas, yibbass icegge-
 az-d imzuyar s-eddem^a i yaz-d yebbin di-yall elḡir,

yern^a almi d yiwn usebsi n-eddheb d-elfeṭṭa.

Ma d Bu-qerṭu, kra bbussan akken enniqal yehbes kan degg-eḥḥam : wa yin-as yehlek, wa d ayen yeqqar enni-
den. Yibbass yerfed neṭṭa d-yelli-s, yenna-yasen : Yer-
tmurt-agi l-lyerḥ, llan dirna ma d leemum-is ney d a-
cu-t akken, lhaṣun almi yuyal yettceggie-ed kan imdanen
i yas yeznuzun tamurt d-yehḥamen. Akken, degg-aggur
yuyal d aseggas i deg yeffey adrar ; deg-seggas yer-
ca-mayen, almi yeyḍa ṣṣut-is yak ar ass-a.

3070 Yeqqim-ed s-akin CCiḥ Ehmed w-Eeli di-Tizi n-etfil-
kut d elwali BĒdrar.

Abrid-enni, asmi yetbet d ayen Bu-qerṭu ur d-yejjⁱ
ar^a ula d erriḥa-s di-Leḥmis ney deg-durar-agi s-lek-
mal ; asmi yetbet ala ayen yezfes tamurt, ar t yetlef
d eCCiḥ Ehmed w-Eeli, i d-effey LLa Faṭima s-yiman-is
Yer-tqazet-agi, teḥtar amkan, tektal neṭṭat s-ufus-is,
terna-yas i-CCiḥ :

— Ad ak nebnu taqubbet !

IX. Ad ay-d yenfee Rēbbi s-elbaṛakka-s!

DEGG-ASS-N ALMI D ASM¹ IYAB

- 3080 ur yuṛal ara yembawel di-lhara ney di-tdekkatt ney di-tqubbet, akin taddart en-Tizi n-etfilkut s-yiman-is, yerna^a ikecm-it, kan yibbass si-leemr-is s-lekmal: asmi yemmut lhaj Eemer At-Rabeh, iruh d netta^a ig-bedden i-tenfelt-is. Di-ssyen akin, almi d asm¹ i t erranula d netta deg-zekka-nn¹ i yas heggan di-tqubbet, asm¹ i t ebnan, ur yettahher leemr ssyagi. Tabez yuṛal yekkes yak etteme n-luffy^a akka ny akka dya si-zik, segni Kan i yas tebna LLa Faṭima taqubet-enni. Tfehmed a di-ssyen d asawen ur t-idd iṣah ad as yehdu. Yerna, ma yehwa-
- 3090 yak, mkull-ci ttannum¹ a bna dem.

Du-leytu, degg-asm¹ i d-yekker, yessen Kan di-ddunnit Tagemmut At-Musa d-iberdan ttuddar i yef d-icedd^a asm¹ i dd-iruh yer-Tizi n-etfilkut. Day-netta, d acu i yeff ara ynadi? DDunnit s-lekmal d amkan-enni Kan i dg ara k yay elhal d-elēibad ara g-d yezzin d-wayen yak ara lahqet walln-ik. Tegra-d di-'lihala' d-wayen yak yettehwi ji leebd akkn ara s yini 'B-hir!', yedher elhal a CCih Eḥmed w-Eel¹ ar a s yefk^a ur icuh.

- NNan-ak yessawed d argaz ameqrān atas. Wa yin-ak
- 3100 sebcin, wa yin-ak tmanyin sn^a ig-luheq : ulamm^a adyili leyṛad, lakin es-tideṭ yessemyer maṣṣi d kra. Yej-

ja tamart s-lekmal-is alm¹, ass aneggaru tetjurnma-yas idmaren. Neṭṭat tefk s-akin di-temlel amm-edfel.

3110 Yetbeddi¹ ebnadem eṣṣifa, yerna, la-dya la-dya^a, a d-yelfu yetcanad uqadam yer-wakken tḡerru d-leqel ed-wul : simmal eṭṭimjuren, ḡiwsien, jemcen-d di-tem-sal, simmal tbeddilen, ḡwalin^a dakkn-enniḡen. Dula-budd a CCiḡ Eḡmed w-Ecl¹ ar d akken yuḡal yeqqar d leq-ḡaya di-leibad d-eddunnit ara d-yetban yeḡf-udm-is. D u labudd ar ula d iḡef en-tisseḡnit ḡbayn i s s i yesseḡ-say Bu-leḡtuḡ at Tḡemmūḡ At-Musa ur d-yeqqim di-CCiḡ Eḡmed w-Ecl¹ i-wumi tezzin s-etsusmi meyya, d mitin, d telt meyya leḡwan d-yemzuyar. Maḡḡi d ara yehreṣ iman-is nḡ ula d ara z-d yas di-ddhen adyehreṣ iman-is, akkn ara tbeddel eṣṣifa-s.

3120 Weḡhed-sen Kan i ḡwahdamen lecḡal. M-bla ma ynuda neṭṭa, d akken Kan tebya teswiet, ara t tay teswiet, ara yili... deg-ḡarḡn alamna d acebbub : Amek telliḡ ay-ameddakkel ? - Akken yebya Rebbi ! Ur ḡḡaḡad : ḡ a s tenniḡ-as : Akken tebya teswiet ! ur tesaiḡ ig-ḡesḡen : am teswiet am kecc, mkull-ec en-Sidi Rebbi.

NNan degg-asm¹ yerked, yehbes, yetḡf amkan-is d ayen, yetḡejjiḡ wudm-is s-ennur, ur tḡebbuḡ deg-s tamayli. D ayen yellan. Yerna dya waḡila segg-imir-en diyen i bdan qḡarḡ-as : A ccij-iw, di-lecnayak... A ḡmed w-Ecl¹ ay-izem!...

3130 S-tideḡ, am-yizem. Neṭṭa yehsen almi d ulamek. LLa Faḡima tewe^a akkn ara t tḡsun; mkull lḡir iweḡd-as, yerna la-dya la-dya tellha-d yid-es d neṭṭat kan, trefd-it neḡ tser-s-it s-ufus-is : ur tḡemnd i-hedd elḡaṣun, ama d akli ama d aherḡi, ara yḡayin yeḡf-ayen t ilezmen. Tijyelt, alamna tefka-yas-t d neṭṭat. S-akin yeḡher elḡal : teḡzi yesca-t si-zik, day-neṭṭa tawatt uceb-buḡ d-erraha yetḡarran awezzlan d bu-zeḡliḡ kan, yeḡḡuff^u am-tembult, dḡuḡt-ed fell-as neṭṭa d lekmal d-eṣ-ṣeḡha d-eljeḡd yeddān d-elqedd-is. Mara yerna, am ecetwa, yezdukkel taḡuḡ deg-ḡarḡn alamna d sin, tikwal tlat^a iḡernas, d-icunam i yaz-d tteḡḡieen s-eddenma di-mkull eljiha, dya s-tideḡ ttekk-ed seg-s erreḡba gḡizem.

3140 Iḡij ur t yetḡaz ara d elmaḡi : yesfeḡ wudm-is. Yuḡal mellul weksun-is, ur t teḡji lehsana n-eiLa Faḡi-

ma adyiwriy. Tabee d cwiṭ-enni Kan en-tebrek el-laṣl-
is igg-uyalen turad tarda. Ula d aḡlim n-ebnadem amm-
ayn-enniden yaḳ : m-ara yennam tezdeg d-lemhadra, yet-
ṭilqiq, 'yettahar-ed' taksuat-enni tamezwarut : ma tewi-
eṭ s-uceqqa ggired, a d-yefk idammen! S-tidetṭ, wa-la-
kin ma yesley eṣṣerr yeff-eḡlim, ula amek d-effyen idam-
men.

- 3150 Cciḡ, icegge-az-d yibbass yiwen di-tmurt-inna m-Ma-
ṣer waqila, kra l-lmus akken d amectiṭuḡ, s-teyzi-s yaḳ
a Ṣebbi annect uḡad aḡemmas, lakin nnan-ak ur yetwaq-
ḡac ara s-yedrimen degg-akkn ur ezriy ma delyaman ney
d acu-ten yedyaṭn-enni i ss i yetwahdem. Asmi yetyimi
Kan yef-tdekkat-is, sebaa leswaq el-lyaci zzin-az-d,
ama ddunnit s-lekmal tessusem, leggugem, tetraju deg-s
a d-yenteq, ama yumr-iten mkull-wi dakken tdekkiren ney
d akken iḡeṣṣiren bbay-gar-asen, netṭa s-akinmi d-yeg-
ra akken wehd-es d-yiman-is, a t-id yejbed, elmus-en-
ni d amestituḡ, a t yelli, adyebdu lhedma degg-accarn-
is : a ten yetnebbih, a tn ikerred, a tn igezzem, a ten
3160 yezzizdig elhaṣun; adyeskad deg-sen, yetawad-asn akken,
s-leeqel s-leeqel, nnan-ak tikwal segn-ara d-yeffey a-
lamma yuḡal yer-dahel bbeḡham. Day-netṭa, uḡaln ifas-
sn-is, tidetṭ i-Rebbi, adihabi bnadem ney, lḡersum, ad-
isedḡi ad as-ten yessimes ula m-ara ten yessuden. Ma d
aqadam-is ... ttewhid-ik a Yiwen!

- Ziy ... yetṭili win ara d-yekkren yesa albeḡd bba-
yn akkn i-wami qqaren leayub : yezzenniṭ ney yesqiwqiw
3170 ney teeweḡ tinzert-is, ney ... yesa ifenyaren, ar tag-
gara-ya, ad az-d yedḡu ar d elcib-enni, ar ticcirt-en-
ni i-wuyer s yennejmae kra bbayen yesa n-esserr. A-
muzyin yezyen, lakin sumen imuzyinen : mi yas tetṭah-
ḡred, a d-emiled d-wayḡ am netṭa. Lakin awi-d ma yes-
ca, ma yekseb ticcirt-enni ggiman-is Kan netṭa bbehd-
es, leib-enni i ss ara yettuṭameq, i t iḡebaen, ur yes-
ei hedd-enniden! Lukan yettehza deg-sen, eylin-as wu-
glaṭn-is i-CCiḡ, tili t huṣṣen maḡḡi cwiṭ. D nutn i d
3180 asedṣu-s, yerna d asedṣu ur irebbu yiwen di-leḡwan-en-
ni-ines s-etmuḡli, ahat im i ur t yettuqqut ara.

Udm-is yedref, ney amm-akken yaṣer aksun, ulamma
tebtet lekmalas d-eṣṣehha-s. Udm-is yessafess i-tyi-
mit-enni bbehd-es aḡas d-yiman-is d-elhocra ihedder Kan

ed-wul-is. Day-nett^a akk^a akka mara yaf-it-id yessed-sen segg-ul, şşifa-s s-lekmal amm-akken teţţarra lhişaş s ifenyarn-enn¹-ines d-eţwalin lehwanmebaid d iccibhanen. Lakin, l-leh yaleb, yetţay elhal ur yetţaf ara mkull-ass ssebb^a i ss ara d-yeqs akken.

1190 Ulamek yehder netta d-inebgawn-is; ulamek yehder yid-sen akkn ara yehder wergaz ed-wiyid, eela-haţer yelwakks-as wakkenni, yerna kkesn-as-t d nutni. Ur as qebbeln ara, ur as eţæemmidn ara, ur d-yetţarw ara yak elhaţr-ennsen lezjeb i ss ara tn-idd ilazi CCih s-tem salt kan akka mnenwal^a ifellahen. D ayn ur nenjim ara adyedru. Amek dya, di-leenaya r-ţebbi, ara d-yenteq eCCih yor-walebeed di-lehwan-enn¹ i t-id yeççan s-wallen, ad as yini : A flan, amek ujewt temzin idelli di ssuq? Ulamek, eela-haţr ulamek d-yellhi lwali bbedrar temzin ank ujewt.

3200 Ay-aceggun, niy netta mkull-ec yezra-t, mkull tam salt yealem yes-s, ulac i s yeffren! Ney inetq-ed s-wakken? Imenna Bu-leytuţ meskin s-tidett adizer amek tella kra ddunnit; ac-hal swatt temzin. Ihi, mi t yes-teqs^a akken, ula d ahuni-nni maççi d aceggun : yessen ccih-is mara d-yemmeslay, almi 'yella kra dinna'; yezra, tabec, tameslayt el-lawleyy^a irkel s-lemeayen, tewcer, teşseb aţas i-lefhama. Lakin ahuni, la-diy^a ahuni n-eCCih Eħmed w-Eeli, ur yettili d aceggun : ad as yerr kan : Ancam, a CCih... ank ujewt temzin?... Ancam, a
3210 CCih, ... akkn i k yehwa ... akkn i k yehwa kan, ancam, a CCih... akkn i wen yehwa kan s-lawleyy^a ar^a ajwet... s-Rebbi!...

Akkn i wen yehwa ... s-ţebbi!... S-akin, ma d Bu-leytuţ ilaq-as adyayes kan yibbass lehbar el-leswaq, ettemzin, ur yuţal a t yessin di-ddunnit-is. Ma d eCCih, ... yur-es kan elmus-enn¹-ins amestituh a t-id yeddem, adiqeşşer netta d-waccarn-is...

Ass m¹ ara d-ekker eddunnit s-lekmal atæeddi di cçree z-dat Sidi Rebbi, adiniy aţas i yeff ara d-yekkem
3220 Rebbi s-etmess di-kra din yetdekkiren s-yisem n-eCCih Eħmed w-Eeli. Yerna, lmelk-enni ney d acu-t ara yilin d'elhaja, mara d-yebdu leqraya n-tewriqt-enn¹ i deg yassen mnerkit temsal, a d-yelf^u ur yetfakk ara lehsab degg-ibbass, - yerna, ussan dinna yeţzifit, - eela-haţer

- maççi d yiwet d yiwt i dg ara ten yettef; wa-lakin, i ss ara dehcen añas lehwan-enni, i ss ara awden akkn ara s inin ula ddiinna: "ziy!" d m-ara zen-d yini tamsalt tmezwarut, iyelben yak tiyid, i ss i ... buşanw-ebila ccekk, d eCcih Ehmed w-Eali-nni, d eccih-ennsen s-yiman-is i yazen-d yessufyen elkarğa yer-³²³⁰ "eccree aneggaru", yef-elbaçel saeddän fell-as, d-elbie t uyen ur as yehwi, akkn ara şgallan yes-s, d-elheçra t heçren akter bbeçjun, almi yeqqim wehd-es, wehd-es neña d-waccarn-is d-elmus-enni amestifuh, almi d asmi yemmut. S-akin, mi d-yebbed elmek-enni lhuja yer-wassmi i s eqqarın i-Bu-leytuş: "Akkn i k yehwa ... s-Rebbi...", adyezzi Rebbi yer-Bu-leytuş, ad as yini: Amk akk^a imeslayn-agⁱ, a Bu-leytuş?... Ur şwafhamm ar^a akkn ilaq! Yerna, amk almⁱ i ten tçebel keççini? Amek?... S-akin diinna waqila adyettekki cwiş di-ddeçw^a ula d neña; yella ccekk ula d neña ad-yemmekti "Taf! Taf! Wissen... Lhaşun, ahat neña ad as yili cwiş n-eşşmee el-leefu...

Aternuq, ma yettaşher ebna dem i-cçree aneggaru l-laçert, yeksa-d kan yer-lehsab n-etmussni n-eddunnit, a d yelf^u adyeseu cwiş Bu-leytuş i ss ara yehder, i ss ara yçaree d-wi ss ara yfakk iman-is.

- Assmi i d-yeççur aqelmun amezwara n-eddheb s-yur-Bu-qerru, yufa iman-is icudd-it d acudd, ddehb-enni yer-³²³⁰ Tizi n-etfilkut, -w-ebila mnefe-enni l-lehna tufa yes-s taddart, -ara d-yelfu yebbd-as ula yur-Rebbi, m-ara yesked akka bna dem, yeña-yaz-d tarewla, d eccmata, ma yebbⁱ idrimen yettf abrid yer-tmart-is. Ihi d acu eni yehdem enni den ur enlaq ara? Yehdem, yeffy i-webrid s-wemee yemee i-Bu-qerru? Ahat ss ma yella w-ara t yinin! Ur ikuçef, ur yetkacaf akken t eştamacen wid i-heşşren deg-s elweeda; (d lehsar^a imⁱ ur asen tebbid Rebbi, -ney ead! - d Rebbi-nniⁱ i-wumi weqmen yes-s acrik; ur wkalen lemzeyya n-eCcih imi d elbie i t uyen yes-s). Lakin, neña, ur ikuçef, ur yetkacaf lee-³²⁶⁰ mer; ur yewqim acrik i-Sidi Rebbiⁱ almi d asmi yemmut. Tidett, ur yetkacaf, ur yennⁱ i-hedd, lemer, ad ak kacfeş: ur yuqim acrik i-Sidi Rebbi: yetşimi kan wehd-es neña d-waccarn-is. Lakin ihi ... acimⁱ ur d-yekkir ara yibass adyebbed yef-tdekkatt-agⁱ-ines, adyessusem

elyaci, adisuy s-wa'ec-enn¹-ins, ad asen yini : Ruhet
 essayagi ! Ruht irkel essayagi ! Ruhet s ihhann-enmwen :
 amnet kan s-Ṛebbi ! Ulac el-lwali ! Ulac n-eCCih EHmed
 w-Eeli ! Ay-iadawen r-Ṛebbi, nekk ed Bu-leytuṭ, d el-
 eebb, d ebnadem kan am kunwi !... Agadet Ṛebb¹, aneft-
 iyi !...

Eela-haṭer ... ur yezmir ara. Ur yezmir ara, yern^a
 ur as ilaq ara ; ur as yelzim ara d elmaḍi. Ma yehwa-
 yak, dagi yak i ... Ṭiyersi n-etmacahut, s-lekmal. As-
 m¹ i yasen yenna lhaj Emer At-Rabeh i-y-at-Tizi : Ma
 tumnem s-Ṛebbi ? yettusemm^a iregm-iten ; lakin semmeh-
 as imi muqadar, yern^a ... ahat d urfan. Wa-lakin lukan
 d ara ḍ-yekker CCih EHmed w-Eeli, adyemmeslay akk^a a
 nmeftel, ... eh ... tamezwarut maḍci ṭamsalt ara yedrun,
 d elmuhal. Ti-s-snat, imi dy^a ur ilaq ara ... Uretlaq a-
 ra ala-haṭer aṭṭa tyersi l-lawleyya d-at-Ṛebbi. At-Ṛeb-
 bi d ikbiben eṛ-Ṛebbi. Win ara ycekken degg-ekbib eṛ-
 Ṛebbi, win i-wum¹ ara teḥser kan cwiṭ enneyya yeṛ-s,
 win elhaṣun ara t yawḍen, ny ara t yennalen kan ṭana-
 lit, — lhaṭima win ur numin ara yes-s! — d Ṛebbi, d
 Ṛebbi s-yiman-is, i dg icukk, i-wuyṛ ara s teḥser en-
 neyya ; d Ṛebb¹ ig-ebbed, ig-ennul, d Ṛebb¹ i ss ur yu-
 min ara ! — Amek ? — Akkagi : maḍci d akken-enniden. Yeḍ-
 ku-ḍ s-akin d Sidi Ṛebbi-nni s-yiman-is, 'ur nesc¹ ac-
 rik', i-wuyṛ tekkan, i dg eṭṭfen, mi yas uqmen elmu-
 mnin-enni yetdekkiren acrik... Niy enniyak : amm-akken
 cwiṭ... Ṭiyersi. Lakin, waqila ṭruh tefsi ...

Di-ssyen akin, iḍeḥr-ak elhal : Sidi Ṛebbi eziz, ey-
 lay, eelay ; eelay aṭas : deg-genni wi-s-sebaa, ma maḍ-
 ç¹ akteṛ. Ihi, yebeed, yobeed bezzaf. Ney, ma d amus-
 snaw ifehmen, yetteqqlen, i t-idyeksan, adyini : Atan
 degg-ul, degg-ulawen kan. Lakin, degg-ulawen kan ilezz
 d-elheṛma. Tfehmed ? ... i-læzz d-elheṛma, yerna, kra
 gg-im¹ ara t-id-adreḍ, ilaq-ak a dd-iniḍ, tfehmet-ṭen
 ney teqqimed, imeslayn-agi n-taṣrabt : Ṣebhan-u illa
 Huwa !... S-akin, tanefḍ-as 'ṭrankil' ; tejj-eṭ kan di-
 lehna ... haca ma 'taswiṭ taneggarrut', ma terra-k yeṛ-s
 etmara, ma 'heḍreṭ-ed', akken qqaren, ney lhaṣun, dya
 d lemtel, ma yecceḍ yeṛ-k wecrik-enn¹-ines dya s-yi-
 man-is : yejja-k ney yeskadd-ak, ney elhaṣun ihede-ik
 di-lweeda-nn¹ i yas teṭṭakeḍ. Dinna s-akin tceṭkiḍ-as

yes-s i-Neṭṭa! Ney, m-ulac, anf-as... Tatut? - Yella
lmumen yeṭṭun Rebbi, ay-amehbul? Rebbi ezizen, eyla-
yen, eclayen? Ya hi! yaḥi!...

3310 Di-zzeg-s akin, a sidi we-n-baba, mi tḥedmeḍ elferḍ
i yak ilezmen yer-s, mi yas tenniḍ di-ljamec : Llahw
akber! ayn ilaqen en-tikkal degg-ass, mi tekksed a-
yēbl-is, tethennad degg-ul! teṭṭfed abrid-ik ssysen
yer-eCCih Elmed w-Eeli, lwali bēbedrar, ad ay-ḍ yenfee
Rebbi s-elbarakka-s, alhib-is!

A... winna meqqar, a sidi, mi t twalaḍ, ad ak ek-
ksen wurfan! Ḥas eeziz, eylay, ula d netṭa, lakin ur
eclay ara! Alan yer-k a sidi, yef-etdekkat, annect-
ila-t, annect bēbedrar, annect ggizem, Llah ibarek!..
3320 Mi t twalaḍ, atterwad. Alan yer-k, neṭṭa meqqar a t
twaliḍ, a kk-idd iwali; ad as tḥedreḍ, ad ag-ḍ yehder.
Ula d aqerruy-is d-ifassn-is a ten teṭṭaleḍ, a ten
tessuduned ma yehwa-yak meyya tikkal degg-ass; yerna
la-ḍya la-ḍya, netṭa d argaz, dargaz kan am kecc ed-
nekk, d elcebd : day-netṭa, imⁱ itettitess, yeṭṭus i-
bernas eḥḥutam n-eddheb, yessibnin i-seksu d-wudi, i-
tess asebsi, day-netṭa eni teudded ur k-iḍ yetwalⁱ a-
ra m-ara teeddiḍ akken yer-etsenduqt attegreḍ yer-s el-
weeda-k, ney ead, ma yhemml-ik Rebbi, yehda-t-iḍ, yet-
3330 tf-iṭ netṭa s-yiman-is s-ufus-is?

A sidi we-n-baba, maḥḥi d Rebbiⁱ ikk ihemmlen m-ara
g-ḍ yefk akken bu-sin-idaḥḥen am kecc ara k yetṭaken
elmitaq, ara tezzuruḍ, ara tessuduned, ara g-ḍ isel-
len s-imezzuyn-is m-ara tnedheḍ yes-s : di-lecnaya-k a
CCih-iw! Maḥḥi, m-ur ak t-iḍ yefkiⁱ ara Rebbi, ilaq-ak,
yuklal a t-idd afed kecc, a t-iḍ-ebnuḍ kecc, ya-lukan
degg-akal?

I-s-akin, Bḥiy-ag-ḍ Rebbi : tebyiḍ, yenna-yag-ḍ wul-
3340 ik, m-ara ḍ-yas elhaj Qasi ney Belqasem, ineḥr-ed ta-
yuga ggezgaren d elweeda, yerna-dd iḍebbalen, icellq-
ed ḥṣbiḥ deg-s tlata Kilu, tilawin-is kecmett yur-ti-
lawin yul-LLa Faṭima, netṭa yerra-ḍ yer-webraḥ gger-
gazen, izedda yr-eCCih, s-lemkukrat, yessudn-as aqer-
ru,... tebyiḍ, yenna-t-idd akka wul-ik, adyettef Bu-
leyṭuṭ, -maḥḥiⁱ adyekkr adisuy... awwah! - adyettef kan
elhaj Qasi, ad as yini s amezzuḍ : A umi-s n-etmurt,
kecc aql-i walay-k, fehmeḍ-k, d argaz el-lzali; meq-

- 3350 qređ, yern^a, ulamm^a ur eyriy ara, lakin ezriy m-ara y-
 zelleq ebnadem tšbiH, ger cwit ed-wařas, yetyimi d-yi-
 man-is, yestezqil : ih¹, a umi-s n-etmurt, ilaq-iy¹ ad
 ak iniy : řuH s aňham-ik, err ayagi yađ i yi-d-ebbiđ:
 ma temlaleđ ed-walebeđ yelluzen, cceçç-it. Di-ssyen
 akin, amen kan s-Yiwen : win k-idd ihelqen ihelq-iyi-d.
 Win ur nell¹ ara kan degg-i-s-sebe^a igenwan ney degg-ul
 i-læzz d-elherma ; Win yellan di-mkull emkan di-mkull
 taswiel, deg-genni ney s-eddaw etmurt, deg-đarřn-ik a-
 lanma d acebbub-ik ; degg-ul-ik kan ney deg-durar a-
 lanma tawetřuft tamestituhit ; yellan i-læzz ny ... i-
 wayn-enniden ... ih! i-wayn-enniden : i-ddell, i-lheqra,
 3360 i-wayn icemten ney d ayen erzagen, i-kra yellan en-dir,
 esla-ħařer izemr-asen hir-ik. D ayn i ss¹ : ur T ej-
 jaj^a ara kan i-læzz, ur T ejjaj^a ara kan degg-ul-ik:
 ala, ala! ssufy-it-iđ, teskad-eř, teřwali-t, tehderđ-
 az-d, tqeřřred yid-es, tetruđ-as ny etdesđ-as, tes-
 ferř-eř s-elferř-ik ny eřjerř-eř s-eljerř-ik. Lakin,
 maççi degg-ul-ik, a zemmi lhaj! Ala! esla-ħařer n e y
 mulac atan a T terređ diy-n alanma d 'elæzz d-elher-
 ma'. Ala : nniy-ak, ssufy-it-iđ tetwali-t, řsehđar-eř,
 teřnal-eř s-ifassn-ik, di-sřebH alanma tameddit, di-
 3370 tmeddit alanma d eřřbeH ; m-ara teççeđ ney tesweđ, m-ara
 trefdeđ ney řsersed, ney tleħħuđ ney teqqimeđ. Tfeh-
 međ? Tfehmed a dda lhaj? Neřa d lebda yid-ek. D leb-
 da yella. D lebd^a iteddu yid-ek : d lebda ... řtağadey
 ad ak iniy degg-ul-ik : d lebda di-lħař-ik ettmussni-k
 d-leřhama-k d-leqřaya-k d-lefeayl-ik s-lekmal elħaşun.
 Day-neřa, d lebda keçç tezzuru-t. Degg-ass m¹ ara d-
 laleđ alanma d assm¹ ara temnted, m-kull-ass, ass ka-
 mel, keçç d ezzyara deg-s. Lakin, Neřa maççi d eccih:
 Neřa ur yetřak elmitaq, ur yetřay tiferkiwin. Ur yes-
 3380 ei taqubbeř, ur yetřus sin ibeřmas. Neřa taqubbeř-is
 a dda lhaj, ur ak eqqary ara diy-en degg-ul : awufan
 albeed imeslayn-enniden : Neřa lhaşun degg-eňham-ik,
 i-wuyer la-k eqqarey : řuH, uyal, amen kan yes-S din-
 na. Neřa s-akin, ad ag-d iban, — aneam, ih! — ad ag-
 d-iban ank-it, d acu-T, d acu i d leħliqa-s, degg-acu
 yella. Attařđ amwaw^a i d Neřa, a zemmi Qasi, lakin, —
 atterwuđ tadřa, — a T tafed di-lweeda-nn¹ ara S tefked.
 Aneam : di-lweeda-s, — deg-s elweeda-s, — deg-s d Neř-

- 3390 ʔa i d elweeda-nni s-yiman-is. D acu-ʔ el-lweeda-ya-gi? Aʔaya : atteqqimed wehd-ek ; atsekdeq dduwit s-lek-mal, deg-gerwan alamma d lebhur, degg-itij alamma d ag-gur, degg-etran alamma d itran-enniden yellan yer-def-fir widak-enn¹ i teʔwaliq ; deg-gerwan-enni n-deffir, ur ag-d enban ara, atternuq, ma tzemreḍ atsekdeq, yer-wiyid yellan seg-sen akin ; ma teeyid, s-akin, tyaled-d yel-laeql-ik, testesfuḍ cwiṭ s-wawal en... ziy! Di-ssyen akin, mi yak tekkes tidi, tinḍ-as : Ihi, tura wa-lay, fehmeḃ, — fehmeḃ! — ayagi, yella Win t-idd ihel-qen ; yella Win d-ihelqen ayag¹ u renferru, fehmeḃ-t i-
3400 m¹ ula d andun-enni kan en-tebhirt-iw alm¹ i yaz-d eb-biy lemcellem i yi-t ihedmen. Aḥšen zad, wagi maḥḥi d lemcellem, maḥḥi d elfahim, maḥḥi d amussnaw : Wagi d elcinser, d elcinser n-ekra bbayen yellan yak yak : yak! yak! Ihi Wagi yella : yella! yella yella! Yell^a, u-lac din eccekk!

- S-akin, m¹ i yas ternid akka, twalaḍ, tunned, tfeh-med... attetruḍ! Ih, a dda lhaḥ, d acu tebyid? Cwiṭ d elferḥ, cwiṭ ahat... d zeggu, cwiṭ d ayn-enniden : a-
3410 tetruḍ, ad... as tekfed s-akin elweeda. Lweeda^a, a zem-mi Qasi? Lweeda, d yiwen wawal kan ara S tiniḍ : ad as tiniḍ kan : Umney! Umney a Keḥḥ, a Yiwen, a Win yellan ziy s-tidetṭ! Umney, umney! Umney yiss-ek kan Keḥḥ!... Wehd-ek! Umney a Sidi, ay-ameezuz ziy s-tidetṭ! Umney yiss-ek Keḥḥ kan! Keḥḥ kan! Keḥḥ kan! Keḥḥ kan!...

- Tfehmed a dda Qasi : Neṭṭa kan! Ihi, keḥḥ enniy-ak walay-k a dda Qasi, d argaḥ el-leali, d elcaqel, ... ruḥ ruḥ s aḥham-ik : ruḥ, edau yer-S, delb-it a k yesru s-
3420 elferḥ. Ruḥ, anf-iyi ; ruḥ, a dda Qasi : ma yesru-kk-id, ma tufi-t, ma yban-ag-d, ma thedred yid-es... in-as, a nnaḃ a dda Qasi, in-as, edau yer-S... ad i-yeefu i-nekk! i-nekk s-yiman-iw!...

Bbiy-ag-d Rebbi, ma s-tidetṭ-ik, ma yenna-yag-d wul-ik, yezmer, ney ilaq i-Buleyṭuṭ adyehder akka? Yez-mer? Yern^a ilaq-as? Mkull-wa d akken yeṭwali timsal. Mkull-wa tamassni-s. Tabee niy tur^a ifut wi-g-futen, yetbet lemer yenni CCih Eḥmed w-Eeli tameslayt yeb-ban tagi. Ma d nekk, muiy-ak delmuḥal ur iderra... a-haḥ imi lemer tedri. Nnan-ak degg-asmi tebna dduwit, teḍra kan yiwt en-tikkelt yehder akka yiwni-watmatn-is

3430 s amezzuḡ tameslayt ara yecbunahat cwiṭ tagi. Di-zzman en-zik zik, l-lejduḡ el-lejduḡ-enney yaḡ imezwura. Lakin, akken d imi yasen yemmeslay akka, tezriḡ ank i s hedmen watmatn-enu¹-ines? Tṭfen sin iḡewzen, ssemhal-lafen-ten wa yeḡff-a, cemḡren-ten, ernant uḡmen-t neṭṭa s-yiman-is yeḡff-iḡewzen-enni, ṡṡan-as imesmaṡen deg-ḡarṡen d-ifassen i ss i yenṭeḡ akken, yeelulq-ed. Di-ssyen akin, seḡm¹ i la-t eṭwalin een¹ ur yenṭeṡṡ ar^a akken byan, tṭefn iseḡḡdan ar t tṭseḡḡfiden, ḡṡ-ukerciw, d-wul-is ed-weksun-is s-lekmal almi yessuḡy erḡuḡ. U-la d akken, la-k eqḡaren, ameslay anegḡar¹ i ss i d-yenṭeḡ, yenna-yazen-d : Eḡfiy-awen!

Wa-lakin, tagi¹ adilin eḡcrin leḡṡun ayag¹ i deg te-ḡṡa. Di-zzeg-s yeṡ-da lezmeṡ yelli w¹ i t iḡunden. Day-netṭa^a ur d-yeḡḡar ara wul n-ebnadem a d-yennulḡu d wi-s-sin CCiḡ EHmed w-Eeli, ad ay-d yenṭee ṡebbi s-elbara-kka-s, yerna^a ad as yeḡḡu ṡebbi!

Yerna, lḡaṡun, ma yehwa-yak, — niy annini kan ti-deṡṡ, — m-ara d-yemnekti bnadem argigi n-eṭgeḡcrar tṭemsal-enni yaḡ en-"ṡaf! ṡaf!", a ḡma, nekk, lḡaṡun, yeḡ-leḡḡ-sab n-etmuṡṡni-w, ur walay ara Bu-leṡṡuṡ meṡkin... ad-yezmer...

TABEe, YERNA NENNA-T-ID YA-gi, "icudd-it" uḡelmuḡ n-eddheb yeṡ-Tizi n-eṭḡilkut yi-wt en-tikkelt; tikkelt ti-s-snat, tanegḡarut, tṭcudd-it yeṡ-tṭubeṡ-is etmuṡt s-lekmal laḡ, la-dya, d el-La Fa-ṡima. Almi d ass anegḡaru yella netṭa "yeḡḡa-t eccyeḡ".

Tfehmed, a m-kull-ec, almi¹ ula, — yerna diy-en la-dya, — almi¹ ula d ayen yellan ḡḡiman-is netṭa bbeh-d-es, n-terwiḡit-is, ar t yeḡḡa d elmaḡ¹ almi d asmi yemmuṡ, imi d netṭat i d-yeḡḡan z-deḡḡir-es.

3460 Atternuḡ, ur teḡḡim akken d netṭat igḡ-ufṡaren d leb-da fell-as, almi¹ i t yufa sinmal yeṡṡaki, ifehhem teṡ-yaṡ-it eddunnit ed-leibad, sinmal, sinmal kan tṭeḡḡu-d d netṭat igḡ-eyṡan, ig-feḡmen, igḡ-ukin akteṡ-is, aḡir-is. Ad as tiniḡ awi-d kan ma yeḡḡeḡ akkn ara t yissin kan netṭat, d acu yellan deg-s, d-wayn i-wumi teṡmer, Beṡka-f. Ar akka, a d-yelḡu yeḡḡa-tṭ-id ma-zal s yeṡ-saweḡ.

Tadaḡact n-eṡḡemmuṡ At-Musa ziy ar dezzerriḡa Kan.

3470 Ziy, ar almi d asmⁱ i d-ebbēd Tizⁱ i tegma; ar etgemm, tgemm; yibbass s-akin tejjujeg yef-tikkelt asmi yas tebna taqubbet i-wergaz-is. Di-ssyen, llatt ettjur ur neṭeṭṭil ara ṭyareṭt: neṭṭat ṭasafṭ, d akerruc-enniⁱ ur izerr ebna dem melmi d-yecker d-melmⁱ ara yfakk. Yibbass, ney d essaca ney d eddqqa, maṭṭi ṭyufel yeṭṭayen yak ilezmen i-wakkn ara yebbed, adyettāzlay yisem n-eCCihj EḤmed w-Eeli, lwali bēbedrar.

Netṭa la-dya, ma ymettel ebna dem lwali bēbedrar yer-walebed n-etmacinin, Bu-leytuṭ netṭa d asenduq Kan. D asenduq-enni Kan d-etwalin medden, i Hudren, idg eṭṭreṭ yak etmesmarin d-ennawrat yesselhuyen tamsalt. Day-netṭa^a, akkn ara ṭ tezreṭ s-tideṭṭ amek eṭṭheddem, ilaq-ak attelliḍ asenduq-enni, atkecmed yer-dahl-is: yer-dahel bēbēham en-tilawin; s-akin, ger tilawin-enni, attafḍ ul-is: LLa Faṭima.

Bna dem am CCihj EḤmed w-Eeli, ara yetwassnen di-lqern n-etmurt yer-wayed, ara yawn amkan, lakin amkan ara z-d yessekcamen eṭṭrika n-esslaten, ur tescid igṭheddem netṭa s-ufus-is. Ur ikerrez, ur ineqqec, ur izerree ula d ezzerria; ur as yelli yisem el-lestab am^a uṭus-is am^a ula ggimi-s. Netṭa belhara Kan adyay amkan: adyay Kan amkan i yas eṭṭkan at-Rebbⁱ, adyeqqim. Ma yella d-win yezzallan adyezzall; ney, — ulamma wissn acimi qlilit deg-sen wid yeyran, — ney, ma d-win yeyran, dy^a atan tjebr-it leqraya n-tektabin-is. Ney, m-ulac adyeqqim Kan. Wa-lakin, telliḍi-yas Kan yiwt i ss ara yerṣu degg-"emkan-is", d-wⁱ i ss ara s tleṭṭu, teṭṭernay ṭṭrika-nmi: ilaq-as adyettwissen. D aya.

3500 D aya; lakin dya d ayan yak id netṭa, i d aqerruy-is, i d elmezna-s, i d elfayda-s, i d ras-elmal-is. D ayan yak i ss iress^u uzar ggism-is almⁱ ula d asmⁱ ara ṭ yefk eljil i-ljil, la-t tetwaliḍ, d lebda Kan ṭṭjra-s teṭṭarew. ṭṭamussni! Iḥi, "ayn-enni", deg-s elmezna tameqrat. Iḍeṭṭ-ak elhal: day-netṭa^a a ṭ tafed Kan degg-ul n-etmacitt: yur-Lalla Faṭima.

Netṭat s-akin tessn amek tselha lecyal. Ṣebhan-ek a Rebbⁱ! segmⁱ ur rebbutt ara CCihj, "ṭṭawin-t" Kan el-keṭra yergazen ass Kamel, tilawin s-akin ṭṭarrattel-

510 hišaš, - tekksett ezzeef, - s-leyna ʔemnit fell-as id ed-wass. Id ed-wass nutti a t tdekkiret, adsefruyet yef-eCCih, adcemutt s-yism-is. Adilit maççi dyiwt i d-yusan ʔer-s a t tzuṛ, yeḏhu-d ur t-idd išan ara d elma-ḏi a t twal¹ ula s-walln-is, tuyał s aḥham-is, degg-ass-en lemer t tessin di-ddunnit-is, laḳin, degg-ass-en almi d asmi temmut, cabn iyalln-is, neṭṭat tcennu, teṭdekkir, teṭyenni s-yisem n-eCCih Eḥmed w-Esli.

Belhaṛa Kan ma t tin ihebsen degg-eḥham s-ekra ney kra, d lemtel tezga teṭhuzzu lḷufan, mi yas fukkn isefra, 520 a d-sefru seg-qerṛuy-is. S-akin, tajaṛeṭ-enni yeqqimen yid-es mi teṭhuzzu atterfed isefra-nni, atruh a ten tefk i-tayed, tayḏ i-tayed, tayḏ i-tayed.

Lambeyya, - adiraḏi Ṛebbi fell-asen! - qqimen yismawn-emnsen alamma d lefni n-eddunnit s-tektabin, s-"el-kutub", ama d elḠerḳan ama d leNjil ama d wiyid. Taq-baylit ur tesse¹ ara n-tektabt: ur teṭwaktab ara; la-kin, ihun Sidi Ṛebbi yef-lawleyya-s deṣṣellaḥ-is d-i-essasn-is d-iderwicn-is d-at-hel-esslasl-is d-lecyah-is, lhaṣun, d-yemrabḏen d-leḥwan-emnsen d-at-eṭṭuba s- 530 lekmal, d-at-Ṛebbi d-kra yhurben yeḥf-idurar-is lhaṣun ed-kra i yaḡ-d iwalan ur ten erwala, ad ay-d yenfez Ṛebbi s-elbaṛakka-mnsen akkn ellan, iheddr-ay-d lecnaya-mnsen tazzalen-d di-ccafuza-mney, ihun Ṛebbi... D acu-t akken f i heddray?... Ah! ihun Ṛebbi, nniy-ak ulamm^a ur scin ara n-tektabt, laḳin twassnen di-lqerṇ n-efmurt ʔer-wayeḏ, yerna qqimn-ay-d yismawn-enn sen ljl i-ljl, imi Kan esan isefra.

Ihi, - a dd-ayaleḡ diḡ-en ar ʔer-s, - tfehmed ay-ayn-enni, ʔur-tadact, ar amm-in yeṭṭuraren turart. Ta- 540 bec taqbaylit irkel, d neṭṭat, Tdadact-enni, ney tayed: d ayen Kan i tesse^a i ss ara tseḏh^u ul-is d-w¹ i ss ara yezhu lhaṭr-is: leyna. Di-ssyen akin, niḡ gr at-weḥham-is ur tezmir aṭecn^u ala yeḥf-eṭṭuba. Day-neṭṭa, a zzehr-ik a CCih i yeḥf ara t-id-eṛṣel.

Tinna, n-eṛṣila, s-akin, a t-id eqqareḡ ʔawadeḡ-t, im¹ ula d elLa Faṭima tuyał teṭṭak elmitaq. Ulanma z- 550 daḥl usenduḡ i teṭwaffer, laḳin tamsalt yaḳ yes-s i tleḳḳu; has ayen d-eqqaren medden s-meyy^a imeslayen, neṭṭat tezdukul-it-id degg-iwen. Yeḏher elḥal, a tin akken isawzen id Kamel almi tufa taḥatemt di-tas^a izi-

mer, ar mebla ma tesseṭṭb-iman-is, ar d ecciḥ-is, ar d ecciḥ Eḥmed w-Ecli Kan i ff ara d-eṭwaṣṣel etmurt di-lqern almi d elqern.

Iṛumyen sean-as yiwen yism ay-ack-it i-wayenni yak teḥdem eṬdadact s-eddaw etmurt almi tessali Bu-leyṭuṭ s igenni; ney sad sin yismawen, imi twet s-lefhama-s terna s-ifassn-is : tamezwarut, qqaṛn-as "la propagande", ti-s-snat : "la publicité"...

3560 Lemmer d lebyi, imi nseeu Ṭdadacin, ad aseṭṭ nes-
e^u ula d imeslayn ilaqen. Lakin elLeh yaleb... yerna,
ma yelwa-yak, annehmed Rebbⁱ, a t encekkeṛ skud teq-
qim-ay-d elbaraḥka ggizmawn am bab bĒemkan-a!... Dya,
tabee nekk la d-yettādren lekwafer ettmeslayt-ennsen,
eeni bdiy la sheṛwidey... Yerna, a sidi, aql-i s-el-
eeql-iw : heqq amkan-agⁱ ar ekter n-ḥemsettaḥ n-esn^a-
ayagi maḥḥi swiy tiqqit n-eccṛab!...

NY AHAT ED eEGG^u I eYIy...

3570 Tidet i-Rebbi, ur ennumy ara heddey yak annect-a. Ass-
agi Kan ezriy amek... d ac^u ara thedred a bnaḍem? Tin
d-eksid, atafed deg-s ara k yesneynin, ara yernund el-
hiq i-wul-ik. Day-netta, m-ara yesked walebeed yel-leṣ-
lah-is ed-lehna-s, — d lehna-s! a sidi! — ama n-ter-
wilt-is ama l-laeql-is; lhaṣun, m-ara yesked ebnadem
yer-ennefe-is, i yas yelhan Kan, a d-yelli d-yiman-is.
Adyeqqim Kan d-yiman-is. Adyeḥdem, adieic arraw-is ma
yesa-ten. Adyefter, adyeḥḥ imensi, adyetteṣ. D eccert,
s-akin, a ddunnit ar tkemmel Kan s-yiwt entikli-s, ur
izad deg-s ur yenyis : d eccert a netta^a ur idurr Hedd,
a wiyd ur yelli wⁱ i t idurren. Yegra-d... wayn-ennid-
3580 den... Ili-k Kan tleswiet : akken tella leswiet ili yid-
es : akken qqaṛen waṣṣaben : mca lweqt : etbee Kan el-
weqt, akkn i yag-d iṛuḥ ruḥ-as...

Tegra-d elhedra yeḥ-ihin ed-wihin, d ezzayed d-en-
naqes yef-Qasi ny ed Belqasem... A wlidi, llihi-d Kan
ed-leayub-ik, Boṛka-k! — haca ma... ahataṭtebyud a d-
ennulfud d wi-s-sin yettuzellqen s-imesmaren... Wissen?
ar akka nniy-ak-t, ur walay ara d ayn ara dd-ihedren
wi-s-merlayen...

3590 Yerna, — taneggarut, — yeḥ-ettmussni-w nekk, yeḥ-ak-
kn umney, s-Yiwen, — akkn a kyehwa seenni-t : Rebbi, ny

eġleħ, ney 'Dieu', ney s-ekra bġayen yellan gġisem ney n-etmeslayt yelhan di-ddunnit, yerna^a ama s-etherbrit ama s-trumit, ama s-taerabt ama s-etcin : ama s-et-hendit ama s-etmiriKanit, am^a ula s-etmeslayt el-lmal d-ettjuħ d-yedyayen lemmer d i heddren; Yeff-akkn umney yes-S d-wakken T tessan etmussni-w, d-wakken el-ħaşun T heşşebŷ adyili, qqaŷ-as : 1°- Yella; 2°- Ihi, Yeff-akken yella, kra bġayen yehdem yelha, ilaq, yelzem; 3°- Ihi, kra bġayen yehdem neyyefk^a i-læbd-
 3600 is yelha, ilaq, yelzem. Di-ssyen akin...

Di-ssyen akin, kkrey ad ag-d iniy : 'Tamacahuŷ-iw tfukk!' lakin emmektiŷ-d ur ag-d enniyara, mi yag-d ebdiy lhedra : 'Amacahu!' Ihi, day-netta, tezriđ? Imi CCih EHmed w-Eeli yekka, yella s-tideŷŷ, d ayen yescedda di-ddunnit-is i d enzawd akka: i m i yescedda lħiŷ, lakin ula d ussan n-eddell, l-lihana, l-lmizireyya, aħat, imⁱ ijerreb, yellakra ggibbass i deg yehdem yiwet, yiwet en-temsalt Kan yelhan, ŷiden, zeddiġen ŷur-Řebbi, i yaz-d yessasen es-ŷur-es ula d cwit el-lbarakka, l-lbarakka n-tideŷŷ, tfhemed? Imi yella Kan d eccekk yuklal-it, yessas-ed seg-s ya-lukan d i-ħef n-tissegnit, nekknⁱ, am-in yewten ħiŷ s-wedyay, annini, — yerna segg-ul, — Ad aŷ-d yenfee Řebbi s-el-barakka-s!

3610

X. SSebba n-etmacahuṭ.

SEGMI Ō-YEBDA LHEDṢA ALMI D

imi dd-ifukk, ur ezmiry ar^a adaz-d neṭqey s-yiwn umeslay. Maṭṭi d ara yaḡi, ney ead: ac-hal d abrid i yi-dd ihuz s-imeslayan i ss i yekkat akkn ara t jawbey, lakin zriy akken annuyal diyeni-"leaqeld-elmeequl", di-
3620 ssyen ad ay teṭṭak etmacahuṭ i-tayeḡ.

Yerna, segm^a i t walay yuyal amm-akkn ihedder kan i-yiman-is, simnal yessencat-edul-is akken yella, zriy ma nnuley-t kan ttanalit s-yiwen wawal, a d-yaḡi,... a t yerr diy-en yer-dahel.

Day-neṭṭa, almⁱ i t walay yessusem d ayen, mi yi-d yessegr^a imeslayan n-"etmacahuṭ ifukken", erniy urjiy cwiṭ, i yas enniy:

— A Sliman, w-eḷḷh, ula d nekk ar aql-i kukray ad ak iniy "ad-ak-yezfu-Rebbi"-nmi n-etmucuha. Truh ttannu-
3630 mi neqqar-it kan i-tidak-enni bbalef lila w-lila, akken tennid. Day-neṭṭa tura ... d acu ara k iniy? SSeb-
hi-agi, mi d-refdey s-yur-ney, ezmeṭ-d adsewwey Leh-mis, ur ebniy ara yak adzurey CCih EMmed w-Eeli: ur t essiny ara yak di-ddunnit-iw. Yeḡhu-dd aql-i zurey-t, tfehmed amek? Day-neṭṭa, d elheqqma nniy-ak: a kk i-
jazi Rebbi s-elhir! D elhir ameqran i yi thedmed... Yerna, la-dya la-dya, ad ak iniy tideṭṭ? Delhir ameq-
ran imi ... k zurey kecc... Niy ulac wylif ma d ezzya-
ra i k zurey?...

3640 Yetterdeq taḍsa, yekker yebded yef-yiman-is, yin-ak:
 — Ihi, ula d nekk, tebyid ad ak iniy tidedḥ? Maḥ-
 ci d ezzyara kan i yi tzured : ernu, a k yenfee Rebbi
 ula s-elbarakka-w!... Yerna segg-ul yeṣfan ... Lakin,
 ula d nekk ad iyi d-yenfee s-elbarakka-k!... Niy, d el-
 heqq?...

Yuyal yeddm-ed tagelzimt-is, imekkn-iyi-dd afus-is
 i-sslam, yin-ak :

— Tur^a a k zerdey ateqqḍ imensi ... Ad ak iniy ti-
 dedḥ : yur-i tamyaṛt ggemma, a ṭ naf zik i tettes : a ṭ
 3650 ensaki : ugadey ad ay-d-wet s-walebbed iqejmyar yer-
 yan!... Day-netta, ad ak iniy kan... amm-akken tenniḍ
 esgellin deg-sefra-nni i yi d-cbbid :

Ḥas d iberdan nemḥallaf,
 Yibbass d ar nemyaf,
 I cerkey Sidi Rebbi...

Di-ssyen, yerra tagelzimt yef-tayt-is, yekcem azniq-
 emni yerran d asawen yer-taddart, walaṭ-t almi yebbed
 kra iseddaṛn akken, yebda deg-sen la yetḥali ...